

TRAVEL RICH

旅奇週刊

2013.11.25 出刊 每週一發行

VOL. 259



11 / 26直飛

每週2班 再啓兩岸旅遊新頁

泉州

東亞文化之都



「擁抱旅遊同業 感謝有您 三部曲」之

華航百萬大抽獎



活動時間：2013/11/18-2014/3/2

目標對象：全台旅行社從業人員

參加資格：凡於活動期間開立華航集團台灣出發不限航線個人來回機票(開票日及出發日須在2014/2/25前)，並上網完成票號與相關資料登錄，資格符合者，即可參加抽獎。

開放登錄：2013/11/25-2014/3/2

抽獎日期：2013/12/5、12/19、2014年1/2、1/16、2/6、3/6共六次，每次抽出28名幸運兒
1萬元新光三越禮券6名、5000元新光三越禮券22名
(同一票號只限登錄一次，每次抽獎不重覆抽出)

以上獎項及作業細則以中華航空以中華航空公佈為主，中華航空保留本回饋案之最後詮釋及決議權

開票活動登錄網址：www.ci-lucky.com.tw (2013/11/25-2014/3/2 開放登錄)

香港線加碼

7-11 禮券大放送

開票日期：2013/12/1-2014/01/10

出發日期：2013/12/1-2014/01/15

凡開立華航台北-香港線不限艙等個人來回機票1張，即可獲贈1點。集滿5點即贈送7-11 200元禮券1張；集愈多送愈多！

詳 | 情 | 請 | 洽
雄 獅(02)8793-9666

東 南(02)2551-7565
易 遊 網(02)4066-6777

可 樂 旅 遊(02)2561-0061
喜 泰(02)7736-6789

良 友(02)6618-5173
五 福(02)2545-1338

山 富(02)2551-8866
鳳 凰(02)2537-8228

中華航空
CHINA AIRLINES

華航 市場獨家海南雙點進出

海南島5日一雙點進出打造冬季陸遊最夯產品!



中華航空在海南島擁有海口、三亞航線，兩岸中是唯一擁有海南島雙點直飛的航空公司。海南島位居於熱帶，在北半球入冬之後，正式宣告進入了旅遊旺季！雖地屬於中國大陸，但卻擁有如東南亞度假島嶼般的悠閒自在，儼然成為新興國際級度假島嶼。

撰文·攝影／孔彥蓉
圖片提供／本刊圖庫

中華航空台北—三亞航線去程班號CI537於7：00台北起飛、9：35抵達三亞；回程班號CI538於10：35起飛、13：00抵達台北。台北—三亞航線每週二、四、六、日飛航，自2/16~3/17將取消每週四、日航班。台北—海口航線去程班號CI523於台北15：30起飛、17：55抵達海口；回程班號CI524則於19：05起飛、21：30抵達台北。以三亞、海口相互搭配的航班，可包裝成5、5、6日產品。自三亞航班取消2班後，6日產品將為海口單點進出產品。

山富旅遊大陸線副總經理王啟華表示，海南島與大陸其他城市的旅遊產品區隔大，其旅遊型態較貼近於東南亞度假島嶼。近年來因為海南島不斷登上大銀幕，且名人婚禮加持的效應下，旅客人數持續攀升且吸引高端酒店、度假村相繼進駐，在住宿CP值上絕對比東南亞來得高。除此之外，大陸旅遊主力向來為中高年齡客層，但海南島在它旅遊特色的發展下，適合推薦給年輕化旅客。

雙頂級酒店 餐標50~100RMB

在「【最愛中華】品味海南~雙秀·雙點5日」產品中，下榻三亞海棠灣凱賓斯基酒店、海口香格里拉大酒店各2晚，高於一般市場團體旅遊的住宿品質，訴求帶領旅客體驗海南島日新月異

的高檔住宿。其中，三亞海棠灣為長達20多公里的原生態沙灘，是三亞較晚開發的海灣，因此整體環境營造較其他海灣良好。而三亞海棠灣凱賓斯基酒店由上海名流杜月笙會所改建，擁有私人沙灘以及遊船體驗，並且擁有大量的中國工藝品、建築遺跡等，旅客可在此體驗中西合璧的度假感。

餐食部分別於市場上約人民幣30~50元的餐標，最愛中華的海南產品餐標為人民幣50~100元。料理不僅囊括海南雞飯風味、三亞海鮮風味、剝椒魚頭風味、北幫江湖菜等特色，還安排於香格里拉酒店中享用海鮮燒烤、三亞海棠灣凱賓斯基酒店下午茶。

結合電影熱 涵蓋精采雙秀

海南島馬鞍嶺火山遺址公園、瓊台書院、府城老街、椰田古寨等景點外，最愛中華在產品包裝上特地納入電影元素，帶領旅客走進《非誠勿擾2》拍攝



▲（左起）山富旅遊大陸線副總經理王啟華、中華航空台北分公司客運營業部大陸線主任蕭惠君、大陸線主任鄧程智。

地熱帶天堂森林公園、石梅灣旅遊度假區。利用海口進、三亞出，不走回頭路的優勢，並且在無購物、無自費的雙重保證下，旅客將有充裕的時間走訪精華景點。

除此之外，來到海南島，夜間的活動也相當精采！最愛中華的海南島產品特別包裝進價值2,600元的《印象海南島》、《美麗之冠》。由張藝謀執導的第4部印象系列實景大秀《印象海南島》，表演展現海南島的人文色彩、島嶼度假的特色；《美麗之冠》則類似於大型拉斯維加斯歌舞秀。



「CI News粉絲團」，正式成立！
請參與投票，就有機會獲得精美禮物1份喔！

中華航空飛航海南島哪些航點？

(1) 三亞 (2) 海口 (3) 以上皆是

長榮航空 玩美加族12/22首發極光幸福旅程 早鳥優惠 第2人看極光大省5,000元!

撰文·攝影/薛勻

歷經2年的長期規劃、布局，長榮航空玩美加族PAK正式進軍北極圈，帶領旅客一睹幸福極光的奇幻景致。此次玩美加族PAK受阿拉斯加旅遊局之邀，由長榮航空營業部美加東南亞課副課長賴信如領軍，於10/31~11/7展開為期9天的阿拉斯加考察。

長榮航空玩美加族PAK長久以來經營、操作美加長程線市場經驗豐富。自1999年成軍至今，歷經14年的考驗，在市場上屹立不搖，成為美加線的最佳旅遊品牌之一。玩美加族PAK成員共有世邦、東南、可樂旅遊、雄獅、桂冠旅遊、山富、百威、五福以及喜鴻旅行社。此次所推出的阿拉斯加幸福極光之旅8日與9日商品，將集結9家旅行同業之專業，經2年的縝密規劃，搭配長榮航空直飛台北—西雅圖航線，打造幸福的極光旅程。

因應觀賞極光的市場逐漸成熟，玩美加族PAK特別精心規劃搭乘長榮航空台北—西雅圖直飛航班，連接阿拉斯加航空美國國內西雅圖—安克拉治航線，進而挺進費爾班，一路直抵觀賞極光機率超過97%的極光之城。費爾班為阿拉斯加的第2大



◀(前排左起)可樂旅遊團體部經理蕭光盛、五福旅遊長程線副理吳冠儀、桂冠旅遊團體部副理崔淑媛、長榮航空營業部美加東南亞課副課長賴信如、百威旅遊美加線經理孫美玲、山富旅遊美加線經理牛金燕、(後排左起)方正國際旅行社總監翁武傑、長榮航空客運本部營業部美加東南亞課課員許家豪、世邦旅遊行銷企劃部總經理呂汶中、東南旅行社海外旅行事業本部美洲課課長周佩怡、喜鴻旅行社歐洲線控柳美如。

城，因地處北極光環帶正中心，加上地形上有著山脈屏障加上乾淨、無光害的觀賞環境，在1年當中最高紀錄約有243天都能夠觀賞到極光。玩美加族PAK也特別在行程內容中安排3晚於費爾班，大幅度的提升旅客看到幸福極光的機率。

加碼安排極光列車 旅途更加圓滿完整

在此次玩美加族PAK所推出的極光商品中，共提供8日與9日的商品供旅客選擇。針對9日的行程內容，玩美加族PAK特別加碼安排極光列車。極光列車貫穿安克拉治與費爾班，其沿途風光優美，獲美國國家交通運輸部評選為美國國家景觀道路。

在冬季時，極光列車1週只對開1班，週六去週日回。配合長榮航空台北—西雅圖航線，此航線每週飛航週三、週五及週日，提供一週飛航3班的飛航頻率。安排週三飛航的航班搭配極光列車，將商品天數延長至9天，提供旅客最特殊的阿拉斯加旅程。除此之外，9日行程內容也安排入住西雅圖1晚，讓旅客能夠放鬆心情整裝接續緊接而來的北極圈極光之旅。

為了回饋廣大的旅遊同業，玩美加族PAK也針對極光行程祭出早鳥優惠。只要雙人報名全程極光行程，第2人就可享有5,000元的減價優惠。12/22首發團，歡迎同業一同順應這股幸福極光熱潮，共榮越趨繁盛的極光市場。



▲(左起)可樂旅遊產品二部中南半島線經理周豐智、長榮航空客運本部營業部美加東南亞課黃廷弘/課長鄭竣介、帆華旅行社董事長黃美珠、桂冠旅遊團體部副理翁韻鈴、東南旅行社東南亞部副理陳麒光、雄獅旅行社東南亞部副主任陳新格、金遠東國際旅行社總經理王治民、五福旅行社中南半島線控副理石憶秦。

中南半島金邊、吳哥產品 人氣遊程優惠盡出

中南半島的柬埔寨旅遊市場自10月迎來旅遊旺季，市場平穩持續向上成長。此次，長榮航空與可樂旅遊、桂冠旅遊、雄獅、東南、五福、金遠東以及帆華旅行社共7家合作主力同業共同推薦金邊、吳哥

窟雙城旅遊產品。目前長榮航空提供台北—金邊航線之直飛，以每天1班的飛航頻率飛航。

在產品面上，可樂旅遊推出「暖暖高棉~吳哥窟世紀傳奇、遊金邊異國風情5日」，同業價僅需12,799元(含稅)；桂冠旅遊推出限時搶購的超值優惠商品「超

值金邊吳哥雙城全覽5日遊」同業價僅需11,900元(含稅)；雄獅旅行社推出入住精選飯店的「超值金吳5日~金邊、吳哥窟一次遊雙城」商品，同業價僅需11,599元起(含稅)；東南旅行社推出「超值玩樂★金邊+吳哥窟~建築藝術5日之旅」同業價僅需12,988元起(含稅)；五福旅行社特別針對小資族群量身訂做「吳限金奇~微笑高棉·金邊+吳哥雙城精緻5日」同業價僅需12,600元起(含稅)；金遠東旅行社推出「真臘風土記—金喜吳現5日遊」同業價僅需12,900元起(含稅)；帆華旅行社則推出入住4星飯店的超值商品「長榮航空直飛金邊—愛玩吳哥~金邊吳哥窟雙城超值5天」，同業價僅需11,900元起(含稅)。歡迎同業共同銷售，再創柬埔寨旅遊高峰。

看見 信任



上圖分享所見
送你飛向世界

你的眼界 可以轉動世界 

I SEE YOU

EVA AIR 加入星空聯盟，與你看見世界更多感動

奈良的小女孩，在耳邊悄悄說：「鹿其實不怕人。牠怕的，是你心裡的黑影。」趕走那片黑影，在牠眼裡，你就像一頭鹿。凝視著牠的雙眼，清楚地看見了自己。原來，這就是信任。長榮航空加入星空聯盟，接軌全球 **1328** 個航點，飛航 **195** 個國家，邀你一同張開羽翼，看見世界。





【貴陽黃果樹6日】

17,900元起

【桂林山水5日】

13,900元起

【中原、登封、洛陽
開封、雲台山6日】

14,900元起

【湖南張家界鳳凰古城8日】

21,900元起

【東北長白山
溫泉8日】

元起

華泰行 02-7736-6999

山 寓 02-2551-8866

五 福 02-2718-1237

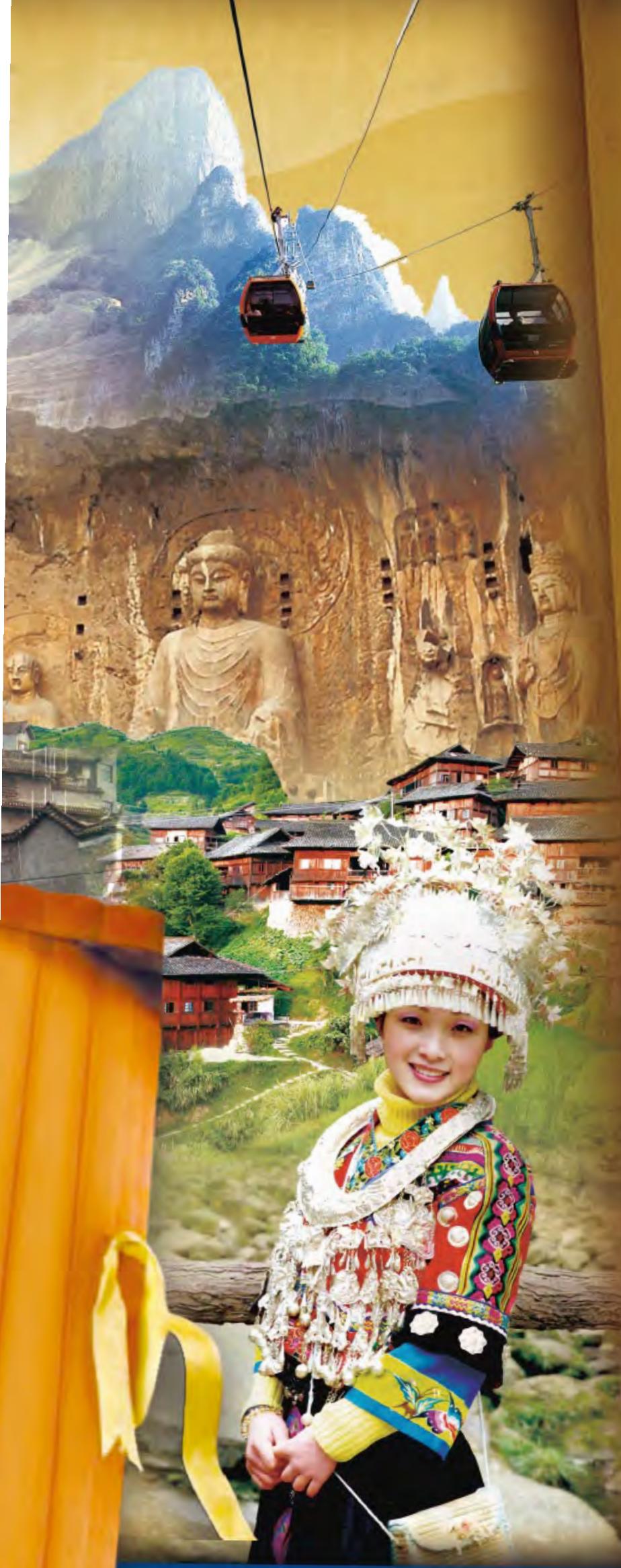
愛旅遊 02-6600-7988

喜 鴻 02-2504-2722

雄 獅 02-8793-5488

雄 峰 02-2517-2696

鼎 運 02-2517-2000



南航精選

冬遊神州
篇篇精采

貴陽·桂林·鄭州·武漢·大連·瀋陽
6大航線限時優惠中

機隊強
選擇多
服務佳

百威 02-2751-5775 行家 02-2516-9002
可樂旅遊 02-2567-6601



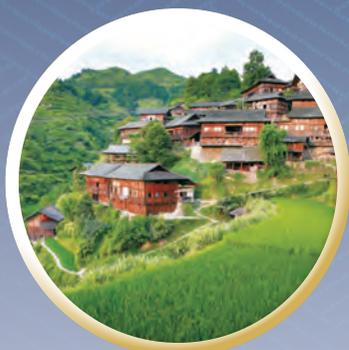
中国南方航空
CHINA SOUTHERN





中國南方航空

冬春焦點



本季推出的南航精選「貴陽黃果樹6日」中，

憑藉南航大力的票價支持、業者們對於產品操作的專業度，打造品質與價格兼具的貴州產品。

緊緊著經典及可看度的景點、高檔酒店住宿、享用在地風味餐等特色，提供市場多樣化的選擇

CHINA SOUTHERN FOCUS

中國南方航空 精選～貴

重裝景點行程 優質酒店住宿 餐食享在地

南航台北—貴陽航線提供每週一、三、四、五、六，共5個班次。去程班號CZ3022台北12：10起飛、14：40抵達貴陽；回程班號CZ3021貴陽8：30起飛、11：00抵達台北。不僅具有是市場獨家提供貴陽直飛航線的航空公司，還有密集的航班服務，讓台灣民眾輕而易舉地感受貴州美景。

黃果樹大瀑布為主軸 黔進各式特色行程

說到貴州，大家一定會立即想到黃果樹大瀑布，在此景區可以分為大瀑布景區、天星橋景區、陡坡塘景區3大景區。大家造訪大瀑布時，不僅可以正面觀賞其壯觀氣勢，還能穿過瀑布下方的洞口，近距離感受大瀑布急流而下的震撼。

而貴州佔地廣大、自然風情與人文特色顯著，因此產品除了常規系列行程常安排的黔靈公園、萬峰林、馬嶺河峽谷外，也不乏業者包裝近年市場少見的織金洞、大小七孔。織金洞擁有天下第一洞之美稱，在冬季洞穴之美絲毫不減而荔波大小七孔擁有小九寨溝之稱，一年四季面貌皆異，值得推薦旅客造訪。

若是熱愛民俗體驗的人，往黔东南將可抵達少數民族底蘊深厚的凱里，而「西江千戶苗寨」將是第一首選！西江千戶苗寨是全世界最大的苗寨，被中外人類學家和民俗學者認為是保存苗族「原始生態」文化較完整之處。在此旅客將可品味苗族特色餐點，並由上而下俯視苗寨的壯觀。另外，黔西南的區塊也有布依族的「八音坐唱」，另外屯堡文化景區還有戲劇化石之稱的「地戲表演」。



▲黃果樹大瀑布。

遍嘗道地黔菜料理 入住準4星以上酒店

貴州菜擁有與台灣料理截然不同的風味，對於台灣旅客而言，無論是在食材、料理手法上均有新意。其中，特色最顯著的就莫過於少數民族料理了！如，苗族古式長桌宴、苗家酸湯魚風味均能展現道地口味。

貴州隨著旅遊與整體營造蓬勃發展，在貴陽湧進了許多國際級品牌、準5星以上酒店。各家業者依據自身包裝，大多會選擇準5星以上，亦或是當地最好酒店。



▲苗家酸湯魚。



▲西江千戶苗寨。



陽黃果樹6日

風味

撰文／孔彥蓉
圖片提供／本刊圖庫

聽業者談南航 系列1

山富旅遊大陸線副總經理王啟華：南航最具獨家經營優勢！

山富旅遊大陸線副總經理王啟華表示，南航在大陸航線的優勢中，最顯著的就是「獨家」經營。以最符合現在時令的東北而言，南航布點有哈爾濱、長春、瀋陽、大連4大門戶，是兩岸航空公司中最班次及航點最密集的，且擁有內陸段銜接，是包裝冬季熱門的滑雪、賞冰雕等活動，南航都將是不二的選擇。

一年四季熱銷的桂林產品，可以與南寧航點相互搭配，打造完整的廣西全覽產品。而南寧擁有德天瀑布、長壽村等景點，並因地理位置接近越南，是包裝中越祕境的最佳選擇。除此之外，貴州航點不僅為市場獨家，且班次最密集，業者操作上最富彈性；鄭州則擁有中段延伸的優勢。

在今年新開航點的烏魯木齊，南航在新疆境內擁有密集內陸段，並且提供優惠的聯程票價，成為市場最新興的旅遊產品。面對直航的首個冬季，山富也推出有烏魯木齊短天樹深度、滑雪產品，另有全年可走的南將可供選擇。

南航精選冬季產品篇

南航在今年冬季特地推出貴陽、桂林、鄭州、武漢、大連、瀋陽6大航點，共5款精選產品搶攻市場，產品品質在各個陸遊菁英業者的操作下，品質值得信賴。此次，南航動員業者集中銷售火力，有別於以往各家業者在冬天淡季的零散式銷售，在產品內容與售價上，回饋市場的同時，也刺激冬季市場的買氣。



2013年Q1表現不俗 2014年持續提供穩定航班

中國南方航空獨家提供台北—貴陽航線，成為業者包裝貴州產品的最佳夥伴。近年在Q1表現強勢，成績不俗，Q3至今成績逐步上升，與大陸旅遊市場回溫成績相當。南航提供每週一、三、四、五、六飛航貴陽，對於業者包裝長短天數產品，或是跨省份產品均具

有彈性。

今天冬季特地祭出優惠團價，藉此吸引消費者目光，親自走訪貴州的迷人景致。而在貴州還有一個趨勢不容小覷—季節性的產品，預計在開春隻後可以看到顯著的成長。據了解，2013年春季每個月的特殊團約有50~80人次，而明

年2、3月也已有近百個特殊團的機位需求。南航與業者也看到了貴州航線發展特殊團、高檔團的潛力，將自明年開春後著重於季節、攝影、深度等產品，預計有8~17天不等的旅遊產品上架。

【貴陽航線—2014展望】

- 1.強化貴陽航線銷售。
- 2.致力於提供穩定航班。
- 3.自明年春季起的特殊產品包裝，打造深度、長天數、季節性產品，藉此區隔市場展現南航的獨家優勢。
- 4.打造品質與價格兼具的優質（高檔）團。
- 5.接待大型團隊，如會議、獎勵旅遊等。

台北—貴陽航班表

航線	航班號	起飛時間	降落時間	每週時間
台北—貴陽	CZ3022	12:10	14:40	1_3456_
貴陽—台北	CZ3021	08:30	11:00	1_3456_



▲貴州萬峰林。

TRAVEL RICH 旅奇週刊

VOL. 259

出刊日期：2013/11/25
本期封面設計：詹庭瑄

發行人／黃秀春
社長／何昭璋
副社長兼總經理／歐彥君
國際市場部部長／劉厚志

Josephine Huang
James Ho
Winnie Ou
Jack Liu

編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君
執行主編／沈心怡
執行副主編／孔彥蓉
採訪編輯／王政
採訪編輯／薛勻
採訪編輯／馬維婷
專案編輯總監／許建隆
設計／詹庭瑄

Winnie Ou
Rebecca shen
Perci Kung
John Wang
Hsueh Yun
Pony Ma
Alan Hsu
Tina Zhan

文案部 Copy Writer

經理／謝筱華
文案／王昭人
文案／林書好

Anne Hsien
Jen Wang
Rita Lin

設計部 Art

設計主任／何俞嫻
設計／江為澈
設計／蕭筱臻
設計／張曉元
設計／張仁豪

Echo Ho
Walter Chiang
Dolly Hsiao
Neo Chang
Jerry Chang

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

業務部

經理／王相涵

Abby Wang 0922-671-775

國際市場部

經理／蔡雅雯

Yawen Tsai

企劃主任／賴靖筑

Paulina Lai

企劃主任／黃千珮

Pat Huang

企劃專員／陳元瑩

Yuanying Chen

企劃專員／徐意雯

Dance Hsu

企劃專員／羅以青

Doris Lo

整合行銷部

專案企劃／陳毓惠

Joanne Chen

網路行銷部

行銷企劃／李婉伊

Charlene Lee

行銷企劃／嚴寬

Julia Yen

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN

業界人的ための業界専門紙 旬刊旅行新聞

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司

Rich International Corporation

地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓

4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)

客服專線

Tel：(886-2)2747-9077(代表號)

Fax：(886-2)2742-0984(代表號)

客服E-mail：wayne@richmarcom.tw

印刷：翔鈞印刷實業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄

本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！

All rights reserved.



AIRLINES 航空飛訊

- 03** 中華航空 打造冬季陸遊最夯產品
長榮航空 玩美加族 12/22首發極光幸福旅程
中國南方航空 重裝景點行程 精選貴陽黃果樹6日
大韓航空 開商務艙機票最高送5,000元禮券
新航假期 Sweet Holidays 歐洲自由行系列
達美航空 歡慶亮眼成績 回饋同業贈最高2,000元禮券
德國漢莎／奧地利航空 開票就有機會得Rimowa
阿酋航空 歡慶台北開航 祭出歐洲票價最低15,400元起

COVER STORY 封面故事

- 18** 中國廈門航空 11/26直通泉州 打造兩岸旅遊新格局

JAPAN 日本專題

- 28** 日本旅遊最高峰即將來襲
中華航空 春節火力集中三線齊發 打造滑雪泡湯樂趣
長榮航空 冬季包機航點完整 12/1新瀨航線蓄勢待發
日本航空 包機航點擴增 11/29飛航台灣桃園—日本松山
ANA全日空 東京市場大成長 載客率超越九成
復興航空 春節強攻三航點 新千歲、北九州、北海道加開班次
Peach樂桃航空 瞄準南部市場 高雄—大阪2014開航

PRODUCT 焦點產品

- 38** 世邦旅遊 東南亞過年商品全面出擊
大都會旅遊 新春推海島豪華行程
麗星郵輪 完美邂逅婆羅洲
金字塔國際 把紐西蘭變小了

TRADE TALK 旅業大小事

- 52** 赫茲歡度來台20年 特辦感恩慶
釜山觀光公社 設宴舉辦旅遊推廣說明會
群英會 掌握投資市場先機與趨勢
澳門旅遊局 邀小資女到「澳門嬌遊」
武夷山(台北)旅遊懇談會 推介「雲河漂流」
張家界武陵源區代表來台交流
北市公會喜迎承德市政府來台進行觀光交流

CHINA 前進中國

- 56** 「海峽號」 打造兩岸藍色絲路
山海金假期PAK 尊爵遊神州
安徽省第2屆國際旅行商大會盛大舉辦
第17屆中國黃山國際旅遊節暨徽文化節圓滿落幕
鼎運領軍 最憶江南PAK產品求新求變
全聯會×復旦大學 攜手孕育旅業人才

香港國際機場
由珠三角出發
一步通全球



由珠三角出發，坐快船、搭客車，極速抵步香港國際機場；
每日超過1000班直航機，讓你瞬間走遍全球180個目的地！

- 毗鄰珠三角：完善交通配套，讓你輕鬆以跨境快船、客車或轎車往來香港國際機場及珠三角8個港口、115個城鎮。
- 世界級設備：先後50次獲選為全球最佳機場，優質服務無容置疑。
- 有關往來珠三角的交通服務及航點詳情，請瀏覽www.hongkongairport.com或向各大旅行社查詢。

由即日起至2014年1月31日，憑銀聯卡於香港國際機場一號或二號客運大樓消費，尊享逾20項精選商店或食府優惠！

詳情請瀏覽

<http://www.hongkongairport.com/gb/shopping/promotion.html> 或
<http://e.weibo.com/hkairport>



精緻旅遊12月份優惠專案出爐！

中華航空公司自1959/12/16正式

營運，截至10/31航線已經遍及29個國家與地區，共有109個航點。國際化腳步積極的華航，在2011年加入天合聯盟後，成為台灣首家加入世界級航空聯盟的航空公司。近年來，在經營管理方面響應環保議題備受肯定，在今年更屢屢環保獲獎。為了歡慶成立55年，精緻旅遊也於12月推出優惠專案，回饋市場長期以來的支持。

精緻旅遊12月份優惠專案

適用產品：現行年度及秋饌促銷全產品

HKG/MFM線：

成人減價TWD 500元，兒童減價300元。

區域線（HKG/MFM除外）：成人減價TWD 1,000元，兒童減價700元。

長程線：成人減價TWD 2,000元，兒童減價1,500元，

再加贈水晶相框每房1個，送完為止。

開票日期：2013/12/1~2013/12/31。

出發日期：2013/12/1~2013/12/31（12/27、12/28出發除外）。

適用業者：全省精緻旅遊代理商。

搭華航住香港V Hotel！

中華航空香港精緻旅遊住宿選擇之一的V Hotel致力發展台灣市場，V集團的銷售及市場總監洪銀英特地於11/22媒體例會推薦。由服務式公寓經營起家，進而轉型為酒店的V Hotel旗下共有V Causeway Bay、V Causeway Bay2、V Wanchai、V Wanchai2、The Lodge以及公寓式的V Happy Valley。洪銀英表示，華航是V集團拓展台灣市場的最佳夥伴，搭乘華航訂購酒店的成績顯著。



▲（左起）華信航空公關室協理徐正權、V集團的銷售及市場總監洪銀英、中華航空行銷策劃部經理。

「秋饌」促銷專案大阪3天2夜F飯店：

大阪華美達飯店自2013/12/30起結束營業。

新加坡冬季好禮加碼送新加坡遊河之旅：

出發日：2013.11.25~2013.12.31

贈送對象：限佔床及加床者（售價表不更新）

加碼禮：新加坡遊河券（River Explorer Boat Tour價值新幣19.9/人）

搭乘時間：每日9:00~23:00（最後搭乘時間22:30，約每30分鐘1班，需於現場視狀況排位）。

航程：40分鐘（英文解說）

官網：<http://www.riverexplorer.sg>

最新訊息

1、華航集團長灘島(KLO)減班通知

華航集團長灘島（KLO）航班自2013/11/26起至2014/1/16止，由Daily Flight改為每週3~4班，2014/1/13起恢復Daily Flight。

長灘島航班（TPE~KLO）於2013/11/18~2014/1/16期間之飛航日期如下：

行程	飛行日期	適用日期
台北—長灘島	18、19、22、23、26、27、30	2013年11月
台北—長灘島	1、4、5、8、9、12、13、16、17、20、21、24、25、28、29	2013年12月
台北—長灘島	1、5、9、13、17、21、25、18、22、26、29JAN-05FEB因應CNY，為Daily Flight	2014年1月

2.深圳（SZX）機場新航廈T3將於11/28啟用

大陸深圳（SZX）機場新航廈T3將於2013/11/28上午8:00正式啟用。新航廈共有5層，設有國際、國內旅客、行李進出港流程：第1層為國際進港旅客查驗大廳、第2層為國內到達旅客行李提取和迎客廳、第3層為國際出境旅客辦理出境手續及國際、國內出發旅客候機廳、第4層為國際、國內出港旅客辦理乘機手續、第5層為商業服務區。隨著新航站啟用，廣深高速鶴洲立交也將開通，到新航站樓在廣深高速鶴洲出口下。

3.中華航空挺中華英雄

中華航空榮膺「2013亞洲職棒大賽」指定航空，由華航空地勤同仁組成的啦啦隊及其他300位華航員工、眷屬觀賞11/17的台韓大賽，引領現場球迷為中華健兒及台灣職棒加油；現場更特別邀請美國大聯盟投手—陳偉殷，前來參加「中華航空挺中華英雄」活動。



僅為來回票價/不含稅金

起 10,800 自台幣

飛自台北 經濟艙

馬爾地夫

吉隆坡

飛自台北 經濟艙

自台幣 7,500 起

僅為來回票價/不含稅金

年終回饋驚喜登場，犒賞自己一趟期待已久的旅程。

馬來西亞航空年終特惠登場啦！趕快預訂與家人好友的歡樂旅程，遊歷世界美景，嚐遍異國美食！讓貼心服務的馬航伴您打造今年最美好的旅遊回憶。眾多航點優惠限時搶購，不要錯過喔！



重量多加 10 公斤，行李再重也不怕。馬來西亞航空經濟艙/商務艙/頭等艙免費托運行李額分別增加至 30/40/50 公斤。

銷售期間：2013年11月25日至 2013年12月02日
出發期間：2014年01月01日至 2014年03月31日
(2014年1月27日至 2014年2月2日期間不適用)

航點詳情與訂購，請登入馬航官網 www.malaysiaairlines.com.tw 台北馬航訂位組：02-2514-7888
票務組：02-2716-8388 分機 502

歡迎加入我們：



2013年SKYTRAX世界航空公司評選
五星級航空公司，最佳特色空中餐廳

完美旅程始於伴您同行者



探索 • 體驗 • 驚喜

大韓航空 開商務艙機票最高再送5,000元禮券

同業好禮加碼獎不完 嘉惠業者賺禮券過好年

大韓航空給予同業的回饋，一向誘人且優渥，近期更是頻頻祭出禮券搭配優惠的機票價格，讓負責銷售的業者以及購買的消費者，皆能同享好康。除了開立12月底前出發的長程線機票，同業就可獲得1,000元SOGO禮券之外；在期限內開出商務艙機票前往韓國、美洲或其他指定長程線，也可分別獲得SOGO禮券回饋，讓業者可以拿禮券過好年。

撰文／馬維婷·圖片提供／本刊圖庫



▲大韓航空再加碼SOGO禮券贈送業者。

秉持同惠業者為大韓航空共同推廣各線票務的用心，一向不吝惜與同業分享銷售的好成績，目前大韓航空推出4項贈送禮券回饋方式，可提高業者增加銷售力度。且目前在西班牙、捷克、倫敦、巴黎以及奧克蘭等航點，其冬季最新班次也分別提供當日可中轉以及增班等便利優勢，準備讓冬季的旅遊熱度升溫。

同業開商務艙機票 再享SOGO禮券回饋超優渥

大韓航空目前的最新優惠活動，即日起到11/30止，除了業者開立搭乘A380前往紐約、洛杉磯機票或使用北美Q、K艙來回特惠年票，符合其中一項資格就可獲得500元7-11禮券之外。還有另外的兩項好康活動，即是開出12/31前出發的任4段不限艙等的長程線機票，業者即可獲得1,000元SOGO禮券；以及開立即日起~1/31期間內乘坐商務艙出發之機票，開出飛往韓國線機票即可獲得1,000元禮券、美洲線（美加西、美加東、南美聖保羅）就送5,000元禮券，另外若開出其他長程線航點包含中東、歐洲、俄羅斯、大洋洲、塔什干、非洲、馬爾地夫，即送3000元禮券（※以上乘坐商務艙搭配之好康活動，申請需3個工作天，請提早開票作業），大韓航空

禮券回饋一波接一波，大方贈送讓業者歡喜銷售，感恩回饋。

韓航假期冬季旅遊系列 快跟著大韓航空玩雪趣

說到冬季旅遊，就一定要來一趟雪國之旅，感受白雪茫茫的迷人景致，以及體驗滑雪的樂趣，由韓航假期推出的一系列滑雪行程，包含可入住滑雪場度假村，一出門即可馬上享受眼前的雪白景色；還有適合闔家出遊的「快樂韓國—親子寶貝5大樂園之旅」，可走訪5種主題樂園，以及到冬季銀色雪樂園，讓大人小孩都可沉浸在繽紛的雪之王國裡。另外還有滑雪兼購物行程的「品味韓國—時尚阿里郎~歡樂購物滑雪趣5日」等優質冬季旅程，搭配大韓航空密集的班次，以及充足的機位提供，使得韓國成為台灣旅客在進入冬季時節，最愛造訪的旅遊國家之一。



▲韓國江原世界滑雪場，是冬季最秀的滑雪勝地之一。

大韓航空好康優惠送不完

- 好康1** 開票日：即日起~11/30
開立搭乘A380飛往紐約或洛杉磯機票即可獲得500元7-11禮券
- 好康2** 開票日：即日起~11/30
出發日：即日起~12/20
開立北美Q、K艙來回特惠年票即可獲得500元7-11禮券
美加西：夏威夷、洛杉磯、拉斯維加斯、舊金山、西雅圖、溫哥華
Q艙價：22,600元起 K艙價：26,700元起
美加東：亞特蘭大、達拉斯、華盛頓、紐約、芝加哥、多倫多
Q艙價：27,000元起 K艙價：31,000元起
(若好康1、2資格重複，則不重複贈送)
- 好康3** 出發日：即日起~12/31
開立12/31前出發的任4段長程線機票，不分艙等即可獲得1,000元SOGO禮券
- 好康4** 出發日：即日起~1/31
開立乘坐商務艙機票
飛韓國線送1,000元SOGO禮券
飛美洲線（美加西、美加東、南美聖保羅）送5,000元SOGO禮券
其他長程線（中東、歐洲、俄羅斯、大洋洲、塔什干、非洲、馬爾地夫）送3,000元SOGO禮券
(若好康3、4資格重複，則不重複贈送)
(※以上乘坐商務艙搭配之好康活動，申請需3個工作天，請提早開票作業)

紐西蘭-奧克蘭(AKL)冬季航班訊息

大韓航空紐西蘭-奧克蘭(AKL)航線，自12/16起至2014/3/2增班，每日皆飛航，去程可當日轉機。冬季航班時刻詳見下表，敬請多加利用。

行程	航班號碼	起飛	抵達	飛行時間	飛行日	機型
TPE-ICN(台北-仁川)	KE692	12:10	15:35	2小時25分	DAILY	B772
ICN-AKL(仁川-奧克蘭)	KE129	17:00	08:10+1	11小時10分	DAILY	B744
AKL-ICN(奧克蘭-仁川)	KE130	09:55	17:50	11小時55分	DAILY	B744
ICN-TPE(仁川-台北)	KE5693	21:05	22:55	2小時50分	1.2.5.6	B738
	KE691	09:10	11:00	2小時50分	DAILY	B772

班機機型偶有異動，將不另行通知。

搭乘KE130銜接隔日KE691之旅客，部分艙等可提供免費過境旅館。如欲申請，請參閱STPC公告或洽詢大韓航空訂位組。



限2014/1/31前出發

開立大韓 **商務艙** 有GO好康



韓國線 送 **1000** 元 **SOGO禮券**

商務艙申請需3個工作天
請提早開票作業

美洲線 送 **5000** 元 **SOGO禮券**

(美加西.美加東.南美聖保羅)

其他4段長程線 送 **3000** 元

(中東.歐洲.俄羅斯.大洋洲.
塔什干.非洲.馬爾地夫)

SOGO禮券



2013/12/31前出發

開立大韓 **長程線** (不分艙等)

送 **1000** 元 **SOGO禮券**

活動禮券擇一不重複贈送

※小孩.嬰兒.單程.團體及票面折扣等機票不適用

飛韓國唯一提供F.C.Y三種艙等服務 滿足所有旅客的需求

新航假期推出全新

Sweet Holidays 歐洲自由行系列



▲親自體驗手做披薩饗宴，做出專屬個人的美味披薩。

義大利披薩假期 手做體驗道地美味

撰文／王昭人 圖片提供／大登旅行社

新航假期全新產品「Sweet Holidays歐洲自由行系列」，內容包含新航經濟艙來回機票、飯店住宿的基本組合之外，更根據各國特色，規劃主題體驗行程，讓旅客更能深入歐洲當地風土民情，共同製造難忘的旅遊回憶。旅程中，安排旅客搭乘新加坡航空飛往歐洲，享受機上先進的設施與體貼入微的服務，更有航班密集、可不同點進出的優勢，讓您的歐洲之旅規劃更具彈性。旅奇週刊的新航假期特別企劃連載，在本期中為您介紹「義大利羅馬自由行—披薩達人假期」，親手體驗美食國度義大利的無窮魅力。

新航假期秉持提供優質旅遊經驗的理念，今年主打「主題式體驗旅遊」，推出全新「Sweet Holidays歐洲自由行」的四種行程分別為法國巴黎、英國倫敦、義大利羅馬、瑞士蘇黎世，搭配新加坡航空的歐洲綿密航網，您的義大利之旅可安排羅馬進米蘭出的南進北出方式，不走回頭路，旅途更順暢。此外，新航假期服務人員可協助您額外訂購歐洲之星高速列車，縱貫義大利半島，在移動時間同樣能輕鬆欣賞窗外優美風景。

Ciao! 義大利 吃喝玩樂皆藝術

來到義大利，新航假期推薦您首先造訪擁有豐富歷史文化資產的羅馬，漫步街頭皆是藝術精華。羅馬競技場是全世界最大的古羅馬帝國遺跡，位置就在羅馬市的中心，露天的圓形造型，多達數十個出入口，在短時間內即可讓5萬名以上觀眾離開的設計巧思，走入壯觀的競技場內，令人嘆為觀止。

羅馬聞名全世界的許願池，正式名稱是「特萊維噴泉」（義大利語：Fontana di Trevi），採用巴洛克風格的華麗噴泉，池中駕著馬車的巨大海神與健康女神，線條細緻優美的雕像們栩栩如生。來到許願池，傳說只要背對著噴泉，將硬幣投入池子內就會實現願望，第一枚硬幣的願望必須是之後會再回到羅馬，第二枚硬幣的願望才會實現。

新航假期「義大利羅馬自由行—披薩達人假期」，特別安排旅客體驗手做披薩饗宴，包含前菜、甜點及飲料之餐食，讓您大快朵頤。和一般的美式披薩不同，知名的義大利拿坡里披薩，在義式番茄醬和麵糰的製作上獨樹一格，這也是拿坡里披薩好吃的秘訣所在。行程包含在羅馬住宿3晚，以及一天的手作披薩體驗，

在那沃納廣場附近知名餐廳的專業廚師帶領下，學習製作拿坡里披薩。除了從基本餅皮開始製作之外，您還可以發揮創意組合，作出獨一無二的私房披薩。新手別怕首次作品失敗，貼心主廚已經準備好美味披薩讓您享用，畢竟輕鬆快樂的體驗，才是旅行的真諦。

吃完披薩，也別忘了吃吃看義大利各個城市的精選美食！例如佛羅倫斯的牛肚包，柔軟的牛肚夾在麵包間，可說是份量十足的平價在地好滋味；採用義大利北部傳統作法的燉飯，用番紅花與高湯烹調出來的金黃色米粒，香氣四溢，請務必到米食之都「米蘭」品嚐；除此之外，知名的甜點提拉米蘇、義大利麵、墨魚麵、冰淇淋……義大利的美味說不盡，羅馬萬神殿附近巷內的「金杯咖啡 TAZZA D'ORO」，站在店內來杯芳香的義式咖啡，置身義大利熱情又浪漫的生活。



▲羅馬著名的景點「許願池」，丟錢幣許個心願讓美夢成真。

義大利羅馬6天3夜自由行—披薩達人假期 直售價兩人成行每人40,000元起（未稅）

- 1.新加坡航空台北／新加坡／羅馬經濟艙來回機票
- 2.精選羅馬飯店3晚住宿（含早餐）
- 3.手做披薩體驗（含前菜、甜點及飲料之餐食）
- 4.新台幣2,000萬履約保證保險、200萬旅行責任險及10萬意外醫療險

美好旅行 就從新航假期開始



手作妳的Sweet Holidays

法國巴黎馬卡龍假期6天3夜

兩人成行 **45,300**起(未稅) / 人
經濟艙來回機票+巴黎飯店3晚住宿含早餐

英國倫敦下午茶假期6天3夜

兩人成行 **43,700**起(未稅) / 人
經濟艙來回機票+倫敦飯店3晚住宿含早餐

義大利羅馬披薩假期6天3夜

兩人成行 **40,000**起(未稅) / 人
經濟艙來回機票+羅馬飯店3晚住宿含早餐

瑞士蘇黎世小天使假期6天3夜

兩人成行 **44,400**起(未稅) / 人
經濟艙來回機票+蘇黎世飯店3晚住宿含早餐



新航假期「Sweet Holidays」提供機加酒的基本組合，更延伸包裝手作馬卡龍體驗、義式披薩美食饗宴、古典英國下午茶等獨特體驗行程，讓妳除了感受新航高質感的飛行體驗外，更能享受愜意的甜美時光。更多詳情請洽新航假期台灣總代理大豐旅行社siaholidays.com.tw或致電台北(02)5582-5528台中(04)3500-2289高雄(07)951-1858

SIA Holidays
新航假期



價格適用至2014年3月31日止住滿完畢。價格如有變動恕不另行通知。新加坡航空訂位號等為「N」號。機票效期1個月。可與KrisFlyer里程數60%。行程可由新航其他歐洲航點出發。附加費用按每人標準且不含機場稅及燃油費。機票退換規定等客滿。酒店退換規定、新舊曆年及大型會議展覽等特約期間。報價將有所調整。請於訂購時與業務人員詳閱。機票開出後更改或取消，均有相關規定及應收費用產生。如因個人因素，請依照相關規定辦理。如因天災等不可抗力之因素導致更改或取消，另行以特殊情形辦理。

廈門航空 11/26開航桃園—泉州

串聯廈、福、泉3大樞紐 打造兩岸旅遊新格局

撰文／王政
圖片提供／廈門航空

擁有豐富歷史底蘊的泉州，以人文薈萃、文化昌盛享譽中外；

更因地處於濱海地區，長期中西文化交流匯聚，

不但留存了以南戲、南音等代表性文化遺產，同時融合無數中外歷史瑰寶，

造就出璀璨的地方文化，更有著「海濱鄒魯」之譽。

隨著廈門航空11/26開航桃園—泉州航班，旅客距離這文化之都再也不遠了。

廈航11/26泉州航班

週二：桃園—泉州

去程1155/1325 回程 0920/1045

週日：桃園—泉州

去程1030/1230 回程 0800/0920

以廈門為基地的廈門航空，提供綿密的航線與充沛運能，搭載旅客前往廈門或銜接至其他城市。為了提供旅客與同業更多元的選擇，廈門航空將於11/26起開拓前往泉州的航班，提供每週二、日的航班，搭配現有的福州與廈門等樞紐，打造更寬闊的飛航網絡。

廈門航空台灣分公司總經理陳揚華表示，泉州是眾多台灣民眾的祖籍故鄉，對於許多旅客而言，閩南語更具親切與歸屬感。此外，泉州憑藉長期所匯聚的深遠歷史文化，以及鮮明多元的風情，今年從多個城市中脫穎而出，入選為大陸唯一的「東亞文化之都」，顯見泉州的不凡與魅力。隨著桃園—泉州的航點開拓，讓廈門航空服務的範圍更加完善，透過每週35班往來兩岸的航班，提供同業銷售更寬闊的天空，也讓旅客出遊旅程更加便捷。

領略泉州之美 愛感受閩南文化核心

台灣旅客對於泉州有著難以割捨的情感，不單單因為距離相近，更因多數台灣先民皆來自於泉州，同根同生的情誼讓旅客來到泉州，便如同回家一般。泉州是聯合國教科文組織認定的世界多元文化展示中心，更是世界宗教博物館、首批歷史文化名城。由於泉州是閩南文化的發源地，因而成為閩南文化保護的核心區，歷史文化深厚、名勝古蹟眾



多，因而獲得海濱鄒魯的美譽。

旅客來到泉州市區，可發現市區按發展分為古城區與新城區。由於泉州是古代海上絲綢之路的起點，因此古城區保留了大量的融合閩南、伊斯蘭、阿拉伯、歐式風格的古建築群，滿城盡是紅磚建築，如同各種保留完好的古代藝術品展現在民眾面前。而新城區則是泉州正在建設的東海新城，無數高樓拔地而起，將泉州打造成一個與國際匯通的大城市，也將成為福建省第3個經濟商務區。此外，泉州更以豐富的宗教文化、茶業、石雕聞名，擁有絕佳的地理環境以及旅遊特色，開元寺、清源山等景點，也是極具代表性的地標。融合了古今中外的特色建築與豐富旅遊資源，讓泉州呈現獨特的風貌，也吸引許多旅客到訪。

打造泉州航點 銜接廈門、福州綿密網絡

陳揚華表示，為了給予旅客更多元的選擇，除了11/26開拓桃園—泉州的航線外，廈門航空也將於12/6起，增加松山—福州每週五、日飛航的航班，與

現有航班串連後，提供旅客每週共6個航班飛行。隨著泉州的開拓、福州的增班，搭配原有的廈門航點，將可擴大廈門航空的飛航網絡，帶給台灣旅客更多重選擇。此外，今年8月底泉州已成為第3批自由行開放城市，搭配廈航推出頭兩週來回僅需1,500元起的優惠票價，同業皆能感受到隱藏於市場下的無限商機潛力，可望帶動龐大的自由行熱潮。

以航點銜接航班，台灣的台北、高雄航班，與廈門航空的泉州、福州、廈門相互搭配，旅客將能享受海峽一票通的優惠，透過不同點進出的模式，以及免費更改進出點的措施，對於經常往來兩地的旅客與台商，將讓旅程更加便利。廈門航空戮力於航空安全、服務品質等多面向持續努力，得到社會廣泛認同；更自1987年起連續實現盈利，至2012年達到連續26年皆盈利的里程碑。隨著廈門航空接收最新的一架波音737-800後，廈航機隊達到了100架飛機，包括17架737-700、77架737-800和6架757-200，運用充沛的運能與機隊，廈門航空將帶領同業繼續飛翔，打造市場無限商機。



泉州

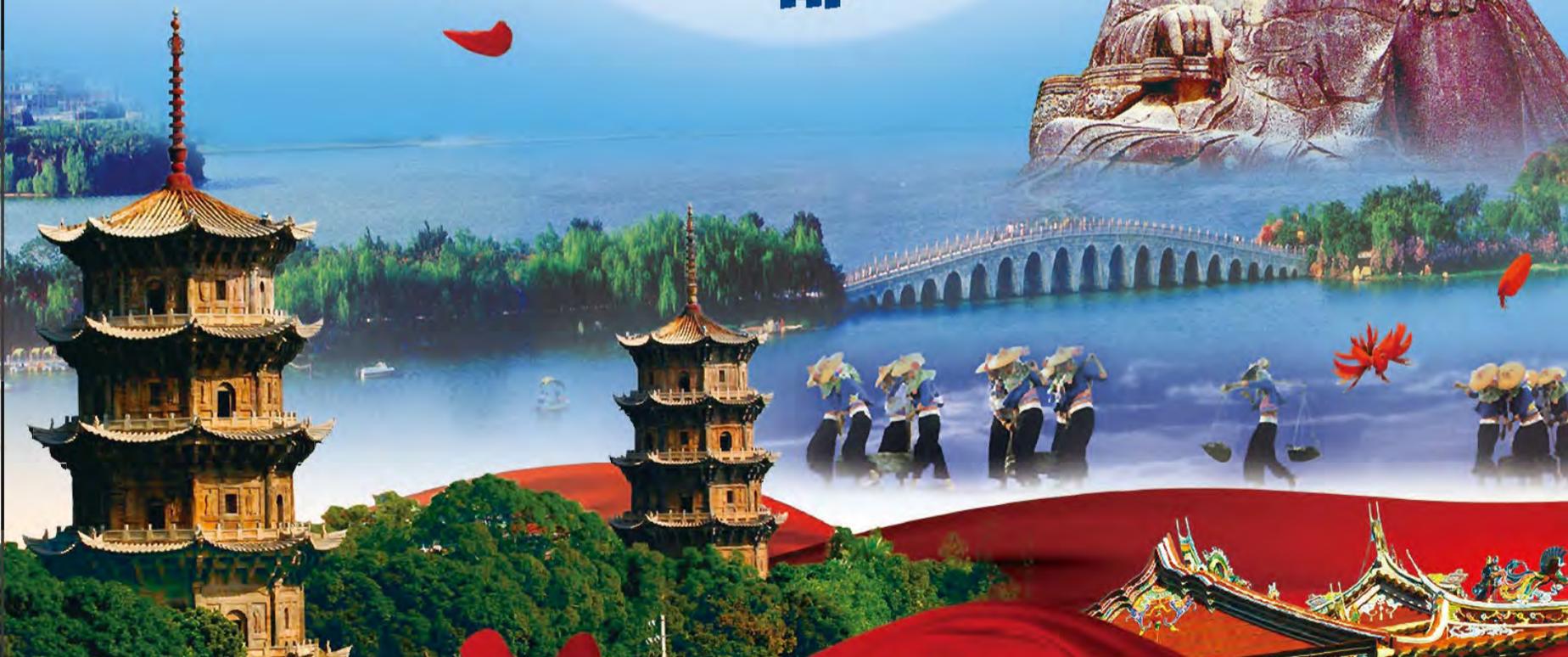
我的家鄉 東亞文化之都

古代東方第一大港，海上絲綢之路起點

清源山、老君岩、洛陽橋、

開元寺大小雙塔、閩南惠安女文化

廈門航空 邀您共賞泉州之美



航線	航班	起飛時間	到達時間	班期
台北TPE-泉州JJN	MF860	1155	1325	每週二
泉州JJN-台北TPE	MF859	0920	1045	每週二
台北TPE-泉州JJN	MF860	1030	1200	每週日
泉州JJN-台北TPE	MF859	0800	0920	每週日

11月26日起

台北直飛泉州

詳情請洽廈門航空 (02)2516-0551
或廈航旅行社 (02)2503-4999

廈門航空 XIAMENAIR 

東亞文化之都 古意盎然看

泉

清源山·老君岩·開元寺大小雙塔·洛陽橋

泉州市

清明上河圖，是許多人對中國古代最美好的嚮往意境，既純樸又實在，然而踏上泉州的古街道裡，諸如百年歷史的中山路、年輕人喜愛的商業街，處處盡是老舖的現代活力，走著走著還能見到老者在榕樹下悠閒傳唱的南音，在強調樂活與慢遊的當前，花個90分鐘，飛一趟泉州，猶如為快速的生活步調按下了暫停鍵，稍微喘息一下，打開老時光的門，細細品味吧！

泉州旅遊示意圖

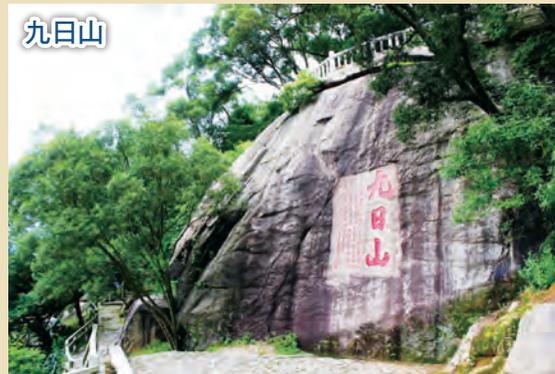


中國古代海上絲綢之路

身為福建省三大中心城市之一的泉州，北接福州、南接廈門、西與漳州相連，除了一般的普通話外，更以閩南話為方言，氣候溫暖，終年濕潤，四季如春，在飲食習慣與建築風情上都很有熟悉感，諸如燒肉粽、麵線糊、元宵湯圓等等，台灣遊客前往旅遊將倍感親切！

談起泉州的歷史，可以追溯到三國之時，佔據地利之便的泉州，更是「中國古代海上絲綢之路」的起點，也是唐朝世界四大口岸之一，宋朝元年時期有「東方第一大港」之稱。而人文薈萃的泉州更被譽為是「世界宗教博物館」，聯合國教科文組織將全球第一個「世界多元文化展示中心」定在泉州，並擁有20處國家級重點文物保護單位，其中極富盛名的中國伊斯蘭清真寺、世界僅存的摩尼佛教佛像石刻、中國最大道教石雕老君岩、千年古剎開元寺與東西塔，還有中國四大古石橋之一的洛陽橋等，皆都在泉州，同時還保留著中原雅樂的南音，南戲、南建築、木偶戲、木城戲等文化遺產，暢遊此地，將可與古文化深度連結，穿越古今的風尚於焉而生。

九日山



泉州推薦三寶

提線木偶

泉州乃提線木偶之鄉，約在唐朝時即已在泉州流行，偶戲內容以大量的閩南語地區民間信仰與婚喪喜慶內容為主，看一場戲也等於看了閩南地區的生老病死禮俗，相當有趣。

安溪鐵觀音

位於安溪縣的鐵觀音是遠近知名的十大名茶之一，林立的古茶樹，讓品茶者聞香追隨，品質優異、香味濃郁、口感溫順又兼具保健功能的鐵觀音是蒞臨泉州時不可錯過的選擇。

德化瓷器

德化是千年古縣，也是中國三大古瓷都，對於喜愛奇珍藝品的蒐藏家而言，德化白瓷是一項指標，其中又以「豬油白」為最，油亮如脂的各型佛像尊神或茶壺，是聞名中外的焦點。

州之美

閩南古都恣意遊

福建與台灣關係緊密，更是許多台灣人的祖籍地，廈門航空即將於11/26日開航「台北-泉州」航線，每週2班，提供台灣人一親泉州風采，更是台商與僑胞踏上探親返鄉的溫情之路，除了經商關係，泉州究竟有怎樣的旅遊魅力呢？趕緊一睹為快！



泉州佛國 古城推薦遊

清源山風景名勝區 AAAAA級景區

清源山因為山上泉眼多，又稱為「泉山」；又因高山入雲，所以別稱「齊雲山」，距離泉州市區大約3公里，在古代元朝時被讚譽為「閩海蓬萊第一山」，因開發得早，至今仍留有大量文物古蹟，包含宋元時期石雕造像7處9尊，摩崖石刻有600多尊，其中最知名的宋代老君像，更是全中國最大最有藝術價值的道教石雕，可說是清源山上的鎮山之寶，生動逼真的造型與傳神的韻味，宛如一位慈眉善目的長者在看顧著大眾，百看不厭的魅力值得遊客上山親賞。踏上清源山，可見到奇石與清泉，除了老君岩之外，還有早年高僧弘一法師的舍利塔（舍利子），讓清源山的參訪意義更上一層。

九日山風景區

九日山也是清源山風景區的組成部分，山勢約高1百公尺左右，周邊綠樹相掩，風景優美，在清泉、雲岩交疊中，別有洞天。自古以來就是一個寧靜之處，更是許多文人雅士隱居的首選地，當前有不少名人刻字，多達75處，豐富的內涵讓九日山被稱為是「一座天然書法展覽館」，想感受南北宋時期的泉州海上交流史，可從這些石刻窺知一二。

南少林寺

同樣位於清源山風景區內，是泉州最早的佛教寺廟的南少林寺，同時也是全中國歷史上有名的「七大少林叢林」之一，規模龐大、香火鼎盛，在南少林內以「禪」為武術宗旨，禪武合一，聲名遠播，千百年來氣勢恢弘。踏入南少林寺內，大雄寶殿前有兩株百年參天古榕，深入其中，靜心效果十足，更可遠眺泉州城貌，值得一遊。

開元寺 福建最大佛教寺院

身為東南沿海重要文物古蹟的開元寺，是福建省境內規模最大的佛教寺院，佔地達7萬平方公尺，結構雄偉壯觀，相當具有參觀

意義，從入內的紫雲屏到威風凜凜的天王殿，再到興建於宋紹年間興建的婆羅門教式拜庭石塔，都是參觀重點，對於喜愛傳統建築的學者或遊客而言，走進開元寺，必定對其秀麗精緻的屋架結構大開眼界，尤其是在「柱」與「鋪」的鬥拱特殊作法讓人饒富意味，不可錯過的還有24尊美麗的飛天、樂會等藝術珍品，是重要的一站。

在開元寺內還有泉州經典的「雙塔」（又稱東西塔），相距200公尺的東西塔讓寺院的佈局更顯壯觀，興建於唐代，後改為石塔，採用花崗石的仿木結構與樓閣式建築上雕有80尊羅漢、金剛、天王之雕像，神態栩栩如生，盡展典型的宋代雕刻風格。雙塔每層都在開門，門上再開龕，塔頂上還有剎，8條鐵鏈繫於8個角脊，角脊下還有懸掛小銅鐘，一共40個小鐘，風吹作響，相當悅耳。

洛陽橋

位於泉州洛江地區的洛陽橋，原名「萬安橋」，是中國第一座跨海梁式大石橋，在中國橋樑史上與河北省的趙州橋齊名，享有「南洛陽、北趙州」之稱，豐厚的歷史底蘊讓踏上石橋的遊客都能瞬間與古今朝代相連結，地上的磚瓦經過歲歲年年的修復，頗有不知那一塊是哪一朝代所留的歷史感。據聞興建於1053年的洛陽橋，採用花崗岩建造，從北宋到清朝，一共歷經20多次維修，橋長731公尺、橋面寬4.5公尺、舟形橋墩有46座，在其古法打造的智慧中，據說迄今橋墩還未整修過，建橋方法以江底隨橋中線鋪滿大石頭後，築起一條20多公尺寬的水下長堤，再於石堤上用石條橫直壘砌橋墩，是現代橋樑工程中「筏形基礎」的先驅，既堅固又具歷史意義。

惠安女文化

旅遊之際，除了建築與景觀，人文風情也是為旅程加分的重點，走進泉州，在惠安縣的海邊，可以看到獨樹一幟的惠安女性展現的惠安文化。身著花頭巾、短上衣、銀腰帶、大筒褲的穿戴風潮是識出惠安女的第一印象，除了獨特的服裝外，彷彿要傳達少數民族的個性一般，美麗、勤勞、賢慧傳達出惠安女性堅毅強悍的血液特色。



達美航空 歡慶美國線亮眼表現

台北—紐約航線12/20前開票12/1~1/28出發
回饋同業致贈1,000元~2,000元7-11禮券

航空公司除了擴充機隊展現硬實力之外，航線的規劃布局以及第一線接觸客戶的服務等軟實力，也是各家航空公司決勝的關鍵之一。向來以客為尊的達美航空，近年來戮力提升客戶體驗品質，分別在東岸紐約及西岸洛杉磯和西雅圖做了軟硬體升級措施，以提供旅客高品質體驗為目標，以感動贏得旅客的心。

撰文·攝影／沈心怡 圖片提供／達美航空



▲達美航空台灣區客運部行銷業務經理曹琪，背景圖為2014/7/1即將推出的全平躺座椅。

體驗式行銷是目前各行各業銷售商品的當紅炸子雞，對於講究客戶體驗的航空業更是如此。達美航空斥資14億美元進行階段性擴建工程與發展計畫，從甘迺迪機場第4航廈的擴建工程，西雅圖、洛杉磯航班擴編以強化其樞紐地位，以此主架構展開執行各項發展計畫，顯見達美航空維繫其地位於不墜之企圖。

斥資2億美元啟用JFK T4 NYC—LAX航線增全平躺座椅

為了提供旅客更優質完美的搭乘體

驗，達美航空第一階段的发展計畫是紐約甘迺迪機場的第4航廈擴建工程，在宣告竣工的同時，於此龐大複雜的各個項目中，最受矚目的便是「達美飛凡貴賓室」。這個目前達美最大的貴賓室除了提供旅客頂級的設施服務，為了提供獨一無二的體驗，特別與建築雜誌及知名設計師連袂規劃打造出戶外觀景露台Sky Deck，其設計不但榮獲獎項肯定，開放式的露台上擁抱一覽無遺的跑道視野，除了彰顯尊榮，更符合現代人在旅途中所期望的愜意順暢感。

新完工的第4航廈與舊有的第2航廈間往返，目前則是推出接駁巴士，每5分鐘一班的供應量，提供旅客更多的便捷與從容，即將到來的長假人潮與龐大流量將可有效獲得紓解。

除此之外，2014/7/1起，3架改裝的波音757將投入紐約—洛杉磯航線營運，未來「飛凡商務客艙」旅客將可享受到全平躺座椅，此一設計也會接連運用在紐約—舊金山與紐約—西雅圖航線，預計2015年夏天前將可全面完工。

為了答謝同業並獎勵促成銷售，達美航空特別準備了貼心優惠回饋同業。即日起至12/20止，凡經由達美航空指定旅行社，開立台灣至美國境內七大航點之來回機票(備註1)，皆可獲贈7-11禮券。「飛凡商務客艙」致贈2,000元禮券1張、「經濟艙」則致贈500元禮券1張，選乘「優越經濟客艙」再加碼致贈



▲位在甘迺迪國際機場的旗艦「達美飛凡貴賓室」，位於第四航廈頂樓的戶外觀景露台Sky Deck，於此欣賞飛機起降，盡顯尊榮與休憩趣味。

500元禮券1張，詳情及相關規定請洽達美航空指定代理旅行社。

備註1：七大航點為：紐約、亞特蘭大、明尼阿波利斯、西雅圖、波特蘭、芝加哥、華盛頓。

西雅圖洛杉磯航班持續擴編 強化中轉樞紐地位

西岸的擴充計畫則是首將重點放在西雅圖與洛杉磯。西雅圖部分新增分別與舊金山、拉斯維加斯與洛杉磯間的直飛航班，未來旅客將能經由西雅圖銜接大西洋與太平洋的網絡，使得飛航更加快意順暢。西雅圖是目前達美航空所有航點中成長最為快速的城市，目前直飛阿姆斯特丹、巴黎、東京、大阪、北京、上海浦東六大城市，明年可望加入倫敦、香港與首爾，與亞洲的連結更為緊密。洛杉磯則為了商務旅客，特別加強與舊金山間的快線接駁服務；同時持續擴大與墨西哥間的航班服務，全力將洛杉磯打造為銜接墨西哥與中美洲的關鍵樞紐。

達美航空 年終同業回饋方案

即日起至2013年12月20日止，經由達美航空指定旅行社開立台灣至下列航點來回機票

「飛凡商務客艙」贈 7-11禮券2000元
「經濟艙」贈 7-11禮券 500元

JFK紐約	TWD 23,300起	PDX波特蘭	TWD 19,500起
ATL亞特蘭大	TWD 29,600起	CHI芝加哥	TWD 27,200起
MSP明尼阿波利斯	TWD 32,600起	WAS華盛頓	TWD 31,100起
SEA西雅圖	TWD 18,600起		

*票價不含燃油附加費及機場稅，訂位開票須遵守相關規定

出發日期：2013年12月1日起至2014年1月28日止

適用票種：來回公開票價(單程/小孩/企業/嬰兒/團體票不適用)

適用航班：越洋線限搭乘達美航空正航班 (code-share航班不適用)

加碼回饋：越洋線付費選乘「優越經濟客艙」
不論選乘單程或來回再加贈7-11禮券500元

▪ 活動相關規定及適用票種請洽詢達美航空指定代理旅行社

保保 (02)8500-3023	五福 (02)2545-1338	康福 (02)2561-0061	山富 (02)2551-8866
東南 (02)2551-7565	燦星 (02)8178-3000	信安 (02)2508-1181	易飛網 (02)7725-0800
良友 (02)6618-5166	鳳凰 (02)2537-8228	雄獅 (02)8793-9666	易遊網 (02)2509-3661
永盛 (02)2717-4800			

相關規則及條款適用，禮券數量有限，送完為止。

貨運班次不限 客運於104年11月增為各方每週21班 11／18台加完成航約簽署

撰文／孔彥蓉 圖片提供／加拿大駐台北貿易辦事處



▼（前排左3起）交通部民用航空局局長沈啟及加拿大駐台北貿易辦事處代表馬凱琳完成簽署台加航約。

台加（加拿大）航約於今年11／18由交通部民用航空局局長沈啟及加拿大駐台北貿易辦事處代表馬凱琳（Kathleen Mackay）完成簽署，取代雙方前於79年簽署、並於1997年及1999年兩度修訂之航約。新航約納入航空安全及航空保安等條款，提升航約之完整性。完成簽署後，貨運容量班次不限，客運容量將於104年11月擴增為每週21班，增幅達61%。

台加航約簽署後，即由現行客貨運容量合計，各方每週13班增修為貨運班次容量不限，並享有第5航權；客運容量各方每週17班，104年11月後再增加為各方每週21班。此外，我國籍航空公司目前僅能飛航加拿大溫哥華、多倫多兩航點，未來可由台灣出發，經任何中間點至加拿大境內各點。目前中華航空公司飛航溫哥華航線每週7班，長榮航空公司飛航溫哥華、多倫多航線各每週3班，去

年加拿大航線載客率平均達84%。加國自2010年對我國人開放免簽後，對提升台加兩國互訪旅客人數亦有助益。根據我國觀光統計資料，台加兩國互訪人數呈現穩定成長趨勢，去年達13萬7千餘人次。在雙方代表處協力推動下，順利促成航約之簽署，相信將可擴增航空公司之營運空間與彈性，進一步增加往返台加間之旅客便利性，亦有助於提昇兩國間經貿發展及觀光文化交流。

感謝同業長期支持 好康優惠誠意回饋

撰文／王政 圖片提供／香港航空

香港航空商務艙／經濟艙同業獎勵方案出爐



▲香港航空特別針對一線開票人員推出商務艙與經濟艙獎勵回饋方案，歡迎同業大力推廣。

為了鼓勵開票與業務人員，在第4季針對香港航空能夠大力銷售，香港航空台灣區營業部特別推出「香

港航空代理商商務艙及經濟艙第一線人員獎勵」，商務艙部份自10／1至12／31止，經濟艙部份則由10／16至12／20止，指定代理的第一線開票員統計自身於10、11、12月開立的香港航空機票，並參照獎勵方案對應的實物獎勵額度，向香港航空台北及台中營業部提交「香港航空一線票員獎勵兌現申請表」，經香港航空審核確認實際有效計獎機票數量後，獲取各獎勵艙等值之對應獎勵。

活動適用艙等為商務艙C／D／J／Z

艙，以及經濟艙Y／B／H／K／L／M／Q艙，適用票證為851。該活動適用所有在台灣地區出票，搭乘香港航空營運航班的已出發機票（不含HX代碼共用的航班，HX8304及HX8305除外），經審核後便可獲得便利商店或百貨公司禮券。

相關活動細項敬請洽詢香港航空

台北：台北市民生東路三段156號19樓之2
電話：(02) 2713-2112
台中：台中市英才路530號22樓之6
電話：(04) 2301-9023

香港航空台灣分公司各代理服務銷售窗口一覽表

地區	代理名稱	港航銷售代表	聯絡電話	聯絡e-mail
台北	鳳凰旅遊、燦星旅行社、雄獅旅遊、五福旅行社、喜泰旅行社	羅印呈 (Antony)	02-2713-2112分機111	antony.lo@hkairlines.com
	可樂旅遊、東南旅遊、易遊網旅行社、山富旅遊、西南旅行社	吳恬如 (Joise)	02-2713-2112分機114	joise.wu@hkairlines.com
台中	各代理	何勵人 (Leon) 經理	04-2301-9023分機107	leon.ho@hkairlines.com
其它縣市	各代理	龐焯萱 (Betty) 賀天駒 (Edward)	02-2713-2112分機123	betty.pang@hkairlines.com edward.ho@hkairlines.com

飛歐洲最低15,400元起 艙等數量有限敬請把握佳機 歡慶台北開航阿酋航空 祭出133航點經濟艙特惠價！

撰文／孔彥蓉

阿酋(阿聯酋)航空 Emirates 為慶祝預定自2014/2/10起新開闢台北—杜拜直飛每日航班，特別祭出慶祝台北開航特惠價。凡是2014/6/12前出發並於2013/12/31前開票，即可享有阿酋航空提供的超值票價。

自台北直飛杜拜立即轉機而直達阿酋航空遍佈全球133航點者，可攜托運

行李30公斤，南美航線64公斤(2件，每件不超過32公斤)。更可在杜拜轉搭「杜拜航空」Flydubai(航空公司代號FZ)至巴爾幹、南俄、外高加索、中東、及非洲等超過65個1、2線城市。詳情請洽阿酋航空Emirates 台灣總代理先鋒旅行社。

阿酋新闢台北經杜拜新航線至 全球133航點經濟艙特惠價範例：

歐洲 自NT\$15,400起(外加FSC**及機場稅)

倫敦／雅典／聖彼得堡／馬德里／伊斯坦堡／布拉格／日內瓦／慕尼黑／維也納／莫斯科／蘇黎世／阿姆斯特丹／突尼斯／卡薩布蘭加／伯明罕／格拉斯哥／紐卡索／杜塞道夫／曼徹斯特／羅馬／米蘭／尼斯／漢堡／里昂／威尼斯／巴黎／法蘭克福／哥本哈根／都柏林／馬爾他／華沙／巴塞隆納／斯德哥爾摩／基輔／拉拿卡。

非洲 自NT\$20,300起(外加FSC**及機場稅)

開普敦／德班／約堡／的黎波里／模里西斯／塞席爾

北美 自NT\$28,000起(外加FSC**及機場稅)

紐約／波士頓／華盛頓／達拉斯／休士頓／洛杉磯／西雅圖

南美 自NT\$38,500起(外加FSC**及機場稅)

聖保羅／里約熱內盧／布宜諾斯 艾里斯

中東 自NT\$17,500起(外加FSC**及機場稅)

安曼／杜拜／吉達／德黑蘭等其他30個城市

德國漢莎航空／奧地利航空 開票就有機會得Rimowa

撰文／王政

圖片提供／德國漢莎航空

以優異的飛航服務享譽業界的德國漢莎航空，為了提供旅客更舒適的飛航旅程，特別斥資30億歐元進行大改造，包括全新頭等艙、商務艙的更換；機上無線網路FlyNet安裝和機場休息室的裝修等項目。此外，漢莎更將於明年度隆重推出全新豪華經濟艙，提供旅客長程飛航時的全新選擇。目前全新商務客艙安裝在法蘭克福開出的波音747-8，以及部分自慕尼黑出發的A330機隊，並在未來4年內，整個漢莎長途機隊將逐步完成改裝。

漢莎全新商務客艙致力提供每位旅客最舒適的旅程，包括長達1.98公尺的空間，讓旅客能如同回家般舒適地休憩。此外，個人娛樂設備與餐食也是商務艙的亮點之一，搭配由頂級名廚精

心烹調的機上餐食，滿足所有旅客的需求。為了鼓勵同業踴躍開票，漢莎特別推出超值優惠開票活動，凡於即日起至12/15期間開立德國漢莎航空(LH)、奧地利航空(OS)任何一張自台灣出發前往歐洲個人來回機票，出發日為即日起至明年6/30，不限艙等，便有機會贏取Rimowa手提行李箱2名、德國漢莎航空專屬Teddy Bear 5名、7-11禮券1,000元共30名。



活動辦法請上eXperts 網址<https://www.lufthansaexperts.com/?TW>

詳情請洽活動電話 德國漢莎航空：(02) 2325-2191 奧地利航空：(02) 2325-8861



聖誕當前，適合與摯愛家人、親朋好友在香港迪士尼樂園共享歡樂時光。三個新園區落成之後，聖誕的歡欣在香港迪士尼樂園無限放大。無論是在「美國小鎮大街」上欣賞夢幻裝飾或在新園區內欣賞戲偶劇，還是盡情選購喜愛的禮物，「迪士尼雪亮聖誕」都會讓這個聖誕變得更加溫馨和快樂。

最令人期待的是樂園今年推出的全新戲偶劇，來自新園區「反斗奇兵大本營」、「灰熊山谷」以及「迷離莊園」的迪士尼朋友，會在各自的園區為大家帶來不同主題的故事。眾多演出中，亨利爵士和猴子阿拔的探險故事令人好奇，所以一定要到「亨利爵士皮影劇場」去探個究竟。



不可錯過的經典項目還有很多：聖誕節期間，「大街閃雪亮燈」表演中的巨型雪花漫天飛舞，奇幻光影及金光閃閃的奇妙星粉映照夜空；「美國小鎮大街」的店鋪櫥窗裝飾以七彩的聖誕花環，在掛滿閃爍燈飾的聖誕樹下，為親愛的家人和朋友送上禮物，增添一份溫馨。

玩得開心之餘，盡情購物和大快朵頤也是不可或缺。香港迪士尼樂園推出多款精美禮品，由酒店大廚用心烹調的傳統聖誕自助餐更是誘人。快邀請您的親朋好友及您的賓客，一起來度過一個溫馨愉快的「迪士尼雪亮聖誕」吧！

請瀏覽 www.hkditravelagents.com 了解更多資訊。

©Disney/Pixar ©Mattel, Inc. ©Hasbro, Inc. ©Poof-Slinky, Inc.



更多香港迪士尼樂園套裝產品資訊，請洽詢香港迪士尼樂園旅行社包銷商：
(排序按筆畫多寡)

三多 (台北) 02-2536-8656 (桃園) 03-3317-268 (台中) 04-2329-2678
五福 (台北) 02-2718-8008 (台中) 04-2326-6222 (高雄) 07-323-1155
天擎 (台北) 02-2518-2118 02-2518-9988
吉帝 (台北) 02-2567-5678 (桃園) 03-3011-999 (台中) 04-2251-5797
東南 (台北) 02-2523-9199 (台中) 04-2225-6199 (高雄) 07-216-3388
康福 (台北) 02-2567-6601 (台中) 04-2323-9788 (高雄) 07-330-1677
雄獅 (台北) 02-8793-5488 (台中) 04-2415-9877 (高雄) 07-213-7758

日本 旅遊最高峰來襲！

訪日人次屢創新高 業者備戰再下一城

今年日本市場無比暢旺，火熱程度將訪日人次不斷推升創下新高紀錄，根據統計，今年1~10月的台灣訪日人次已達到188萬人，與去年同期相較增加約52%，業者面對此一榮景，已經展開下一階段佈局。面對旅遊人次達到升幅極限，以及明年4月開始實施的消費稅制度，如何備戰市場、搶佔無限商機，便成為同業銷售的一大課題。本刊特地針對此一現況，以及透過各家長久經營日本各航線的航空公司之回顧與展望，為同業在未來維持市場熱度上提供更多資訊及依據。

撰文／薛勻 圖片提供／ハローナビしずおか静岡縣觀光情報



訪日人次衝上188萬人 明年3月前將持續成長

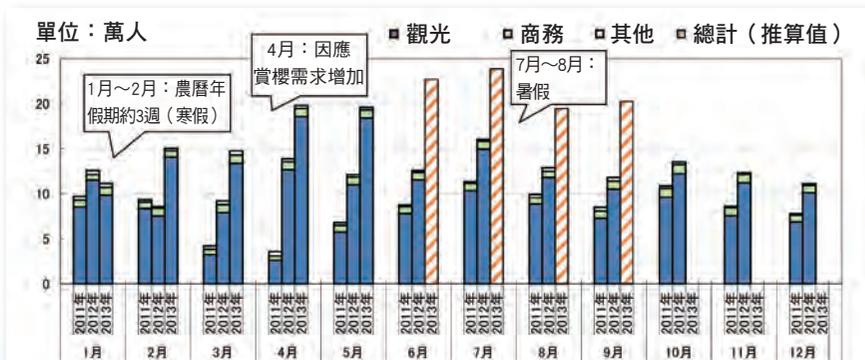
今年日本旅遊市場因日幣貶值、天空開放和受部分亞洲旅遊地區影響所及，台灣訪日人次屢創新高。根據日本政府觀光局（JNTO）統計，今年1~10月訪日人次已達到188萬人，與日本政府預期希望達到的年度訪日人次200萬人之目標已相去不遠。推估目前整體市場上的走向，受到明年4月開始實施的消費稅之衝擊，以及歷年來台灣訪日旅遊時段之推移，預料明年3月前，台灣訪日旅客的人數將會持續增加，來到至高點。

在操作面上，配合即將來臨的春節寒假假期，並把握3月前的大量旅日客群，相信掌握今年度最後衝刺期，將能創下日本旅遊高峰，為今年畫下一個完美的句點。面對明年4月起大環境政策影響，許多同業與航空公司都表示，目前皆呈現觀望但仍對市場抱持正面樂觀的態度。

今年度台灣旅日人次

訪日人次總數		
2012年10月	2013年10月	成長比 (%)
135,164人	213,500人	58.0
2012年1~10月	2013年1~10月	成長比 (%)
1,231,439人	1,883,400人	52.9

訪日台灣客群月、年分布



包機飛航更自由 LCC區別客群更利市場共榮

綜觀今年開航之日本航線，以及各大航空公司所推出的策略可以發現，季節性包機以及季節性正班機的航點更多、飛航更自由了。許多航點都提供旅遊同業更多機位，讓日本市場的產品面向更趨多元。此外，季節性的包機提供也滿足了市場上大幅增量的需求，就上述2點來看，這樣的年度性整體操作在未來可以預

期將無太大改變。而在針對LCC的部分，平價取向客群穩固，與一般航空公司客群有明顯差異，故整體市場上較無太大競爭關係，反而能夠與同業及航空公司共同做大市場，提升市場熱度。隨著第2家日籍低成本航空的進駐，以及今年台灣國籍航空開設低成本航空子公司計畫的實施，未來的日本市場，相信將會掀起另一番風雲。



春節北海道、東北雙點「加班」獨家四國高松定期航點夯



馮震宇

中華航空台北分公司客運營業部副理

中華航空目前飛航日本12個城市、13個航點、每週128個航班，為台灣往返日本最多航班及航點之航空公司。今年3月開航桃園—高松航線，是目前台灣市場上唯一飛航四國地區定期航班的航空公司。在航線配置上有台北出發的定期航班從桃園飛日本13個航點以及松山飛羽田、各季節季節的加、包機，加上台中、高雄皆有定期航班的服務可提供，旅客前往日本有更多的選擇。今年冬季的布局，因應過年的連續假期較短，因此除了既有航點加班外，還增加了北海道及東北的航班，滿足旅客泡湯、滑雪的需求。

受今年日本旅遊市場活絡影響，不論團體旅遊或散客自由行皆大幅成長，但是相較之下GIT成長比率還是大於FIT市場。回顧2013年的日本航線表現，看來日本全線產品皆屬熱銷，無論是市場熟悉度高的北海道、立山黑部的名古屋、富山，亦或是

甫於今年開航的四國高松，機位均相當搶手。此外，可主打年輕化、親子、購物等特色的東京、大阪，九州的福岡、宮崎、鹿兒島，一路延伸到海島的琉球、石垣，更是一位難求。

面對市場多方的競爭，華航也將持續秉持完整的航線網絡，航班優勢，提供完善地銷售通路與服務。而售價的競爭上，預計部分航線可提供旅客更多的早鳥優惠案，讓提早規劃的旅客可以在接近的售價中有更優質的選擇。目前華航共有4個航點以PAK形式與業者合作，包括靜岡、廣島、宮崎以及琉球，無論是產品內容與業者陣容均值得市場信賴。

中華航空3大優勢

1. 飛航日本每週128班。
2. 全台北中南皆可出發，同業操作更便利。
3. PAK模式操作4大地區，提供同業多元銷售選擇。

冬季包機航點完整 12/1新瀉航線蓄勢待發

今年長榮航空飛航日本各航線皆開出亮眼成績，在目前所執飛的航點當中，尤其以東京以及北海道市場最為火熱。除了定期航班市場有大幅度的穩定成長外，長榮航空配合季節性所開通的包機也開出紅盤。目前，長榮航空在日本市場的整體佈局上已經相當完整；未來，在整個日本市場面的規劃，將會採取穩固故有市場的策略。尤其針對季節性開航的航線，例如岡山以及新瀉航點，針對這些季節性航班，希望能持續經營填補飛航時段，目前已達成全年度飛航目標。因此接下來在新航點的開闢及新航線的飛航上，將會採相對保守態度。目前在

整個冬季的包機直航上，長榮航空共飛航4大航點，分別為北海道新千歲、

岡山、東京以及秋田。在季節性正班機方面，12/1起台北—新瀉正式直飛，帶領旅客體驗原汁原味的雪國魅力。

特別針對日本冬季的市場面，今年連續5年獲選國人最想旅遊的旅遊勝地「北海道」，長榮航空客運本部營業部副理李明杰也表示，目前在北海道的佈局相當完整，不僅飛航航點多且航班綿密。加上現今的北海道旅遊型態在國人的定位中已開始轉型，慢慢轉向定位為「休閒產品」，縱使旅客重遊率高，也不減少北海道旅遊的遊興。因此，可以預期在接下來的冬季至明年4月的市場表現，都將會有相當不錯的成績。

長榮航空3大優勢

1. 日本航線佈局完整，航線綿密。
2. 利用國籍航空優勢，新闢航點開航更自由。
3. 直飛日本各大地區，日本旅遊更添便利。



李明杰

長榮航空客運本部營業部副理



包機航點擴增 11 / 29飛航台灣桃園—日本松山



筈見昭夫

日本航空台北營業處旅客業務部部長

直以來都以提供旅客最高品質服務為宗旨的日本航空，在今年火熱的日本市場中也順利交出亮眼的成績單，其中又以台北—東京航線表現最優，整體平均載客率超過90%。除了東京航點穩定成長外，日航也於今年開啟了日本多地區的包機，在10 / 24、29共飛航2班東北包

機；11 / 6更開啟高雄—熊本航線，11 / 29則確定飛航桃園—松山之包機。日本航空台北營業處旅客業務部部長筈見昭夫特別表示，未來計畫於農曆年假期間推出台北—沖繩航線包機，同時也預告在農曆年假期間計畫將提出更多日本新航點的包機飛航。可以見得，對於現在到年後日本市場的評估還是相當樂觀的。於此同時，日航在操作今後的市場也越來越具魄力，除了積極的開啟包機外，也計畫導入更多的新機材以供台日市場利用。雖然明年4月後大環境因日本消費稅的實施，將會引起一波騷動，但日航希望透過新機材的導入，航點的開闢能夠使市場更加活絡，為同業們創造多贏的局面。此外，在面對市場上異軍突起的廉價航空公司，日航也是相當樂觀其成的。筈見昭夫指出，LCC與服務導向的航空公司客群不同，未來在市場上能夠各取所需、共同經營，更利於提高市場熱度。

除了在市場的操作面外，日本航空在服務上也提出了新的目標。希望能夠從最貼近旅客的第一線，也就是地勤人員與機上空服人員的服務上進行提升。將服務人員的巧思集思廣益，提供旅客最新鮮的感動。此外，針對機上餐食的服務，日航也特別推出日航原創的機上飲品，每個月更換不同菜單，使旅客能夠盡情享用機上美食。除了上述的優質服務外，客機的安全性及整點率也是旅客服務的一環。日航不僅獲選為安全性最高的航空公司，同時也擁有世界第一的班機整點率。也因為其準點率高，連帶能夠節省旅客時間，以及減少廢氣排放，為名符其實的綠色飛航、空中環保。

日本航空3大優勢

1. 冬季包機航點增，更利業者包裝。
2. 傳承日系貼心服務，提供旅客更舒適的旅程。
3. 機隊安全性、整點率高，旅客搭乘更安心。

ANA全日空

東京市場大幅度成長 載客率超過90%

全日空長久以來經營台北—東京航線，今年受到日本旅遊市場大幅成長之影響，旗下所飛航的桃園—成田航線以及松山—羽田航線皆開出紅盤。目前全日空所操作的2條東京航線中，桃園—成田航線以Daily頻率飛航；松山—羽田航線則以每天2班的頻率飛航。以載客率來看，桃園—成田航線平均載客率超過95%；而松山—羽田航線也有超過90%的好成績。除了穩定的商務客群，全日空也指出，以旅遊為目的的旅客也大幅增加，再再都顯示在國人心中，今年東京的旅遊接受度已大幅提升。對於今年度與未來的回顧與展望，全日空也表示，今年的4月至9月的整體成績已達到日本總公司之預期，攀升到120%的達成率；對於今年10月至明年3月的下一個季度表現，也充滿了信心，預計能夠順利達成預設的營業目標。在針對明年4月後的市場操作上，因應各種大環境上的難題以及廣大旅遊客

群逐漸改變的旅遊習慣，全日空將採取搶先釋出票價的策略，以穩固基本盤的直客客群。

為了提供旅客最精緻的機上餐食饗宴，全日空也特別在機上餐食上費了一番苦心。在台灣出發的商務艙餐點與台北晶華酒店跨界合作經濟艙方面，全日空每月更換菜單，並且使用每個季節的當季食材，呈現完整的餐食服務，打造屬於旅客的空中廚房。此外，在整體服務上，全日空更是日本唯一獲選為Skytrax 5星榮譽的航空公司，能夠提供旅客全航程的優質服務。同時，全日空也是班機取消率最低、準點率最高的高品質航空公司。

全日空3大優勢

1. 獲選為Skytrax 5星殊榮，飛航服務更優質。
2. 單一航線操作，票價操作透明，更利市場穩定成長。
3. 餐食精緻化，打造旅客空中廚房。



上阪克之

全日空台北支店營業部協理

春節強攻三航點 新千歲、北九州、北海道加開班次



陳彥豪

復興航空國際業務處日本線主任

今年飛往日本旅遊的人次大增，帶動航空市場的航線以及班次變得更加頻密。復興航空目前擁有北海道5個航點分布，包含新千歲、函館、旭川、釧路、帶廣，以及大阪、琉球、石垣島。看準日本銳不可擋的觀光魅力，在日本9月宣布開放天空政策時，復興航空便增設飛往東京的新航點，宣布每週提供來回共30個班次、超過11,000個座位可供應、使用A320以及A321號班機執飛，每天皆提供1個來回班次，果然一如預期大受旅客歡迎。

A330為復興航空新購進機型，座位較少但空間相對更加寬敞，給旅客最舒適的體驗。為了因應明年春節旅遊旺季，在

1/18、22、26、30以及2/3、7春節熱門假期期間，也特別針對新千歲、北九州、北海道等航點，加開班機時間，方便讓同業包裝商品銷售。

為了因應廉價航空的大舉來台，復興航空日前召開記者會，宣布即將加入廉價航空市場，要搶食這塊龐大的旅遊商機。復興航空國際業務處日本線主任陳彥豪也表示，復興航空著重在品質以及服務的精進，和打造最貼近旅客的客製化商品為主要訴求，今年在FIT以及團體旅遊的表現數字皆以倍數成長，創造驚人銷售成績，明年預計將持續添購新型客機，以及增加航點等計畫，並與各家旅行業者共創最豐富的旅遊行程。

復興航空3大優勢

1. 添購全新客機，機齡較新，且空間舒適寬敞，深受旅客喜愛。
2. 未來將發展全新廉價航空，可望為旅客帶來更多票價和服務選擇。
3. 為台灣首間民營航空業者，品牌形象優質。



Peach樂桃航空

瞄準南部市場 明年1/18高雄—大阪開航

近2年來低成本航空在日本市場中異軍突起，掀起一波漣漪，其中又以去年進軍台灣市場的樂桃航空最為國人所熟悉。以操作日本關西低成本航空航線為主的樂桃航空從大阪發跡，在日本國內航線布局後，將版圖擴展至台灣，並在今年度獲得相當不錯的成績。目前樂桃航空旗下共有2大航線，分別為台北—大阪航線以及台北—沖繩航線。台北—大阪航線以每天2班的飛航頻率直飛大阪，而台北—沖繩航線則提供每天1班的飛航，總結去年整體表現，平均載客率都到達85%左右。接下來更預計於明年1/18開航高雄—大阪航線，開發南部市場，並提供南部客群更多的便利。樂桃航空台灣總代理萬鈞旅行社業務副理龍賢蔚表示，目前大阪航線定位偏向旅遊航線，但自2年前開始，關西旅遊市場就開始展現旅遊魅力，也獲得廣大旅客的好評。操作台北—大阪航線1年下來，不但基本客群相當穩定，每逢季

節性的賞楓賞櫻旺季，更是座無虛席、一票難求。此外，從今年夏天開始，由於沖繩政府在觀光推廣上所做的努力，以及天空開放與新機場啟用，使得沖繩旅遊在台灣反應也相當良好。面對接下來的「淡季」，樂桃航空也表示，將會透過優惠票價等策略，維持一定的市場熱度。此外，樂桃航空對於日本市場的後勢也相當看好，未來會利用本身在票價上的優勢，靈活操作市場。

龍賢蔚更指出，樂桃航空雖然採取價格優惠策略，但在飛航安全以及服務方面的把關還是相當嚴格的。以開源節流為信念，不收取任何燃油稅、省去部分非必須的成本支出、並將其回饋在票價上，才能夠為旅客提供價格實惠的飛航服務。此外，樂桃航空更得到大阪政府的支持，在關西國際機場設有樂桃航空專屬的航廈，為旅客帶來更多的便利。未來希望將樂桃航空打造為「空中電車」，讓飛航更加平價、快速與便利。



龍賢蔚

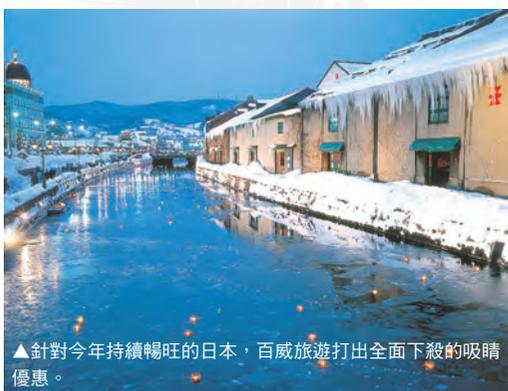
樂桃航空台灣總代理萬鈞旅行社業務副理

樂桃航空3大優勢

1. 節省非必要支出，提供旅客優惠票價。
2. 致力深耕台灣，開發南部市場更利南台灣旅客。
3. 獲大阪政府大力支持，關西國際機場設有專屬航廈，提供旅客更多便利。

百威 日韓過年商品全面啓動

日本下殺最高1萬元 韓國搶搭雪盆節熱潮



▲針對今年持續暢旺的日本，百威旅遊打出全面下殺的吸睛優惠。

今年日本市場可謂呈現爆炸性的成長，主因歸功於日幣寬鬆、航線增加等多元政策與誘因，使得本已十分受到旅客喜愛的日本，更湧進無數來自世界各地的旅客，無限的商機造就市場榮景，但也使得日本商品的價格持續走高，尤其在過年熱門檔期更是創下新高。為此百威特別打出超殺優惠活動，針對過年旺季，日本全線商品下殺直接進行折扣，通通打出較市售商品更親民的價格，搭配1/29、30、31過年期間出發毫不手軟的早鳥優惠

方案，協助同業銷售上更添助力。而針對旅遊人數持續穩健成長的韓國線路，百威也搭配江原道政府舉辦的雪盆大賽推出搭配商品，讓同業在銷售時擁有多元選擇。

日本線全面下殺 協助同業率先收客

百威旅遊日本線協理連育阡表示，百威今年特別針對市場進行分析，了解由於今年6天年假中，以1/30、31出發的時機，能包裝出不用請假的最佳行程；加上日本今年持續暢旺，旅客的集中效應連帶推升團費，使得賣價屢創新高。百威為了增加同業銷售上的助力，特別針對日本線打出首波全面降價優惠，最大幅度甚至下殺1萬元，以便協助同業搶先收到第1波旅客。值得一提的是，百威長期堅持「給予旅客最真摯的旅遊歷程」信念為宗旨，因此即便打出下殺的策略，產品內容堅持不打折，期許給予旅客最佳的旅程。以九州與關西為例，針對過年部分便以平時銷售

最為暢旺的經典行程加以調整，不但行程堅持不縮水，售價更相較市場上一般行程更親民，可望為同業搶先收攏第1波旅客的目光。

東京、北海道暢旺 早鳥第2人省6千

百威旅遊日本線控陳子嘉表示，針對過年的東京商品，百威首推「東京經典戲雪5天~伊豆列車·新鳩屋迪士尼」，並針對1/29、30推出11/30前報名，便可享第2人省6千。百威更將安排旅客入住新鳩屋溫泉飯店，不但贈送佔床的旅客一客活鮑魚，讓饕客大飽口福。更贈送雪盆戲雪體驗，以及暢遊迪士尼樂園，讓旅客大呼過癮。而針對2/1出發的「東京雙迪士尼戲雪5天」，不但暢遊雙迪士尼樂園，更安排箱根登山鐵道、登山纜車、海賊船等3項活動，一次滿足大人與小孩的需求。「東京時尚戲雪5天」的行程中，將一次走訪迪士尼與宮崎駿美術館，百威更打出

百威旅遊

日本·韓國 東北亞

寒假過年

出團情報

凡報名標有優惠產品，並於11/30前繳訂，可享有第2人減6千優惠。

Sat · 六	Sun · 日	Mon · 一
<p>1/18</p> <ul style="list-style-type: none"> 名古屋雙纜車 5天 32,900元 關西新三都 5天 29,900元 北海道破冰船 5天 41,800元 韓國溫泉水世界 5天 20,900元 韓國滑雪豪華 5天 23,500元 	<p>1/19</p> <ul style="list-style-type: none"> 九州縱貫線 5天 32,800元 名古屋雙纜車 5天 32,900元 	<p>1/20</p> <ul style="list-style-type: none"> 寒假廣島 6天 32,800元 關西冬遊四都 5天 33,900元 關西南紀 5天 33,900元 北海道冬祭 5天 39,800元 東京經典戲雪 5天 33,900元 東京新銀水莊 5天 47,800元 韓國繽紛樂 4天 17,800元
<p>1/25</p> <ul style="list-style-type: none"> 九州玩雪 5天 30,800元 名古屋雙纜車 5天 32,900元 東北純白秘境 5天 36,900元 韓國溫泉水世界 5天 20,900元 韓國滑雪豪華 5天 23,500元 	<p>1/26</p> <ul style="list-style-type: none"> 九州玩雪 5天 29,800元 寒假廣島 6天 32,800元 韓國滑雪豪華 5天 22,500元 	<p>1/27</p> <ul style="list-style-type: none"> 九州全覽 5天 30,800元 東京經典戲雪 5天 33,900元 東京新銀水莊 5天 47,800元
<p>2/1</p> <ul style="list-style-type: none"> 九州促銷 5天 32,800元 春節關西 5天 41,900元 關西南紀 5天 44,800元 關西促銷 5天 32,900元 東京戲雪 6天 45,800元 韓國繽紛樂 4天 29,900元 濟州多氛多清爽 5天 31,900元 <p>初二</p>	<p>2/2</p> <ul style="list-style-type: none"> 九州促銷 5天 32,800元 名古屋加賀屋 6天 41,800元 關西促銷 5天 32,900元 北海道破冰船 5天 47,800元 東京時尚戲雪 5天(松羽) 29,900元 韓國滑雪豪華 5天 25,500元 <p>初三</p>	<p>2/3</p> <ul style="list-style-type: none"> 九州促銷 5天 30,800元 名古屋加賀屋 6天 41,800元 關西促銷 5天 30,900元 <p>初四</p>

隨著進入冬季時刻，同業的操作目光與布局也轉向瞄準過年的市場旺季。在這旅客出遊集中的最大宗時期，如何選擇最能吸引旅客的商品，便考驗同業的功力與洞悉能力。百威旅遊特別嚴選今年深受旅客歡迎的東北亞商品，以便同業能搶先吸引過年旅客，共創市場磅礴商機。

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫

相當優惠的售價，讓旅客在過年與寒假期間能夠輕鬆走訪東京。

針對日本地區中表現十分亮眼的北海道，百威旅遊日本線線控王文妍表示，針對過年北海道百威推出4個商品以供同業參考。針對1/30出發的旅客，百威推薦「北海道函館夜景5天」、「北海道破冰船5天」，行程皆透過千歲進出，並且打出早鳥優惠第2人省6千。而針對不同點進出的商品，百威則包裝1/24、31、2/2出發、透過釧路進千歲出的「北海道破冰船5天」，其中1/24、31更安排入住2晚鶴雅飯店；而2/2出發的旅客還可參加札幌雪季，體驗冬季慶典的熱鬧氛圍。

韓國雪盆大賽 早鳥第2人省2千

若想體驗滑雪絕對不可錯過韓國，百威旅遊韓國線控經理彭君一表示，為了讓更多旅客體驗韓國滑雪的樂趣，韓國觀光公社特別與龍平渡假村和High 1 渡假村攜手合作，舉行享受雪上衝刺的雪盆節競賽，百威也特別包裝1/22、2/5出發的「玩瘋韓國5天~High 1雪盆大賽·賞雪纜車·

幻多奇秀」。百威將帶領旅客於渡假村展開刺激又好玩的雪盆競賽，並且也將前往樂天世界、N首爾塔、青瓦台等著名景點；活動更打出凡於11/30前報名、1/18至2/5出發的行程，可享第2人省2千的優惠，精采的安排與產品包裝絕對讓旅客

大呼過癮。

產品優勢

1. 冬日本線全面下殺，最高降幅1萬元。
2. 早鳥優惠大釋出，同業銷售更給力。
3. 韓國搭配雪盆大賽話題，輕鬆吸引旅客目光。



Tue · 二

1/21

名古屋雙纜車 5天 **32,900** 元
名古屋 6天 **30,800** 元



1/28

關西冬遊四都 5天 **39,900** 元
北海道破冰船 5天 **51,800** 元
韓國滑雪豪華 5天 **30,500** 元
濟州綺幻之旅 4天 **21,900** 元

2/4

名古屋加賀屋 5天 **41,800** 元
關西新三都 5天 **29,900** 元
北海道破冰船 5天 **42,800** 元
東京時尚戲雪 5天 **33,900** 元

Wed · 三

1/22

東京經典戲雪 5天 **33,900** 元
東京商務艙 5天 **57,800** 元



1/29

春節關西 5天 **41,900** 元
優惠 東京經典戲雪 5天 **49,800** 元
東京時尚戲雪 5天 (松羽) **39,800** 元
濟州綺幻之旅 4天 **21,900** 元
韓國饗樂釜山 5天 **30,900** 元

2/5

關西促銷 5天 **29,900** 元
濟州綺幻之旅 4天 **21,900** 元

Thu · 四

1/23

名古屋雙纜車 5天 **32,900** 元
北海道冬祭 5天 **40,800** 元
東京時尚戲雪 5天 **27,900** 元
韓國溫泉水世界 5天 **20,900** 元
韓國滑雪豪華 5天 **23,500** 元

1/30

華航廣島 5天 (加班機) **55,800** 元
優惠 關西南紀 5天 (加班機) **54,800** 元
北海道函館夜景 5天 **67,800** 元
北海道破冰船 5天 **68,800** 元
優惠 東京時尚戲雪 5天 (松羽) **54,800** 元
韓國釜山首爾 5天 **36,900** 元

2/6

九州縱貫線 5天 **32,800** 元
名古屋雙纜車 5天 **32,900** 元
名古屋 6天 **30,800** 元
韓國饗樂釜山 5天 **16,900** 元

Fri · 五

1/24

九州玩雪 5天 **30,800** 元
關西新三都 5天 **29,900** 元
東京經典戲雪 5天 **33,900** 元
東京經典戲雪 5天 (松羽) **33,900** 元
韓國溫泉水世界 5天 **20,900** 元

1/31

優惠 九州玩雪 5天 (加班機) **55,800** 元
優惠 關西南紀 5天 **54,800** 元
北海道破冰船 5天 **69,800** 元
東京加班機 5天 **57,800** 元
韓國滑雪豪華 5天 **39,900** 元
冬戀韓國滑雪 5天 **37,900** 元
濟州多氣多清爽 5天 **31,900** 元

2/7

名古屋古城風華 5天 **29,800** 元
東京經典戲雪 5天 **31,900** 元
東京時尚戲雪 5天 **24,900** 元
東京雙溫泉戲雪 5天 **29,900** 元



三多、東豪

冬季隆重推出

此生必遊日本秘境—

山口

12/17首發! 僅需22,900元起

一窺日本最後旅遊祕境

撰文/薛勻
圖片來源/山口縣旅遊指南、西の雅常盤

總是以提供旅客最優質日本旅遊商品為己任的東豪旅行社與三多旅遊，今年冬季隆重推出日本山口縣的歷史與懷舊之旅。多次親自走訪日本最後旅遊秘境山口縣，嚴選旅遊線路、安排入住日本百選溫泉旅館，打造精緻、內容豐富且價格親切的山口縣「歷史の旅」。

今年冬天，東豪旅行社與三多旅遊共同打造最具深度的日式旅程。特別鎖定日本旅遊市場的最後祕境—山口縣，結合山口縣的豐富歷史人文，帶領旅客踏入時光隧道，感受回到江戶與明治維新時期的特殊時代氛圍。

為了設計出最符合旅客需求的行程，東豪、三多更多次親赴山口縣考察，以數十年來操作日本市場的獨到眼光，精心規劃整趟旅程的走訪線路，並且實地探勘每個安排在旅程中的景點、用心比較旅客入住的溫泉旅館，為的就是要將最深度、最舒適的遊程內容呈現給所有愛好日本旅遊的旅客。東豪旅行社與三多旅遊的用心，不僅得到航空公司的大力支持，在日方也得到飯店業者以及山口觀光コンベンション協會的贊助。此次所規劃的行程也特別經過山口縣政府參與討論並定案，在挑選旅客入住的溫泉旅館時，特別選用獲選日本2013年旅館百選殊榮之飯店。同時為了回饋廣大的台灣旅客，配合飯店也願意提供充足的飯店房數以及優惠的價格。而東豪旅行社與三多旅遊也將其優惠價格反應在團費上，打造出高品質且產品內容豐富的山口歷史之旅。

東豪旅行社與三多旅遊以最真誠且為旅客著想的心來設計產品，沒有任何競價花招，不安排任何購物行程。鎖定喜愛日本，並深度了解日本之中高齡客群，致力於打造小而精緻且具深度的和風旅程。目前推出5天4夜的冬季山口縣歷史巡禮遊程，12/17為首發團，提供同業22,900元(含稅)；直客24,900元(含稅)的優惠價格，並且於1月份起每週六出發。

產品優勢

此次東豪旅行社與三多旅遊共同隆重推出的日本山口旅遊商品，獲得多方協助。故能以最親民平價的價格，提供同業與旅客最高品質的遊程。

- 獲得航空公司大力支持，機位數充足無虞。
- 獲得山口觀光コンベンション協會及百選旅館贊助，飯店價格更優惠、行程內容更深度。
- 特別精選安排入住獲選日本2013年度百選旅館之溫泉飯店，提供旅客最高品質的住宿條件。
- 將日方贊助回饋同業，推出22,900元(含稅)之優惠價格!



遊樂山口 看見自然，海濱奇岩深淵巡禮

山口縣形如半島，三側面海。西北兩面瀕臨日本海，南面則面向瀨戶內海，隔關門海峽與九州遙遙相望。在此次所規劃的行程內容當中，特別將內容安排於山口縣北部，此處較無海外團體造訪，處處保留原汁原味的日式氛圍等待遊客前來細細品味。在自然景觀上，山口縣也擁有絕美的海濱、登錄國家地質公園的特殊石灰岩地形以及以奇岩、瀑布、深淵等的自然變化所交織的奇景。

長門峽

長門峽以奇岩、瀑布以及深淵等的自然變化所交織的奇景而廣為人知，其壯麗的景色也被指定為日本國家之名勝「長門峽縣立自然公園」。在長門峽能夠盡情享受四季更迭所變換的景色，春能賞櫻、夏季清涼避暑、秋季紅楓惹眼、冬天則能欣賞到一片雪白的世界。



青海島

青海島位於山口縣北部，漂浮在日本海上的懸崖峭壁，海岸邊延續16公里的雄壯景觀使得此地有著「海上阿爾卑斯」之美稱。壯麗的海岸地形包括斷崖絕壁、洞門、石柱以及礁石等，這些自然景觀由日本海東、西、北三面海浪侵蝕而形成，宛如收藏豐富的自然美術館。其中，最令人嘖嘖稱奇的就屬經日本海海浪侵蝕後所形成的海蝕怪岩，其型有如挺拔在海面上的16尊羅漢，相當壯觀。

見學山口 看見歷史，日本歷史史詩巡禮

山口縣位處日本本州島的最西邊，是連接日本本州與九州的通道。在歷史上，山口地區也一直佔有重要的位置，歷來為兵家必爭之地。在江戶時代，山口縣被稱為長州藩有著西方的京都之稱。在幕府執政末期，長州與薩摩（現今的九州）在阪本龍馬的促成下結為同盟，共同推翻幕府政權，帶領日本正式迎向明治維新的時代。因此，在山口縣擁有許多保存良好的江戶、明治時期的歷史名所，於此旅客能夠藉由歷史名勝的巡禮更深度的旅遊日本。

萩城跡 指月公園

17世紀初，日本的武將毛利輝元在位於萩市西北部的指月山腳下建造了萩城，也被稱為指月城，直到19世紀中葉前，萩城一直是山口縣政府所在地。目前，城堡中心部分遺跡整理為指月公園對外開放，在春季櫻花盛開的時節是相當著名的賞櫻勝地。此外，1604年毛利輝元修建萩城後歷經260年，共花費36萬石興建的城下町曾經盛極一時，是日本屈指可數的史蹟城市。而位於萩城外護城河東面的城下町的3條老街「江戶屋街」、「伊勢屋街」、「菊屋街」，也特別被指名為國家史跡，並且開放給遊客參觀。漫步在歷史悠久的小路和古老的倉庫旁，體驗那彷彿穿越時空般的歷史氛圍，感受那最原汁原味的古老日本。



松陰神社・私塾

松陰神社中供奉著被稱為「明治維新之原動力」的吉田松陰。吉田松陰是江戶末期時推動明治維新的思想家、教育家，是明治維新時代的核心人物。1907年伊藤博文始建松陰神社，目前神社境內還保存著松下私塾，與吉田松陰因試圖偷渡海外而被懲處幽禁的房間以及生前的筆墨遺跡和史料館。



享受山口 看見極樂，湯田溫泉百選巡禮

特別選用湯田溫泉鄉內入選2013日本旅館百選殊榮之溫泉旅館，讓旅客體驗最無微不至的日式旅館服務。

湯田溫泉鄉一足湯

湯田溫泉至今已有800年的歷史，自古流傳著受傷的白狐在浸泡溫泉水後痊癒的傳說。現今的湯田溫泉泉色透明無色，泉質為鹼性，據說仍然保有古來的良效。溫泉街上聚集各種飲食店，夜間也有多處步行遊覽景點，是山口縣內獨一無二的溫泉勝地。另外，湯田溫泉鄉也提公5處的開放式足湯，讓旅客隨時隨地都能感受到溫暖，體驗到泡湯的樂趣。



入選2013年度日本旅館百選—西の雅常盤（露天風呂）

位處湯田溫泉鄉的溫泉旅館「西の雅常盤」於入選2013年度日本旅館百選之殊榮，館內風雅的設計以及已京落手法呈現的日式庭園令人印象深刻。此外，館內的「溫泉街俱樂部」更再現古時的湯田溫泉鄉景，內含7大浴池設備相當充實。



神戶推自由行 搭主題計程車

搭配近郊有馬溫泉、明石 盡情感受神戶魅力



▲(後排左起)神戶商工會議所地域政策部次長寺坂俊樹、主査石上賢一郎、神戶市産業振興局觀光會議部長山本猛、(左5起)神戶商工會議所觀光集客委員會委員長中內仁、副委員長南部真知子、近畿計程車株式會社社長森崎清登；(右3)神戶商工會議所地域政策部長安田義秀、(右5)神戶觀光會議協會觀光部長上田訓弘。

提到日本關西，許多人最先聯想到的是大阪、京都，其實從關西機場出發只要30分鐘即可抵達的神戶同樣是個充滿魅力的地區。除了聞名世界的美食—神戶牛，也有港灣美景與近郊的有馬溫泉，更有深受日本人喜愛的甜點、爵士樂等，可以打造出獨特的主題行程。

文／黃千珮·攝影／劉厚志

為了向台灣宣傳神戶的觀光魅力，十分積極的神戶商工會議所整合神戶地區觀光單位，邀集台灣旅行業者包括飛鳥國際旅行社、廣德旅行社與中天電視團隊等前往神戶考察，無論是從團體旅遊或自由行，都期許能夠開發出充滿話題的神

戶旅行商品，吸引更多人前往神戶旅遊。神戶商工會議所集客委員長中內仁表示，神戶無論美食、夜景都相當吸引人，遊客們可以在異人館感受異國氣息，到有馬溫泉暢快泡湯，周邊的六甲山更是能夠體驗戶外休閒，目前正積極尋求合作旅行業

者，推出自由行商品。從關西機場入境便可搭高速船前往神戶，安排入住港區的地標飯店「神戶波多比亞」，或搭配有馬溫泉旅館；在神戶的交通則推薦搭乘甜點、神戶牛、爵士樂等主題計程車，輕鬆感受各種神戶魅力。

神戶話題景點推薦

手塚治虫紀念館

以《怪醫黑傑克》、《原子小金剛》等多部人氣漫畫作品聞名的手塚治虫於童年時期曾在神戶近郊的寶塚市生活，為了感念大師而成立的紀念館建築外觀仿造歐洲古城來設計，館內就像是充滿科幻的作品般，能夠深入認識大師。



神戶—關空海上高速船

直接從大阪關西機場旁的港口就能搭乘高速船直達神戶港區，從港區轉乘港灣捷運就能進入神戶市區，每小時都有船班，內部空間寬敞，船上更規劃可擺放大型行李的區域，且針對外國旅客經常提供優惠價格，無論是對於團體或自由行都十分便利。



陶泉御所坊

和有馬溫泉一同開創歷史的陶泉御所坊是相當著名的老舖旅館，從1191年開創至今已有超過800年的歷史，在房間內能感受傳統日式旅館中融入神戶濃厚的西洋文化，溫泉則同樣是歷史悠久的獨家泉源，可充分體會到溫泉旅館的精華。



神戶夜景

神戶夜景被譽為日本三大夜景之一，最特別的就是能從各個地區來欣賞，無論神戶港或從六甲山頂眺望，都能享受價值千萬美元的璀璨景觀，今年更在話題日劇《半澤直樹》的帶動下吸引許多人到劇中男主角與妻子一同欣賞夜景的東六甲展望台實地探訪。(圖片提供：神戶觀光會議協會)



六甲花園露臺

六甲花園露臺就位在神戶近郊充滿自然魅力的六甲山上，擁有能夠盡享遼闊視野的展望台，白天晴朗時能夠遠眺瀨戶內海，晚上則是令人讚嘆的神戶夜景，另外還有觀景餐廳、音樂盒博物館等設施，到了冬季的六甲山滑雪場更是輕鬆玩雪的好去處。



嘗美食・賞夜景



神戶甜點tooth tooth

在關西地區擁有7家分店的tooth tooth是神戶甜點的代表名店，總店所在的「舊神戶居留地十五番館」，過去是美國大使館，曾於阪神大地震時傾毀，重建時依原貌打造。在此除可品嚐精緻的神戶甜點，也有充滿神戶風情的西洋料理。



Umie

Umie是今年重新更名的神戶港區購物城，由原本的馬賽克摩天輪樂園、阪急百貨等所組成，鎖定觀光客群，集結了225家美食、購物商店，有深受台灣遊客喜愛的平價服飾GU、ZARA、H&M等品牌，也能夠買到各種電器、雜貨，更可一次嘗遍神戶甜點名店。（圖片提供：神戶觀光會議協會）



神戶PLAISIR

神戶牛名聲響亮，牛排是最為熟悉的料理方式，使用精選神戶牛、但馬牛的專賣店「神戶PLAISIR」可依照饕客們的需求選擇肉的部位，無論是可品嚐油花的鐵板燒、清爽健康的蒸籠或涮涮鍋，都能夠吃出神戶牛的美味，午餐更是只要3150日幣起相當超值。



協奏曲號 愛之船

停泊在神戶港灣的遊覽船是艘美食郵輪，可在船上輕鬆享用午晚餐，船隻將會繞行神戶港灣，最遠可到明石海峽大橋，除了美麗海洋景致，提供美食則以中華料理為主，可選擇自助餐或套餐，也供應下午茶。（圖片提供：神戶觀光會議協會）



神戶波多比亞飯店

位於神戶港區人工島上的波多比亞飯店屬於大型觀光飯店，房間總數超過700間，並擁有大型會議廳、游泳池等多樣化機能，可輕鬆接待企業會議旅行，位在30樓的吧檯可以遠眺神戶市區的夜景，舒適客房頗為寬敞，能讓住客們充分放鬆。



明石海峽大橋

連結神戶近郊舞子地區與淡路島的明石海峽大橋全長3911公尺，是世界最長的垂吊橋樑，造型相當壯闊，遊客們可嘗試相當震撼的「高空景觀」行程，會有專人導覽建造過程，還能夠登上距離海平面300公尺高的主塔享受360度的精采視野。

相樂園

建造於1885年的相樂園名稱來自《易經》中的「和悅相樂」，是面積將近二萬平方公尺的遼闊日本庭園，明治時代由專業造園師精心規劃。現在不僅能夠漫步在傳統庭園的石橋欣賞刻意打造的瀑布風景，也有歐風的宅邸與茶室建築，錯落在園內融合出獨特美景。



三井OUTLET 神戶Marina Pia

充滿南歐海灣風情的神戶Marina Pia隸屬於三井OUTLET，集合的140家店舖中有許多日本著名的潮流品牌，包括CASIO、BEAMS等，以超值的OUTLET價格提供，也能夠享用美食。周邊則有停泊遊艇並同時眺望明石海峽大橋。（圖片提供：神戶觀光會議協會）



富立 中南半島、日本、菲律賓熱門商品盡出

移動Villa悠遊下龍灣 北海道冬季獻禮破冰船



▲富立旅行社總經理黃文卿。

富立旅行社在市場的操作上，一直把握產品多元化、客群分類精準等原則。在操作已久的中南半島商品中，針對北越、吳哥窟2大旅遊勝地固定推出超值以及尊爵2種等級之商品，網羅不同客群所需，提供旅客更多的選擇。此外，今年市場熱度暢旺無比的日本市場，富立旅行社也推出北海道冬季商品。除了最基本的溫泉、大啖3大蟹外，為了迎接雪祭及破冰船時節的來臨，也提供旅客配合各大祭典等季節限定之主題旅遊。而在東南亞的菲律賓，10月開始迎來旺季，富立旅行社也特別包裝長灘島、宿霧以及巴拉望3大熱門旅遊地，為旅客打造夢幻的熱帶海島樂園之旅。

北越商品多元

「Syrena美人魚號」無比吸睛

針對正值旅遊旺季的北越，富立旅行社總共推出了3款旅遊商品，分別為主打平價親民價格的「飛越安南～北越雙龍灣超值5日」；瞄準豪華渡假客群所打造的「尊爵北越雙龍傳奇5日」以及住宿美人魚號移動VILLA1晚的「北越下龍灣人在畫中遊移動VILLA5日」。在「尊爵北越雙龍傳奇5日」產品中，特別使用4星及5星飯店，更贈送3大好禮，包括「36街電動車」、「腳底或全身按摩1小時」與「法式下午茶」。此外，也主打獨家代理的移動Villa「Syrena美人魚號」，有別於一般旅遊團體，富立旅

長期操作中南半島、經驗豐富的富立旅行社持續針對正值旺季的北越、吳哥窟商品祭出優惠。此外，為了迎接北海道冬季祭典以及破冰船季節的來臨，也特別推出結合雪祭及破冰船之商品。在東南亞旅遊產品方面則提供旅客菲律賓長灘島、宿霧以及巴拉望的旅遊產品。

撰文·攝影／薛勻

行社特別貼心安排3大獨家活動內容。在「Syrena美人魚號」上，旅客能夠享受歡唱卡拉OK、品嚐美味的主廚宵夜以及悠閒的獨木舟戶外活動。富立旅行社利用與當地業者長期合作的優勢，提供旅客最寧靜、悠閒的下龍灣之旅。

深度探訪吳哥 細看古老藝術與人文

配合經營吳哥直航航線中唯一台灣國籍航空公司—遠東航空，富立旅行社主打「尊爵吳哥深度藝術5日」以及「吳哥深度超值5日」共2項產品。搭配遠東航空早去晚回的班機，除了在操作具有優勢，國籍航空也更添保障及安全性。同時，富立旅行社更一手包機代理，機位上充足無虞，更利同業包裝操作。此次主打的2項產品中，「尊爵吳哥深度藝術5日」全程入住國際5星飯店，並安排嚴選頂級餐食，提供旅客最舒適的度假享受。特別安排使用吳哥窟3日門票券，真正深入吳哥窟遺址群、恣意暢遊20個建築群。「吳哥深度超值5日」則主推價格親切的平價4星行程，旅客能夠深入探訪吳哥的日常生活，體驗最貼近當地生活的感動。針對各種不同的旅遊需求，一次網羅多元客群的心，無論旅客是想要盡情享受度假的愜意還是想來趟探訪古老吳哥的神奇旅程，富立旅行社都能一手包辦，提供最優質的吳哥商品。

北海道極樂泡湯3大蟹 暢玩雪祭破冰船

搭配擁有多點進出北海道優勢的復興航空，富立旅行社推出能夠享受溫泉、螃

蟹美食、雪祭與破冰船的「2014北海道破冰船溫泉美食+3大蟹5日」，透過復興航空直航，一次遊覽道央、道南，不走回頭路、一次暢玩冬季時節的北海道！特別安排旭川動物園、名水公園、小樽運河、函館百萬夜景等熱門景點。同時，更將滑雪場娛樂3合1，包括雪上摩托車、香蕉船以及雪盆等玩雪行程加入產品內容，使旅客能夠盡情享受冬季北海道的玩雪樂趣。

此外，每年的1月中旬至3月下旬開始為破冰船開航之季節。巡航於被冰所覆蓋著的鄂霍次克海上，無懼於那厚達1公尺的冰層，破冰船突破層層厚冰層打碎前進，氣勢十足。巡航在全世界最南端的流冰世界裡，能夠觀賞到在流冰上進行日光浴的海豹，或是遇到振翅高飛的白尾鷺或大鷲等野生動物，為旅程更添驚艷。

「菲」去不可 長灘、宿霧、巴拉望享海島風情

在菲律賓旅遊產品方面，富立旅行社特別針對長灘、宿霧、巴拉望3大海島型旅遊地區推出產品。在長灘島商品上共配合菲律賓航空以及宿霧航空，共推出各3支產品，以自由行、超值版與尊爵版在客群上進行區分。在宿霧產品方面，則提供4大產品，主打1島1飯店，以及體驗與歐斯陸鯨鯊共遊的奇幻遊程。此外，針對巴拉望規劃出最經典優值的旅遊行程，巴拉望不僅擁有美麗沙灘，更是世界頂級的潛水聖地，在2011年榮獲國家地理雜誌「20最佳旅遊景點」之殊榮。



駿馬奔騰迎新春

富立賀歲獻優惠

春節出遊趣，早鳥享優惠

兩人同行，第2人最高可減**8,000元**

機位有限，早買早享受！

1/18 星期六

超值北越 \$20,300
尊爵北越 \$22,800
北越移動VILLA \$23,900
雪的北海道 \$33,900(滿)

1/19 星期日

北海道破冰船 \$35,900
超值北越 \$19,800
尊爵北越 \$22,300
北越移動VILLA \$23,500
探索吳哥5日 \$19,900
尊爵吳哥5日 \$25,900

1/20 星期一

北海道破冰船 \$35,900
大阪環球影城 \$29,900
超值北越 \$19,800
尊爵北越 \$22,300
北越移動VILLA \$23,500

1/21 星期二

大阪環球影城 \$29,900
超值北越 \$19,800
尊爵北越 \$22,300
北越移動VILLA \$23,500
探索吳哥5日 \$19,900
尊爵吳哥5日 \$25,900

1/22 星期三

超超值北越 \$20,300
尊爵北越 \$22,800
北越移動VILLA \$23,900
中越秘境超值8日 \$26,000
雪的北海道 \$35,900

1/23 星期四

北海道破冰船 \$36,900
探索吳哥5日 \$20,900
尊爵吳哥5日 \$26,900

1/24 星期五

大阪環球影城 \$30,900
超值北越 \$20,300
尊爵北越 \$22,800
北越移動VILLA \$23,900
宿霧超值5日 \$20,900
宿霧豪華5日 \$24,400
宿霧與鯨鯊共舞超值 \$22,400
宿霧與鯨鯊共舞豪華 \$24,400

1/25 星期六

北海道破冰船 \$36,900
探索吳哥5日 \$20,900
尊爵吳哥5日 \$26,900



1/26 星期日

北海道破冰船 \$35,900

1/27 星期一

尊爵吳哥5日 \$30,900



1/28 星期二

大阪環球影城 \$42,900(滿)
北越移動VILLA \$38,800(滿)
尊爵吳哥5日 \$40,900(滿)
(含微笑吳哥雷射燈光舞蹈秀)

1/29 星期三

大阪環球影城 \$42,900
北越移動VILLA \$38,800
尊爵吳哥5日 \$40,900
(含微笑吳哥雷射燈光舞蹈秀)
菲律賓~克拉克5+1日 \$26,900
長灘PR直飛豪華5日 \$33,900
長灘PR直飛樂活5日 \$32,500

1/30 星期四

北越移動VILLA \$42,800
長灘島5J轉機 \$34,900
巴拉望5J轉機 \$35,900
長灘PR直飛豪華5日 \$43,900
長灘島PR直飛樂活5日 \$42,500
港圳三秀雙樂園4日 \$19,900



1/31 星期五

北海道破冰船 \$65,900
尊爵北越 \$40,800
北越移動VILLA \$43,800
尊爵吳哥5日 \$38,900
(含微笑吳哥雷射燈光舞蹈秀)
長灘島5J轉機 \$36,900
菲律賓~克拉克5+1日 \$28,900
長灘PR直飛豪華5日 \$43,900
長灘PR直飛樂活5日 \$42,500
九寨溝雙勾雙秀5日 \$30,900
上蘇杭5日 \$26,900
廈門土樓鼓浪嶼 \$22,900
港圳三秀雙樂園4日 \$19,900
香港自由行3日 \$15,900起
宿霧超值5日 \$39,900
宿霧豪華5日 \$46,900
宿霧與鯨鯊共舞超值 \$40,900
宿霧與鯨鯊共舞豪華 \$43,900

2/1 星期六

北海道破冰船 \$55,900
尊爵北越 \$35,800
北京古蹟踏雪5日 \$24,900



2/2 星期日

北海道破冰船 \$45,900
大阪環球影城 \$37,900
尊爵吳哥5日 \$36,900
(含微笑吳哥雷射燈光舞蹈秀)



2/3 星期一

北海道破冰船 \$42,900(滿)
尊爵北越 \$34,900(滿)
(含微笑吳哥雷射燈光舞蹈秀)

2/4 星期二

探索吳哥5日 \$22,900

2/5 星期三

雪的北海道 \$38,900
超值北越 \$20,300
尊爵北越 \$22,800
北越移動VILLA \$23,900

2/6 星期四

北海道破冰船+雪祭 \$45,900
探索吳哥5日 \$19,900
尊爵吳哥5日 \$25,900

* 以上報價皆含稅險(不含台胞)、機位數隨時會有增減異動，歡迎來電洽詢



富立旅遊

www.ettours.com.tw

TEL:(02)2509-0048 FAX:(02)2501-0507

同業即時動態網 http://agent.ettours.com.tw



日本



從飯店直通西鐵福岡（天神）站、天神巴士中心，同棟大樓內有「Solaria Plaza」購物商場（B1-6F）、健身房、電影院，並可連結至天神地下街，逛街購物最方便。

索拉利亞西鐵飯店 SOLARIA NISHITETSU HOTEL



是天神地區擁有最高樓層的飯店，從17樓的餐廳與Bar俯瞰璀璨的福岡夜景，令人陶醉！特別安排在飯店最高層享用早餐，還能夠遠眺志賀島、能古島與背振山系等風景。



位於大樓10F的健身房，游泳池、三溫暖、跑步機等設施一應俱全。

（入住旅客使用健身房僅需550日圓，每週三不開放）



房間數173間，洋式、和室皆有，所有房間皆可免費使用WIFI網路。



索拉利亞西鐵飯店 SOLARIA NISHITETSU HOTEL <http://www.solaria-h.jp/>

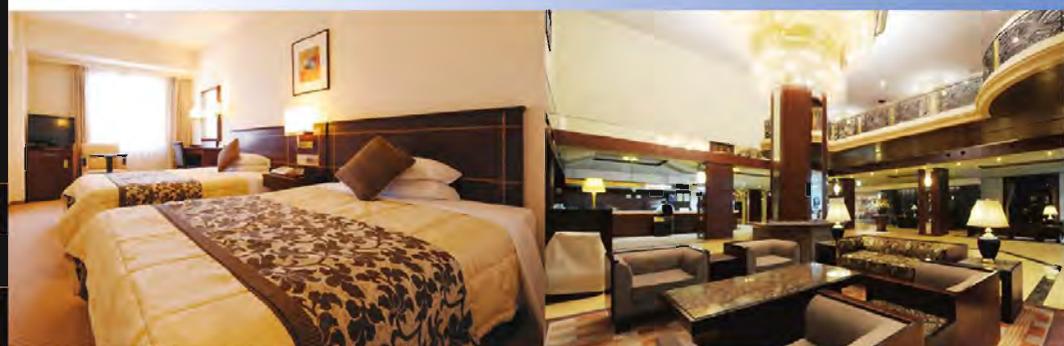
電話：+81 92-781-0811 福岡市中央區天神2-2-43

福岡住宿首選



九州最大的商圈：天神地區，位於福岡市中心，
從福岡機場搭地下鐵約15分鐘即可抵達，是擁有眾多百貨公司的購物好去處，
美食餐廳、娛樂活動享受不盡，入住此處最方便！

房間數280間，所有房間皆可免費使用WIFI網路。



創業至今累積豐富經驗
與高度的服務精神，秉持地主福岡的熱情精神、接待國際旅客的專業態度，歡迎每一位貴客蒞臨入住。

西鐵格蘭特飯店

NISHITETSU GRAND HOTEL

飯店位於天神西通大街旁，鄰近地下鐵天神站，走路5分鐘內可達各大百貨公司、超市、量販店等處，多種美食店家等您品嚐，明太子、水炊雞肉鍋、肥腸牛雜鍋、屋台博多拉麵等福岡當地美味料理，好吃、好買、好玩，一次滿足！



精心製作的餐點與歡慶時刻，品嚐各國文化風味。
飯店內共有法國料理La CASCADE、Grand Cafe、日本料理松風、中國料理桃林、Bar GROTTTO、麵包與蛋糕Le Petit Palais……等多種選擇。



西鐵格蘭特飯店 NISHITETSU GRAND HOTEL <http://www.grand-h.jp/>

電話：+81 92-752-5555 福岡市中央區大名2-6-60

三多旅遊 春節日本旅遊商品最齊全

延續台灣赴日熱潮 戲雪、溫泉、遊古都一次遊覽



▲三多旅遊副總經理馮新智。

日本成熟的觀光產業發展，幾乎可說是牽動全球的旅業脈動，吃喝玩樂一應俱全。擁有各種面貌的日本魅力，一年四季皆好玩，再加上日幣貶值、航空公司增班以及廉假航空開拓等利多因素加持，幾乎讓日本包辦今年下半年的旅遊需求，並創下可觀的赴日觀光人數。三多旅遊憑藉著這股氣勢，推出了「新春賀喜～東京迪士尼·Kitty·戲雪·箱根歡樂5日」、「京阪奈神四都·環球影城·螃蟹道樂美味5日遊」、「旗鑑東瀛—白色童話世界～北陸玩雪趣·新穗高觀景纜車·奧飛驒雪鄉紀行·3溫泉5日」、「豪情九州—九州豪好玩·雙凱悅+豪斯登堡5日」等精選日本熱門景點行程，皆為春節限定商品，多元化的豐富選擇，將驚艷整個冬天旅遊季節。

入住迪士尼東京灣喜來登和米老鼠、唐老鴨當鄰居

由三多精心規劃的「新春賀喜～東京迪士尼·Kitty·戲雪·箱根歡樂5日」，囊括東京迪士尼樂園，可一票到底享受暢遊夢幻天堂的樂趣，走訪園內各個特色童話以及迪士尼卡通景點，還能與最可愛迷人的國際巨星米老鼠，以及美麗的公主人物拍照留念；來到東京，怎能錯過搭乘電車來一趟深度的箱根鐵道之旅，進入箱根國立公園，開上日本唯一的全線山區鐵路，沉浸在箱根的自然美景中，近距離欣賞最道地的和風美景，而體驗當地的高空

受到日幣貶值影響，台灣旅客赴日本旅遊人數，各界預計將突破180萬人次大關，不但創下台灣赴日人次新高，這股市場熱度也可望延續至明年春節。三多旅遊為經營日本行程專門店，也將配合這股旺盛需求，推出九州、名古屋、東京、大阪等熱門旅遊路線，同時也宣告目前日本商品已經準備齊全，將強勢搶佔冬季旅遊市場。

撰文·攝影／馬維婷 圖片提供／三多旅遊

纜車，也是行程一大亮點，坐在日本最長同時也是世界第2長的空中纜車上，全長4,035公尺的距離，可盡情遊覽蘆之湖畔早雲山和桃源台之間的林海，以及富士山如畫般的景色，讓來到此處的旅客無不屏息凝視；若要說日本是最充滿童趣的旅遊國度，一點都不為過，因為Hello Kitty凱蒂貓樂園就在東京迎接來自全球的旅客造訪，這裡也是全日本第一座全天候的室內樂園，不管是大人小孩都可以和超卡哇依的Kitty貓以及她的朋友們，共度開心的歡樂時光。

在行程中，也安排旅客到GrinPa樂園玩雪，享受冬天日本雪之國度的魅力，位於富士山腳下的GrinPa樂園，是富士急樂園的4大設施之一，內部的大型滑雪場，設有各種坡度讓親子可同享戲雪樂趣，安全又好玩。住宿方面，旅客可入住迪士尼度假區內公認的5星級飯店—東京灣喜來登共2晚，讓迪士尼樂園之旅玩得更方便盡興，還有在富士之堡華園溫泉飯店入住1晚，盡享泡湯樂趣，最後一天的東京市區之旅，還可住在台場格蘭太平洋美麗殿五星級飯店，且還可享用長腳蟹以及牛排吃到飽等絕佳餐食，為此日本暢遊行程，畫下最完美的句點。

看古都千年歷史 品道地螃蟹鮮美

日本另一個讓人嚮往的旅遊地點，即是擁有濃濃歷史文化氣息的大阪，「京阪奈神四都·環球影城·螃蟹道樂美味5日遊」，將安排旅客進入享譽國際的知名樂園—日本環球影城，體驗電影世界中的震撼場景；以及探訪京都，進行一場古都之旅，將當地擁有1千多年歷史的世界級遺產，包含清水寺、清水舞台，欣賞木造藝術史的偉大傑作，和京都最輝煌亮眼的象徵—金閣寺，聳立在鏡湖池中反射出倒映在水中的華麗身影；最值得一看的是，京都市中最受歡迎的景點—祇園花見小路，不但是當地最著名的藝妓區，更是《藝伎

回憶錄》中的主要拍攝場景，其知名度已在國際間揚名海內外，深受全球旅客喜愛。在行程中還特別安排旅客享用大阪一道頗掘的第一名店「螃蟹道樂」，品嚐鮮美的螃蟹懷石料理，來自日本最新鮮的海味，都可在此通通一次滿足旅客挑剔的味蕾。且全程皆入住大阪喜來登都系列飯店，盡享舒適感受。

賞猴泡溫泉奇景 住豪華5星級飯店

另外兩大優質熱賣行程「旗鑑東瀛—白色童話世界～北陸玩雪趣·新穗高觀景纜車·奧飛驒雪鄉紀行·3溫泉5日」以及「豪情九州—九州豪好玩·雙凱悅+豪斯登堡5日」，可進入地獄谷野猿公園，到猴子專用的溫泉公園，欣賞可愛調皮的猴子群們，正在享受熱呼呼溫泉的有趣畫面。當然此行中，也將安排旅客體驗下呂溫泉或高山溫泉、奧飛驒溫泉以及諏訪湖溫泉的泡湯感受。在住宿部分，旅客在旗鑑東瀛行程中，可入住名古屋市區豪華飯店；而豪情九州則可入住奢華5星級的凱悅飯店2晚、JR豪斯登堡大倉以及佔地廣達100萬平方公尺的阿蘇大自然健康之森園區內的溫馨小木屋，帶給旅客最深度舒適的日本體驗。

產品優勢

1. 春節限定日本商品種類多元，可滿足旅客需求。
2. 嚴選優質觀光地點，皆為日本當地必造訪之景點。
3. 搭配國泰航空充足機位，增加旅遊行程保障。



▲進入地獄谷野猿公園內，可一窺猴子泡溫泉的趣味畫面。

三多旅遊

想FUN假 就FUN假

金馬迎春

2014 祝您心圓驛馬

和風日本

- 【旗鑑東瀛】白色童話~北陸.新穗高纜車.超值5日 1/18.25、2/8.15 同業價 **26,900**起
- 【旗鑑東瀛】白色童話~北陸.新穗高纜車.三溫泉5日 1/30、2/1.2 同業價 **39,900**起
- 白色童話世界~北陸玩雪趣.新穗高纜車溫泉6日 1/31 同業價 **56,900**起
- 京阪奈神四都.環球影城.歡樂5日遊 1/19.26 同業價 **27,900**起
- 四都物語.環球影城.豪華遊輪+螃蟹道樂美食6日 1/28 同業價 **37,900**起
- 京阪奈神四都.環球影城.螃蟹道樂美味5日遊 1/31、2/1.2 同業價 **35,900**起
- 四國秘境~葛藤橋.少爺列車.道後溫泉6日遊 2/4.11 同業價 **32,900**起
- 新春賀喜~九州豪斯登堡天空步道HELLO KITTY歡樂5日 2/1 **特別安排搭乘海賊王千陽號** 同業價 **36,900**起
- 鹿兒島篤姬丰采~阿蘇.別府.霧島溫泉美食5日 2/7.8.12.14.15 同業價 **17,900**起
- 東京迪士尼.箱根精采陸海空.戲雪歡樂5日 1/18.23.26 同業價 **26,900**起
- 新鳩屋溫泉.迪士尼.箱根山海物語5日 1/18、2/16 同業價 **26,900**起

- 新春賀喜~東京迪士尼.kitty.戲雪.箱根歡樂5日 1/29.30 同業價 **47,900**起
- 北海道~尼克斯海洋公園.北斗星號.螃蟹溫泉5日 1/23、2/6 同業價 **41,900**起
- 北九州賀新年~夢幻雙樂園.柳川遊船.採果樂體驗5日 1/18.22.26.30、2/3.7 同業價 **28,900**起
- 豪斯登堡.HELLO KITTY雙樂園+99島+天山滑雪5日 1/19.26.29、2/3.7.12 同業價 **28,900**起
- 【豪情九州】九州星享樂 雙溫泉.雙君悅5日 1/18.24.25.30.31、2/5.7.8.12 同業價 **21,900**起
- 【豪情九州】九州來去鄉下住一晚6日 1/22、2/5.12 同業價 **27,900**起
- 【豪情九州】雙溫泉+雙凱悅+豪斯登堡6日 1/28.29、2/2.3 同業價 **30,900**起
- 越後雪國~新潟 藏王樹冰.滑雪樂園.最上川.百選美人湯5日 2/1 同業價 **49,900**起
- 越後雪國~新潟月岡美人湯溫泉美食奢華百選4日 2/12 同業價 **29,900**起
- 日本三溫泉.荻市古街.海上阿爾卑斯5日遊 12/17 同業價 **22,900**起

【香港跨年 煙火·世界第一】

- 12/30 三日自由行 同業價 **10,288**起(稅外)
- 12/31 四日自由行 同業價 **10,188**起(稅外)

【金馬迎春.好禮八享】春節香港3/4日自由行

- 1/30~2/1 農曆春節期間.兩人一室 同業價 **11,488**起(稅外)

【新春如意】香港3/4日自由行 寒假期間.兩人一室

- 精選酒店:18度海逸.城景國際.九龍華麗.麗景.恆豐.九龍君綽.九龍酒店.中上環宜必思.港島君綽...等 同業價 **8,488**起(稅外)

- 香港迪士尼.海洋雙樂園+昂坪纜車.圍爐火鍋美食4日 1/30.31、2/1.2 兩人一室 同業價 **23,800**起

- 《賀歲喜迎春》歡樂香港迪士尼.海洋公園雙樂園.圍爐火鍋3日 1/30.31、2/1.2 兩人一室 同業價 **21,800**起

- 歡樂香港迪士尼.海洋公園雙樂園3日遊 1/18.25、2/8.15 兩人一室 同業價 **17,800**起

- 歡樂香港迪士尼樂園.雙樂園+昂坪水晶纜車4日遊 1/19.24、2/7.9.14.16 兩人一室 同業價 **19,300**起

- 感受澳門金沙威尼斯.漫步世遺葡國風情3日遊 1/19.26、2/9.16 兩人一室 同業價 **15,900**起

- 香港迪士尼樂園.漫步澳門.葡國風情4日遊 1/18.25 兩人一室 同業價 **22,800**起

- 暹邏奇緣泰國5日 含稅.簽證 同業價 **14,900**起

港澳泰國

中國風情

《印象中國》5星桂林雙秀尊爵5日

- 1/24.31、2/7.14 同業價 **21,800**起

【印象中國】京彩北京、

- 慕田峪長城(含纜車).金面王朝雙秀5日 1/22.31、2/12 同業價 **23,900**起

【印象中國】昆大麗雙飛+雙秀8日之旅

- 2/5.12 同業價 **42,900**起

【豪邁山東】5/8日 山東航空全力贊助.全程無購物

- 5日:12/7.14.17.21.24.26.29.31
- 8日:12/5.12.19.25 同業價 **12,900**起

《新春賀喜》

- 愛寶樂園.丹陽水世界.塗鴉秀.滑雪6日 1/29 同業價 **25,800**起

《瘋韓滑雪趣》

- 南怡島.愛寶樂園.塗鴉秀.滑雪5日 1/20.22.27 同業價 **15,800**起

《瘋韓滑雪趣》

- 雪嶽山大明水世界.愛寶樂園.滑雪6日 1/22.24 同業價 **17,900**起

《韓國滑雪趣》

- 愛寶樂園.丹陽水世界.塗鴉秀.滑雪6日 1/24、2/7.14 同業價 **15,500**起

戀戀韓國

(除香港自由行稅金外加.以上皆為含稅同業報價)



三多旅遊

交觀綜字2035號 品保北0414號

http://www.scope.com.tw/b2b.htm

歡迎代開國泰、港龍、日航、華航、長榮 / 日本、大陸、香港一手機位



台北(02)2536-8656(近捷運行天宮站4號出口)
桃園(03)331-7268 台中(04)2329-2678

桂冠旅遊 日遊產品戲雪趣

北海道·東北·關東·關西·九州冬季產品一應俱全



今年日本旅遊受到日幣貶值的影響，熱賣程度一路延燒至今年冬季！桂冠旅遊今年春節產品銷售亮眼，各路線的產品空位所剩不多，有需求的同業敬請把握報名時機。而在今年寒假的銷售上，桂冠旅遊也圍繞著以「冰、雪」為主軸，打造冬季慶典感十足的日遊產品，吸引消費者的目光。

撰文·攝影／孔彥蓉 圖片提供／網走市觀光課、本刊圖庫

產品優勢

1. 以冬季「冰、雪」為訴求，打造四季鮮明的日本旅遊產品。
2. 穩定機位、飯店取得，春節寒假遊日首選。
3. 各條路線選擇多元，符合不同客層需求。

◀ (左起) 桂冠旅遊團體部課長李馨綸／副理陳雅惠／副總經理王志楓。

桂冠旅遊團體部副總經理王志楓表示，今年日本線產品成長幅度大，在春節產品的部分已經進入銷售尾聲，已經包裝完成且上架的寒假產品，依然可以滿足旅客出遊的需求。在冬季產品包裝上，依據長榮航空的航點優勢，包裝出北海道、東北、關東、關西、九州產品，以最具賣點的冰雪為題，搶攻冬季出遊市場。王志楓指出，針對冬季產品的包裝上，特地考量到氣候因素，在景點的時間安排上都較為充裕，且以相近、較深度的方式旅遊，藉此彌補冬天日照較短、行車較慢的問題，旅客依然可以享受到不打折扣的產品內容。

北海道暢遊冰雪祭典 3點進出操作彈性

桂冠旅遊搭配長榮航空在北海道布局的旭川、札幌、函館3大航點，包裝有單點、雙點進出產品，在產品面布及道東、道央、道南、道北及全覽行程等。在冬季強力主打的「迷戀白の北海道流冰船·冰釣·冬祭典·3大螃蟹5日」，囊括了冬季最獨特的活動特色。其中最值得介紹的非「流冰船」莫屬，今年流冰期只有從

1/20至3月下旬，旅客將可親自一睹由鄂霍次克海漂流下來的海上流冰情景，體驗船身穿過破冰的震撼感。而在知名景點阿寒湖也將體驗冰上釣魚的樂趣。另外，在1/24~2/16的支笏湖冰濤祭、札幌火樹銀花燈節11/22~2014/2/14、札幌雪祭2014/2/5~2/11等祭典，桂冠旅遊也將搭配出團時間參與盛會。

東北擁仙台、新潟機位 賞藏王樹冰季節限定之美

桂冠旅遊推出以新潟進出「新潟傳奇黃金佐渡小木盆舟 淘金體驗4天」、仙台／新潟進出「東北奧之細道 藏王樹冰 最上川雪見舟 美食湯樂4日」皆具有「早去晚回」的航班特色，旅客可以享有完整的旅遊時光。

新潟4日產品中，安排有小木港盆舟體驗，體驗傳統漁民捕捉魚獲的交通工具；而在西三川黃金公園中則有長遠的採金歷史，旅客可在此體驗淘金樂趣。而在東北奧之細道4日中，則有一生必訪的「藏王樹冰」，僅有在每年12月至隔年2月可以欣賞得到，冰雪與低溫附著於針葉林上，因風雪的變化而形象萬千。

關東暢遊GRINPA樂園 關西3都、4都任君挑選

以東京羽田、成田進出的產品，主要產品差異表現在抵達首日，以羽田進出的產品將赴橫濱，並安排午餐晚餐；成田因抵達時間較晚，將安排旅客至Outlet享受購物樂趣。因應冬季推出「玩雪趣東京橫濱 迪士尼·宮崎駿·鬼太郎 富士箱根5天」，特別安排至富士山GRINPA樂園，並貼心安排滑雪橇讓您體驗戲雪的樂趣，園區內可愛的造景搭配雪景，是留影的絕佳場景。而在2月中後的河津櫻產品也已上架，歡迎同業逕洽。關西進出產品主要分為3都（京都、大阪、神戶+環球影城）與4都（京都、大阪、神戶、奈良+1晚南紀溫泉），滿足不同客層需求。王志楓表示，今年在長榮航空的「I SEE YOU」廣告強力播放下，金城武在奈良鹿公園與鹿兒近距離接觸，帶動起市場對於奈良的知名度，成為最新的產品賣點。

九州推出雙款產品 滿足初遊、重遊客層需求

九州產品的差異主要在於是否安排至豪斯登堡，以豪斯登堡產品為例，行程中還將至江戶時代的水鄉「柳川」進行遊船之旅，沿途可以欣賞20世紀初的古建築之美。另外，特別安排下榻日本3大溫泉鄉之一的別府溫泉。豪斯登堡在11/2~2014/3/30期間舉辦「光影王國」祭典，超過1千萬顆彩燈將帶來視覺震撼。王志楓表示，12月至寒假前也將推出九州特惠團，行程將帶領旅客欣賞甫於今年10月獲選新世界3大夜景之一的長崎，此產品團費相較於市場將有2,000~3,000元的價差。



陽光
海景
溫泉
的
度假勝地

南九州 崎開得勝



中華航空直飛南九州、宮崎、鹿兒島空港
飛行時間只要2小時，「玩」整日本更便捷！



照葉樹林の白
日本一

宮崎歡迎您

貫南北九州五日遊 縱貫南北九州五日遊

霧島綠溪瀑苑、
豪斯登堡光之王國(鹿兒島進福岡出)
出發日期：12/6.13.20
1/3.9.10.17.30 2/14.21.28

崎鹿兒泡溫泉 遊南九州喜來登五日

出發日期：11月銘謝客滿
12/4.6.7.13.15.19.25.28.29.31
1/1.3.4.9.10.11.14.15.18.22.23.26.29.30
2/1.3.5.8.9.12.14.15.18.21.22.25

旅遊宮崎 特別獨享



嚴選飯店 · 保證領先市場 南九州最高檔

宮崎觀光東館



霧島岩崎溫泉



指宿岩崎溫泉



宮崎喜來登海洋



感謝



宮崎觀光會議協會、崎開得勝PAK 全力贊助

汎 佳(02)2531-3800
豐 華(02)2778-6188

良 友(02)2507-5151
理 想(02)7729-1000

巨匠旅遊(02)2581-0988
鳳 凰(02)2537-0011

金龍旅遊(02)2714-8998
時報旅遊(02)6608-3147

大榮 冬季三大主打！沖繩、北海道、東北

盡享沖繩和風旅情 滿喫北國奇幻雪祭



▲(左起)大榮旅遊長程線、自由行、線控經理陳惠芳/日本線副理簡國輝/郭攸怡/協理邱瓊儀。



隨著日本市場進入春節前的冬季旺季，許多旅客紛紛收拾行囊準備體驗最原汁原味的大和風情。而操作日本市場經驗豐富的大榮旅遊，為了提供同業更多的日本冬季旅遊銷售選擇，特別針對日本3大地區的沖繩、北海道以及東北推出熱門商品，提供旅客最優質的和風之旅。

撰文·攝影/薛勻

大榮旅遊長年經營日本市場，在操作資源上不僅豐富，更具有相當的實力。此次特別針對沖繩、北海道以及東北地區進行主打，熱烈主推目前氣候極適合國人旅遊的和風悠閒島嶼假期—沖繩；能夠一探美麗樹冰之奇的冰雪世界的東北以及盡情享受雪國祭典以及破冰之旅的北海道。

在飛航使用上，多與中華航空及復興航空配合，特別在北海道商品上，利用復興航空多點進出的優勢，免去走回頭路的舟車勞頓，提供更多的旅遊時間給旅客盡情享受雪國之旅。此外，大榮旅遊在飯店的安排及餐食上同樣精心挑選，入住5星海面飯店、最具日式風情的溫泉旅館，全力打造最優質服務的完美行程。於此同時，更搭配各地區之季節性活動以及特殊的祭典，讓旅客輕鬆享受季節限定的迷人風景及獨特節慶。

和風旅情 細看沖繩的冬季獨特魅力

冬季沖繩旅遊魅力更提升！顛覆一般旅客既定的沖繩淡季思維，大榮旅遊讓沖繩旅遊商品在冬季同樣充滿吸引力。今年度沖繩旅遊市場表現亮眼，大榮旅遊秉持著致力於打造全台首選最優質日本沖繩之旅之決心，於今年冬天推出「和風旅情～沖繩PAPAGO 4日」，要帶給旅客最高品質的沖繩旅程。經選適合冬季旅遊之景點，入住「殘波峽皇家ROYAL HOTEL」5星海景客房，盡情享用此飯店最引以為

傲的精緻餐食。此外，更贈送市場獨家的「浪漫黃昏夜遊泊大港灣+卡拉OK歡唱」，體驗航行在泊大港外海，欣賞一望無際的湛藍色大海與夕陽沒入海平面的美景。在海洋遊程方面，也特別贈送可航行到外面觀賞沖繩迷人海中景色的「昇降式半潛水艇～分離式子母船」。

在天空開放與新機場啟用等原因加持下，今年沖繩旅遊市場交出亮眼成績，旅遊人次屢創新高。感受到沖繩市場的無限商機，經營沖繩市場多年的大榮旅遊於今年在沖繩特別成立巴士公司，10月起開始正式營運，服務廣大的台灣旅客。大榮旅遊除了提供細心規劃的沖繩團體商品之外，鑒於自由行人數逐年增加，也推出直客取向自由行商品。此外，也特別針對近年來越趨興盛的海外婚禮旅遊，大榮旅遊也提供客製化的服務。結合長期合作的「殘波峽皇家ROYAL HOTEL」5星飯店，提供旅客更自由、更便利的沖繩婚禮旅遊產品。隨著沖繩旅遊季節進入相對淡季，大榮旅遊日本線副理郭攸怡也表示，冬季的沖繩其實也非常適合旅遊，與夏天的旅遊型態將會有所區別。在冬季更能深入沖繩，聆聽別具風情的沖繩樂音，深度體驗當地的特殊人文風情。

雪白北國 滿喫北海道冬季祭典

一直以來冬季的北海道都是國人最嚮往的旅遊勝地，今年冬天大榮旅行社配合復興航空，隆重推出「北海道雪白北國～

冰COOL活動·浪漫小樽·洞爺湖散策·螃蟹美饌5日」與「北海道札幌雪祭～層雲冰瀑祭·雪之村·破冰體驗·百萬夜景5日」共2大商品。行程內容除了包含經典的溫泉與3大蟹美食饗宴外，更搭配冬季限定的雪上活動、雪祭以及破冰船之旅等限定活動進行包裝。不但入住3晚溫泉飯店享受3大名湯，在「北海道札幌雪祭～層雲冰瀑祭·雪之村·破冰體驗·百萬夜景5日」行程中，更特別入住小樽運河旁，方便旅客欣賞美麗的夜景雪燈之路！

奇幻東北 見證冰原藝術—藏王樹冰

延續秋季的賞楓熱潮，冬季的東北幻化為銀白色世界，邀請旅客一同來體驗豪雪地帶的冬季風情。針對東北地區，大榮旅遊推出冬季獻禮「東北奇幻樹冰～鮭魚刀工·雪樂園·採草莓·松島遊船·田澤湖5日」。搭乘復興航空的秋田包機，由秋田進出完整遊覽東北各縣，其中特別安排旅客造訪阿信的故鄉山形縣，欣賞豪雪國度的自然奇景「藏王樹冰」，並遊覽有著日本3景之一美譽的松島，以及具有陸奧小京都之稱的秋田角館武家宅邸。

產品包裝優勢

1. 獲沖繩商品使用大榮於沖繩設立之巴士公司，同業操作更具保障。
2. 北海道商品配合復興航空，多航點進出，不走回頭路提供更多便利。
3. 安排獨家景點與季節限定活動，商品內容看見亮點。

新潟縣推冬季直航 捷運站辦試吃

撰文·攝影／蔡雅雯



▲新潟縣觀光協會會長高橋正(前排右3)和新潟縣觀光振興課課長綱島知子(後排右3)率當地業者和溫泉旅館女將來台宣傳。

▶新潟在忠孝復興站地下街辦試吃活動。

新潟縣以雪國著稱，因應玩雪季節來臨，再度與長榮航空於12月推出冬季台北直飛新潟航班。為了宣傳新潟直航旅遊商品和冬季魅力，新潟縣觀光協會會長高橋正特別率領當地業者和知名溫泉旅館女將，共同來台宣傳。除召開與新潟PAK業者的感恩交流晚會外，針對一般大眾，新潟縣首度於11/16、11/17周末在忠孝復興捷運站地下街第二廣場舉辦試吃越光米現捏飯糰、仙貝、山葡萄羊羹，與試喝清酒等活動，大受民眾歡迎。

新潟縣觀光協會會長高橋正表示，冬天的新潟擁有奧運級一流滑雪場，是日本國內滑雪族群的最愛。擁有美人湯之稱的月岡溫泉，和交通便利的越後湯澤溫泉更是賞玩雪景後順道泡湯入住的好所在，竭誠歡迎台灣人前往旅遊。



北九州市 主打新型產業觀光

撰文·攝影／羅以青



▲(左起)門司港飯店宿泊營業部支配人堀總一郎、RIHGA ROYAL HOTEL小倉宿泊部宿泊SALES CHIEF中嶋修二、B&A門司港事務局長西川雅志、太空世界代表取締役社長加森公繼、北九州市市長北橋健治、YARON公司代表取締役社長熊谷弘司、NEWTAGAWA HOTEL營業部部長上野朋裕、太空世界取締役企劃・營業部長島田直幸。

為了推廣北九州地區的觀光，北九州市長及觀光協會偕同飯店以及餐飲遊樂設施等單位，共同舉辦觀光說明會以及交流會。北九州市市長北橋健治表示，北九州市是以產業為基礎發展起來的城市，但隨著工業發展也帶來了相當嚴重的污染問題，在政府致力推動環保工程後，目前已是世界最大規模的風力發電與生態工業區。近年來北九州市政府也積極推動產業觀光與環境觀光，希望能以環境未來都市為號召，吸引更多觀光客前來參觀工廠，體驗最具教育性質的環境保護特區。除此之外，因應聖誕佳節將至，北九州市也推出另類的工廠點燈夜景，有別於一般的彩燈街景，北九州市結合地方企業將工廠化身為彩燈主角，在霓虹燈的點綴下營造出有如近未來城市般的氛圍，成為日本最具特色的工廠夜景，同時也歡迎台灣民眾前往北九州地區觀光。

▼冬季天晴時可從晴空塔看到世界遺產的富士山。



東京晴空塔 開幕至今逾880萬 人入場

撰文／羅以青

東京晴空塔自去年5月開業以來，儼然成為了東京最熱門的觀光景點。據統計到今年9月截止晴空塔的入場人次高達880萬人，其中來自海外的觀光客就占約近一成。台灣旅客方面，從去年4月到今年3月的團體旅客約有3,000人，預計明年度將吸引22,000位團體旅客前往參觀。今年上半年的台灣訪日旅客無論是人次還是成長比率都屢屢創下歷史新高，對此東京晴空塔表示，台灣是相當重要的目標市場，今年不僅與台北101結盟共同推動「台日觀光地標友好活動」，並積極參加甫結束的台北國際旅展，預計明年度也將來台參展，並前往北中南各地與台灣業者進行交流。

冬季限定

搭上暖爐列車 體驗青森雪國風情

FIT大好評 JAL×JR×一日觀光行程

台灣訪日旅遊市場近年來FIT族群大幅成長，都會區為主的商品已無法滿足重遊客，需將行程延伸到日本各地，讓遊客體驗最原汁原味的日本。向日遊顧問公司向井純特別包裝觀光資源豐富的青森縣，結合日本航空與JR東日本共同推出自由行商品，規劃從羽田機場進出，轉機國內線前往青森，行程含括青森市內兩晚住宿，及冬季限定推出的「暖爐列車」，並搭配新幹線返回東京的3天2夜行程。

撰文／羅以青 圖片提供／向日遊顧問公司



▲高達23公尺的立睡魔非常壯觀。

懷舊風暖爐列車 體驗青森藝文之旅

搭乘一日觀光巴士VIEW BUS津輕號，首先來到日本大文豪太宰治的故居－斜陽館，是紀念太宰治的文學資料館。一旁的津輕三味線會館可聆聽現場演奏，隨後搭乘冬季限定的暖爐列車，午餐特別安排在車上享用暖爐便當，用餐同時還可透過車窗欣賞白雪皚皚的津輕風景；另外，車廂內設有傳統炭火暖爐，遊客在溫暖的列車中還可藉著暖爐熱氣溫燒酒或烤魷魚，體驗雪國純樸的在地風情。

接著參觀青森知名的立睡魔館，館內收藏歷年展出的睡魔燈籠，高達20多公尺頗為壯觀，並且還可參觀製作工房。然後再到津輕金山燒窯場參觀傳統工藝品。金山附近的山林中有大量耐寒的赤松樹，利用金山大溜池底堆積的優質黏土製成金山燒。不上釉藥的金山燒經過1300度高溫燒製後，呈現古樸渾厚的質感。體驗教室中除了可以製作金山燒，還可燒烤披薩或製作吊飾等，遊客可依時間前往參加。

古川市場自助蓋飯 品嚐在地人情味

除了上述行程之外，遊客還可選擇青森市內的自由行程，前往距離青森車站徒步5分鐘的古川市場，傳統市場內的自助蓋飯，以多樣化的配料與平易近人的價格最受到觀光客的歡迎。只要事先購買面

額1千日幣的餐券，並加購一碗100日幣起跳的白飯，就可以拿著白飯與餐券到標示著「丼」的攤位購買食材，每種食材為50～300日幣不等，可依個人喜好選擇螃蟹、章魚、明太子等新鮮食材，享用個人專屬的海鮮丼。

帆立小屋釣扇貝 青森新名物嚐鮮趣

遊客若想感受另類體驗，還可前往JR青森車站旁的帆立小屋，只要500日圓就能體驗親手釣扇貝，釣到的戰利品還可以現烤現吃，或是請店家做成生魚片跟壽司。除了扇貝料理，店內還有鮭魚海鮮丼、燒肉定食等餐點，遊客在這可以吃到新鮮美味的青森海產。



▲帆立小屋釣扇貝大嚐青森名物。



▲古川市場自助蓋飯美味又超值。

行程解盤

第一天 青森機場—機場前巴士接駁—青森車站—HOTEL

第二天 青森車站（9：40出發）—11：10金木（斜陽館・津輕三味線會館）—12：40金木車站
13：10—暖爐列車（便當）—13：40五所川原車站—13：55立睡魔館
14：50—15：10津輕金山燒—青森車站（16：50抵達）

第三天 HOTEL—青森車站—新青森車站—東北新幹線—東京

- 販賣期間：12月～2014年3月底
 - 行程內容：青森市內兩晚住宿包含早餐+BUS（青森機場—青森車站間）+新幹線（新青森→東京）
- ※行程費用包含巴士、斜陽館、三味線會館、暖爐列車（含便當）、立睡魔館的費用；
不包含機票、濱松町（東京）→羽田機場的費用。
- 住宿設定：① HOTEL JAL CITY青森 離JR青森車站步行6分鐘處。
② HOTEL SUNROUTE青森 青森車站正門口步行4分鐘即可抵達。
③ HOTEL ROUTE-INN青森 JR青森車站東口前面。

如有意願共同銷售本商品者，請洽向日遊顧問有限公司：（02）2518-3587。

長榮航空帶您直飛日本新潟，只需3小時輕鬆造訪雪國 包機直航期間：2013年12月~2014年3月



搭專機玩雪去

雪國盛宴

新潟 NIIGATA



Japan.
Endless
Discovery.



日本最長 箱之嶺車

長達5000公尺以上的全日本最長纜車，
與田代滑雪場連結，俯瞰絕美雪國風光！

雪國必至 苗場滑雪場

日本超人氣的滑雪聖地，從初學者到
高手皆能在此盡興玩雪，全家大小同歡樂！



前進佐渡島

有「黃金之島」之稱的新潟縣佐渡島，
能搭乘新奇有趣的盆舟，化身神隱少女的體驗，
當然，更別錯過品嚐當地海產與新潟越光米的超美味壽司！



溫泉泡湯樂

新潟擁有22個溫泉鄉，溫泉旅館、設施數量名列日本前三名，各具不同特色的溫泉泉質，
養顏美容的功效吸引無數女性旅客。冬季造訪，特別推薦能夠眺望滿山雪景的「雪見溫泉」



長野、輕井澤

雪國最近推薦

輕井澤自古以來就是日本皇室的休憩養生之地，
敬邀您來此欣賞東方小瑞士的湖光山色。



長野縣同樣是冬日滑雪度假的好去處，
高原地帶的群山環繞之美，全家一同徜徉銀白世界。



可樂旅遊 (02)2567-6601
www.colatour.com.tw



東南旅行社 (02)2523-9199
www.eastour.com.tw

五福旅遊 (02)2518-8008
www.lifetour.com.tw

喜鴻假期 (02)2504-2722
www.besttour.com.tw

桂冠旅遊 (02)2513-3016
www.eztour.com.tw

雄獅旅遊 (02)8793-5488
www.liontravel.com

大興旅行社 (02)2537-6666
www.taheintour.com.tw

佐賀縣首次在台商談會展開 致力加強業者交流

中文網上線「SAGA Night Cafe」感受佐賀在地魅力



▲佐賀縣知事古川康（前排左4）率領訪問團與嘉賓亞東關係協會副組長回部辦事郭仲熙（前排左3）合影。

包含佐賀市、唐津市、嬉野市、武雄市代表及民間業者等計17單位來台參與商談會，縣知事古川康表示，台灣—福岡航班增加，不僅顯示台灣國人對九州旅遊意願相當高，今年前來佐賀旅遊的台灣遊客數也較去年增加兩成。除了推薦從福岡前往，約1小時車程即可抵達嬉野溫泉泡湯嚐美食，古川康亦表示將改善縣內Wifi環境以及明年度預計成立中文的語音協助專線。

歷史高達1300年的嬉野溫泉，不僅連年獲得日本溫泉百選殊榮，其碳酸氫鈉成分讓皮膚柔嫩光滑有美人湯稱譽，2010年開幕的西博爾德公眾浴場更以歐風外觀吸引年間10萬人次造訪。此外香氣高雅的



▲嬉野溫泉不僅以美人湯質聞名，其泉質更有資生堂調查媲美天然化妝水效果。

嬉野茶已連續5年榮獲日本第一。

武雄市則以溫泉樓門為象徵，也是設計東京車站的建築師辰野金吾的力作，而武雄溫泉自古以來常有歷史名人造訪，據說豐臣秀吉曾入浴的殿樣湯最為知名；近

積極經營台灣市場的九州佐賀縣，今年由縣知事古川康領軍首度舉辦分別針對旅遊同業的商談會及針對直客的「SAGA Night Cafe」佐賀中文網站www.asobo-saga.tw上線派對，希望透過面對面的直接交流促成同業商談的合作機會及加深國人對佐賀的認識。

撰文、攝影／賴靖筑

郊的御船山公園為江戶時期建成，擁有古味盎然的茶屋以及四季更迭的繁花美景。

佐賀市今邁入第34屆的佐賀國際熱氣球節，共約90萬人參加，100顆巨大的熱氣球沿著嘉瀨川升空，場面壯闊，目前佐賀市亦爭取2016年世界熱氣球節的主辦權。離市區40分鐘車程的古湯溫泉，38度的低溫泉水不僅適合久泡，更有放鬆效果。

海岸線綿長的唐津市，可登上400年歷史的唐津城，由古城眺望市街、唐津灣及以萬棵松樹的虹之松原風光。日本三大朝市之一的呼子朝市則充滿濃濃人情，不僅盛產烏賊，生烏賊沙西米更是當地特有的鮮吃法。

「元氣佐賀」上線派對 知事與民眾同歡

為了慶祝佐賀縣中文網站「元氣佐賀」上線，古川知事特地舉辦佐賀夜咖趴，邀集一般台灣民眾親身體驗佐賀旅遊魅力。會中古川知事不僅親當主講人介紹佐賀，同時也邀來佐賀經驗豐富的

旅遊達人分享深度佐賀之旅，會場亦播放由知事帶頭演出的《戀愛的幸運餅乾-佐賀縣版》並準備五大體驗供民眾認識道地佐賀美食旅遊魅力。

古川知事表示，佐賀縣不僅是家喻戶曉的《佐賀超級阿嬤》電影舞台，包括日本零食界領頭大廠的森永和固力果及撒隆巴斯、Q比美乃滋都和佐賀縣有地緣關係，此外佐賀亦鄰近福岡，相當適合排入旅遊行程。

會場特設五大體驗區，包括嬉野溫泉手湯、嬉野茶及勇奪世界美酒品評會最棒金賞(IWC)的佐賀地酒試飲、並有由葡萄牙傳入的「丸芳露」及小城羊羹等各種美



▲參與盛會的民眾與古川知事開心合影。

食名產、還有享譽日本全國的「有田燒」提供現場展出，豐富體驗內容也讓現場氣氛熱鬧非凡。

中文網以「跟著Lady Saga玩佐賀」為概念，規劃佐賀基本資訊、祭典、美食、住宿及各種主題自由行程推薦等單元，希望提供國人更輕鬆遊玩佐賀的實用旅遊資訊。



▲豐富的佐賀觀光資訊請上「元氣佐賀」www.asobo-saga.tw。



▲獲得全日本隱藏版甜點第2名的「佐賀錦」蛋糕。

探訪**秘**境

領略**中南半島**之美

全新產品 雙國奇緣一次暢遊

緬甸仰光+北越下龍灣7日遊
每周三出發 保證9+1出團

NET: **28,900**起(含稅費)

千年風華·感動奇蹟 吳哥窟探祕之旅

吳哥窟 **4**星級 原價 **15,900**起(含稅費)

吳哥窟 **5**星級 原價 **19,900**起(含稅費)

出發日期: 12/08.14.20.27
全程 NO SHOPPING 加贈住宿飯店午、晚餐及下午茶

世界奇觀 北越下龍灣

出發日期: 12/01.02.08.09.10.15.20.22.23

北越雙龍灣超值5日

NET: **14,900**起(含稅費)

北越雙龍灣豪華5日

NET: **16,900**起(含稅費)

下龍灣移動VILLA印度支那號5日

NET: **21,900**起(含稅費)

加贈陸龍灣長安湖生態保護區遊船

中越文化遺產5日4星

NET: **19,900**起(含稅費)

南北越 豪華8日5+4星

NET: **25,900**起(含稅費)

南中北越 全覽8日5+4星

NET: **26,900**起(含稅費)

北越吳哥雙國7日4星

NET: **25,900**起(含稅費)

世界奇觀-北越下龍灣

北越雙龍灣豪華5日

01/22.23.24 NET: **21,900**起(含稅費)

北越雙龍灣豪華5日

01/28 NET: **26,900**起(含稅費)

北越雙龍灣豪華5+1日

01/30.31 NET: **39,900**起(含稅費)

12/20前,早鳥第2位扣6,000

北越雙龍灣豪華5日

02/03 NET: **22,900**起(含稅費)

吳哥窟探祕之旅

(越南航空直轉·班機最穩定)

吳哥窟深度四星微笑5日

01/23 NET: **21,900**起(含稅費)

吳哥窟深度五星新帝后5日

01/24 NET: **24,900**起(含稅費)

吳哥窟深度五星新帝后5日

01/31 NET: **38,900**起(含稅費)

12/20前,早鳥第2位扣6,000

寒
假
春
節
精
選
行
程

感謝

越南國家航空熱情贊助

百分百**旅行社**

FAMOUS TRAVEL

※以上行程報已含兩地稅金及簽證費用

※另有越南機票(VN、CI) FIT、越南人、學生、團體歡迎來電洽詢

TEL: (02) 2516-0022 FAX: (02) 2517-2233

世邦 東南亞過年商品全面出擊

一手機位大力支持 搭配早鳥省更多

撰文·攝影／王政
圖片提供／本刊圖庫

對於旅客而言，帶領全家大小一同享受親子時光，或是情侶們來個浪漫的慢遊，東南亞絕對是旅遊的絕佳去處。不論是迷人的關帛、或是充滿獨特人文風情的馬、新、泰、印等，都能輕易吸引旅客目光。世邦旅遊特別針對過年旺季，推出一系列經典商品，搭配親民售價與早鳥專案，可望協助同業搶先收攏第一波過年旅客。

產品包裝優勢

1. 過年商品全面啟動，協助同業共創商機。
2. 搭配早鳥優惠省更多。
3. 準確掌握一手機位，同業銷售無後顧之憂。



▲世邦旅遊海島線線控協理呂佳穗



▲(左起)世邦旅遊紐澳馬新線控副理謝豪哲、泰普印尼線控經理史宗煜。

世邦特別針對關帛推出11/30前報名可享第2人最高省5千元的早鳥優惠，歡迎同業大力銷售。

東南亞持續加溫 多元商品任君挑選

世邦旅遊泰普印尼線控經理史宗煜表示，近幾年十分暢旺的長灘島，今年雖經歷波折，但在航旅業者的共同努力下已逐漸恢復。菲律賓近期雖遇到颱風侵襲，但長灘島部分無受影響，世邦也在第一時間與當地業者確認，了解目前旅遊狀況良好，因此歡迎同業持續送客。針對招待團客源逐漸湧現、過年銷售穩健成長的泰國部分，世邦推出泰國邦5、6天的選擇，並且安排旅客入住今年5月方開幕的希爾頓DoubleTree酒店，奢華的住宿環境將帶給旅客全新感受。而過年機位相當搶手的峇里島，世邦也推出醉愛峇里島5日，透過5星酒店搭配2人獨棟Villa的安排，將讓旅客享受最尊貴的行程。此外世邦也提供1車1導遊、2人成行的客製化商品，從平價至高端通通一應俱全，歡迎同業洽詢。

世邦旅遊紐澳馬新線控副理謝豪哲表示，馬來西亞與新加坡雙國遊部分，針對過年檔期首推入住麗昇花園泳池別墅的5、6天商品，旅客除了一次暢遊馬新地區的知名景點外，還可於入住位於馬來西亞波德申的麗昇花園泳池別墅，自飯店眺望麻六甲海峽的壯闊景觀，感受遠離塵囂的休閒氛圍。而針對大人小孩都愛的樂園部分，世邦也推出暢遊環球影城與亞洲首座樂高樂園的6日商品，以便同業能針對不同需求旅客進行銷售。此外，世邦也推出早鳥優惠活動，凡於11/30前報名還可享第2人省6千的活動，歡迎同業大力推廣。

對於今年年假僅有短短6天的旅客，短天數的商品更具吸引力。因此世邦針對東南亞與關帛等深受旅客喜愛的地區，特別推出多項精采商品以供同業參考銷售，在航空公司一手機位的支持下，搭配早鳥專案的優惠，可望增加旅客選購的意願，增加同業銷售上的契機。

關帛超好玩 早鳥最高省5千

世邦旅遊海島線線控協理呂佳穗表示，由於關帛需求旺盛，長榮航空與華航除原本每週2班的正班機外，長榮1/22、26、30，以及華航1/27、30、31等時間帶也紛紛開拓加班機，提供更充沛的運能載運旅客。而世邦也提供多元的套裝行程與客制化商品，讓同業在銷售上更添助力。針對過年出遊大宗的親子族群，世邦首推「關島歡樂雙響炮6天」，不但前2晚皆安排PIC度假村並能

提早入住外，後2晚還可針對旅客不同需求自由搭配飯店，提供旅客行程選擇的自由度。「夏日瘋關島~PIC渡假村&海豚追蹤5/6日」的產品中，不但安排PIC度假村一票到底，還可於關島暢貨中心GPO大肆購買，並體驗海豚追蹤等娛樂項目，絕對能吸引小朋友的目光。

而針對帛琉部分，世邦搭配華航每週5班的航班，並且備妥充沛的保留房間數量，為同業營造銷售時的最佳優勢。呂佳穗表示，由於帛琉機位有限，因此提醒同業需加快銷售腳步、提早布局。「超級星光派對5日」的商品中，不但安排旅客體驗精采浮潛與品嘗美食，以及洛克群島、北島雙斷層之旅外，更能享受世邦不惜成本所安排的星光夜釣。「超級大玩家5日」中則有別於一般行程僅安排2次出海的設定，世邦豪氣的讓旅客能出海3次，體驗無污染的帛琉自然風光。為了增添同業銷售的助力，

招兵買馬出國去

關島

東南亞

紐澳

大陸線

春節出團表(1/1-2/9)

關島 第二人最高減\$8,000(限定團)、寒假春節第二人最高減\$5,000 **紐澳** 每人最高減\$10,000(限定團)
東南亞 馬新早鳥, 兩人最高減\$6,000(限定團)、長灘島11/30前繳訂, 第2人減\$4,000
大陸線 1/10前繳訂, 1/28,29江南團體, 第二人減\$5,000(限定團)

星期一 星期二 星期三 星期四 星期五 星期六 星期日

1/1
 帛琉5日\$31,388
 關島華航5日\$19,000
 東澳雙城7+1日\$50,800
 長灘島5日精選三合一\$19,900
 就是要去峇里島\$27,500
 汶萊5日\$25,900

1/2
 紐西蘭南北島9+1日\$82,800
 東澳全覽10日\$73,800
 東澳雙城7+1日\$46,800
 泰國邦5日\$18,500
 汶萊5日\$25,900
 新加坡4日\$25,500
 雙子“新”樂園4日\$23,900
 江南5日(無購物)\$18,900

1/3
 帛琉5日\$31,388
 東澳全覽8+1日\$62,800
 東澳雙城6+1日\$41,800
 “新”綠意“馬”羅昇花園樂高樂園6日\$25,500
 汶萊5日\$24,900

1/4
 帛琉5日\$30,888
 關島長榮5日\$17,388
 關島華航6日\$20,388
 紐西蘭南北島9+1日\$82,800
 長灘島5日精選三合一\$19,900
 “新”綠意“馬”水上屋樂高樂園5日\$21,500
 “新”綠意“馬”羅昇花園環球影城8日\$26,500
 黃山5日(無購物)\$18,900

1/5
 帛琉6日\$29,888
 東澳全覽8+1日\$62,800
 輕雪梨5+1日\$34,800
 馬來五星棕櫚5日\$25,900
 “新”綠意“馬”羅昇花園樂高樂園6日\$24,900
 汶萊5日\$23,900
 關卡威5日\$20,500
 綠中海5日\$35,900起
 新加坡4日\$25,500
 雙子“新”樂園4日\$23,900
 泰國邦5日\$19,000起
 江南5日(無購物)\$18,900

1/6
 紐西蘭南北島9+1日\$82,800
 東澳黃金海岸輕旅行5+1日\$28,900
 驚險峇谷MINI TOUR \$16,900
 “新”綠意“馬”水上屋樂高樂園5日\$20,900
 北京5日(無購物)\$18,900
 冬遊冰島哈爾濱滑雪破冰捕魚7日\$34,900

1/7
 帛琉5日\$29,888
 關島長榮5日\$21,888
 輕雪梨5+1日\$34,800
 輕雪梨5+1日\$37,800
 東澳黃金海岸輕旅行5+1日\$28,900
 東澳全覽8+1日\$62,800
 泰國邦6日\$19,000起
 江南5日(無購物)\$18,900

1/8
 帛琉5日\$30,388
 關島華航5日\$16,888
 東澳雙城7+1日\$50,800
 長灘島5日精選三合一\$18,900
 峇里島5日\$25,000起
 關卡威5日\$20,900

1/9
 紐西蘭南北島9+1日\$82,800
 東澳雙城7+1日\$46,800
 新加坡4日\$25,500
 雙子“新”樂園4日\$23,900
 泰國邦5日\$19,000
 江南5日(無購物)\$18,900

1/10
 帛琉5日\$30,888
 東澳全覽8+1日\$62,800
 東澳雙城6+1日\$41,800
 “新”綠意“馬”羅昇花園樂高樂園6日\$25,500
 新加坡4日\$25,500
 雙子“新”樂園4日\$23,900

1/11
 帛琉5日\$30,888
 關島華航6日\$19,388
 關島長榮5日\$16,888
 紐西蘭南北島9+1日\$82,800
 長灘島5日精選三合一\$18,900
 “新”綠意“馬”羅昇花園環球影城8日\$27,500
 黃山5日(無購物)\$18,900

1/12
 帛琉6日\$29,888
 東澳全覽8+1日\$62,800
 輕雪梨5+1日\$34,800
 馬來五星棕櫚5日\$25,500
 “新”綠意“馬”羅昇花園樂高樂園6日\$24,900
 關卡威5日\$20,500
 綠中海5日\$35,900起
 新加坡4日\$25,500
 雙子“新”樂園4日\$23,900
 泰國邦5日\$19,000
 江南5日(無購物)\$18,900

1/13
 紐西蘭南北島9+1日\$82,800
 東澳黃金海岸輕旅行5+1日\$28,900
 驚險峇谷MINI TOUR \$16,900
 “新”綠意“馬”水上屋樂高樂園5日\$20,900
 汶萊5日\$23,900
 冬遊冰島哈爾濱滑雪破冰捕魚7日\$34,900

1/14
 帛琉5日\$29,888
 關島長榮自由日6日\$22,888
 東澳全覽8+1日\$62,800
 輕雪梨5+1日\$34,800
 輕雪梨5+1日\$37,800
 東澳黃金海岸輕旅行5+1日\$28,900
 泰國邦6日\$20,000
 江南5日(無購物)\$18,900

1/15
 帛琉5日\$30,388
 關島華航5日\$16,888
 東澳雙城7+1日\$50,800
 長灘島5日精選三合一\$18,900
 峇里島5日\$25,000起

1/16
 紐西蘭南北島9+1日\$82,800
 泰國邦5日\$17,500
 雙子“新”樂園4日\$24,900
 新加坡4日\$27,900起
 江南5日(無購物)\$18,900

1/17
 “新”綠意“馬”羅昇花園樂高樂園6日\$28,500起

1/18
 關島華航6日\$24,000
 關島長榮5日\$22,000
 長灘島5日超級六合一\$28,000
 泰國邦5日\$21,500
 “新”綠意“馬”羅昇花園環球影城8日\$31,900
 黃山5日(無購物)\$18,900

1/19
 帛琉6日\$39,000
 泰國邦5日\$21,500
 江南5日(無購物)\$18,900

1/20
 冬遊冰島哈爾濱滑雪破冰捕魚7日\$34,900

1/21
 帛琉5日\$38,500
 關島長榮6日\$25,000
 泰國邦6日\$23,000
 峇里島5日\$30,000
 “新”綠意“馬”羅昇花園環球影城6日\$32,900
 江南5日(無購物)\$18,900

1/22
 帛琉5日\$39,000
 關島華航5日\$22,000
 關島長榮6日\$25,000

1/23
 泰國邦5日\$22,000
 馬來五星棕櫚5日\$29,900
 雙子“新”樂園4日\$27,900
 新加坡4日\$28,900

1/24
 峇里島5日\$30,500

1/25
 帛琉5日\$39,500
 關島華航6日\$25,000
 關島長榮5日\$22,000
 紐西蘭南北島9日\$134,800
 東澳雙城7+1日\$78,800
 “新”綠意“馬”羅昇花園環球影城8日\$32,900
 黃山5日(無購物)\$18,900

1/26
 帛琉6日\$43,000
 關島長榮6日\$25,000
 紐西蘭南北島10日\$111,800
 就是要GO泰國5日\$19,900
 馬來五星棕櫚5日\$30,900
 泰國邦5日\$25,900
 江南5日(無購物)\$18,900

1/27
 紐西蘭南北島9日\$139,800
 冬遊冰島哈爾濱滑雪破冰捕魚7日\$34,900

1/28
 帛琉5日\$45,500
 關島長榮6日\$35,000
 紐西蘭南北島9日\$138,800
 醉愛峇里島5日\$44,500
 馬來五星棕櫚5日\$38,900
 “新”綠意“馬”羅昇花園環球影城6日\$39,900
 江南5日(無購物)\$26,900

1/29
 關島華航5日\$35,500
 長灘島5日超級六合一\$40,900
 “新”綠意“馬”羅昇花園環球影城6日\$46,900
 北京5日\$28,900
 上蘇杭5日(無購物)\$27,900
 澳珠圳5日\$18,900
 江南5日(無購物)\$28,900

1/30(除夕)
 關島華航6日\$37,500
 關島長榮6日\$38,500
 長灘島5日超級六合一\$42,900
 “新”綠意“馬”羅昇花園環球影城5日\$49,900
 張家界4日(無購物)\$32,900
 張家界4日(無購物)\$29,900
 澳珠圳5日\$21,900
 北京5日\$27,900

1/31(初一)
 帛琉5日\$54,000
 關島華航6日\$34,500
 長灘島5日超級六合一\$43,900起
 上蘇杭5日(無購物)\$28,900
 廈門5日(無購物)\$25,900
 澳珠圳5日\$21,900

2/1(初二)
 帛琉5日\$53,000
 關島長榮5日\$31,500
 長灘島5日超級六合一\$43,900
 黃山5日(無購物)\$28,900
 澳珠圳5日\$20,900

2/2(初三)
 馬來五星棕櫚5日\$38,900
 江南5日(無購物)\$28,900

2/3(初四)
 冬遊冰島哈爾濱滑雪破冰捕魚7日\$34,900

2/4(初五)
 帛琉5日\$39,000
 關島長榮6日\$27,500
 東澳黃金海岸輕旅行5+1日\$44,900
 泰國邦7日\$24,500
 峇里島5日\$30,000
 “新”綠意“馬”羅昇花園環球影城8日\$41,900
 江南5日(無購物)\$22,900

2/5
 帛琉5日\$38,000
 關島華航5日\$23,000

2/6
 馬來五星棕櫚5日\$28,900
 雙子“新”樂園4日\$27,900
 新加坡4日\$28,900

2/7
 東澳全覽8+1日\$62,800

2/8
 紐西蘭南北島9+1日\$82,800
 長灘島5日超級六合一\$26,000
 黃山5日(無購物)\$18,900

2/9
 東澳全覽8+1日\$62,800
 輕雪梨5+1日\$34,800
 泰國邦5日\$19,000
 江南5日(無購物)\$18,900



大都會 新春推海島豪華行程

一手機位掛保證 同業銷售更添助力

撰文·攝影／沈心怡
圖片提供／大都會旅行社

年節期間出國度假，是許多人盼了一整年的夢想。大都會旅遊嚴選海島系列商品，不論是長灘島或關島，都是近年國人旅遊度假、海島婚禮、拍攝婚紗照的首選。值此旺季趁勢推出，加上6天年假期間的熱門出發時段1/30、31，更有直飛免請假的雙重優勢，除了為同業更增銷售好手氣之外，也提前引爆年節熱滾滾商機。

Q 產品包裝優勢

1. 早去晚回5天玩透透，遊興絲毫不減。
2. 活動3合1旺季升級6合1、年節加碼9合1，內容豐富我最high。
3. 餐食住宿再升一級，天天海鮮buffet吃通海。



▲大都會旅行社有限公司台北總公司董事長助理林泰宇。

想在寒冷的季節飛往溫暖舒適的國度，愜意慵懶的度過一個腦袋放空、身心舒暢的假期，許多人不由而同將東南亞列為出遊首選，便是看中東南亞海島度假的悠閒，最適合舒緩身心。大都會旅遊趁勢推出海島系列商品，主打飛超值長灘島行程，將原本3合1的活動，選擇在冬季大方推出6合1升級版、春節期間更

直接加碼為9合1豪華升級版，就是希望提供同業更多包裝空間，銷售時更添力道，維繫市場熱度於不墜。

包機直飛長灘島 1/29~2/1 限定出發日優惠最超值

大都會旅遊經營長灘島，不但行程豐富、價格也相當實惠，一直在市場上有口皆碑。大都會台北總公司董事長助理林泰宇表示，菲律賓雨季已過，晴空萬里，現在去長灘島最適合。大都會擁有專業導遊操作，零客訴的紀錄顯見品質有保證。此番針對年節期間推出限定版行程，從飛機一落地開始，就給人耳目一新的感受。有別於一般長灘島行程，下機後省去搭船拉車4個多小時的舟車勞頓，直接進行2小時的精油按摩，鬆弛搭機的疲憊後才展開長灘島之旅，可說是相當貼心的一大特色。

活動部份把市場上常見的按摩、出海、風帆船3合1活動升級為6合1，外加知名夜店COCOMANGAS、ATV沙灘車山頂賞景以及金沙火舞秀，別開生面的熱鬧活動，最適合年節出發放鬆身心。飯店則是升等The Palms棕櫚渡假村或TIDES太子酒店等同級飯店，尊榮感倍增。

特別推薦「PR長灘島雙人火舞SPA5日(九合一)豪華版」1/29、31及2/1出發的超值優惠，以市場年節平均落在46,000元~48,000元的價格帶而言，直售價34,700元~34,900元(含稅)的紅包價，可使同業的銷售如虎添翼；為答謝同業相挺，更是不惜血本，祭出同業價1/29出發30,900元(含稅)及1/31出發35,900元(含稅)的超級好康，保證無自費無購物。活動部份更將原本的3合1直接升到最頂級的9合1，餐食住宿也一舉升等。像是可到大馬歌手梁靜茹舉行婚禮的頂級飯店Discovery享受下午茶及晚餐，同時每日晚餐皆於飯店內使用，總價超過美金140元，高貴不貴的價格，絕對讓同業創造銷售佳績。

關島2人成行 獨家星沙俱樂部最吸睛

位在南太平洋的關島則是新春另一亮點，大都會新春推出「五星關島獨家星沙俱樂部+市區觀光5日」，保證入住喜來登國際知名渡假飯店的面海房，同時推出2人成行的市區觀光+戀人岬當地行程，獨家加碼星沙俱樂部，更添旅程美好回憶，歡迎同業洽詢。



▲獨家推出的ATV沙灘車山頂覽勝活動，為長灘島更添一筆美好回憶。



▲豪華版加碼火舞秀，精采表演為長灘夜生活更增色彩。



**早鳥
優惠**

超值版

長灘島 過年



- 1/29 PR 海彩虹長灘島5日 (六合一) 超值版 PATIO2晚+SANDS兩晚 30,900含稅**
- 1/30 5J 海彩虹長灘島5日 (六合一) 超值版 GRAND VISTA 4晚 31,700含稅**
- 1/31 PR 海彩虹長灘島5日 (六合一) 超值版 金鳳凰兩晚棕櫚兩晚 35,900含稅**
- 1/31 5J 海彩虹長灘島5日 (六合一) 超值版 金鳳凰兩晚金沙兩晚 31,700含稅**
- 2/01 PR 海彩虹長灘島5日 (六合一) 超值版 TBA2晚+Grand Vista2晚 34,700含稅**

**1/29 獨家五星關島
星沙島俱樂部5日 41,900含稅**

**1/29 五星熱情陽光關島
海豚追蹤5日 41,900含稅**



TUE	WED	THU	FRI
<p>1/28 愛戀韓國-璀璨銀色滑雪. 滑冰樂天世界6日 19,800含稅 清邁-綠野仙蹤雙城5日 27,600含稅</p>	<p>1/29 除夕 賀新春-馬年行大運 愛戀韓國- 璀璨銀色雙滑雪.愛寶樂園 亂打秀5日 23,800含稅 愛戀韓國-璀璨銀色滑雪. 滑冰樂天世界6日 25,800含稅</p>	<p>1/30 初一 愛戀韓國-璀璨銀色滑雪. 滑冰樂天世界6日 27,800含稅 賀新春-馬年行大運 愛戀韓國- 璀璨銀色滑雪.滑冰. 樂天世界6日 29,800含稅 泰愛旅行五星版 (帝寶-艾美-喜來登) 41,100含稅</p>	<p>1/31 初二 賀新春-馬年行大運 愛戀韓國-璀璨銀色雙滑雪. 愛寶樂園.亂打秀5日 26,800含稅 愛戀韓國-璀璨銀色滑雪. 滑冰樂天世界6日 26,800含稅 賀新春-馬年行大運 愛戀韓國- 璀璨銀色.滑雪. 滑冰樂天世界6日 28,800含稅 泰愛旅行五星版 (帝寶-艾美-喜來登) 42,100含稅</p>
<p>SAT</p> <p>2/01 初三 愛戀韓國-璀璨銀色滑雪. 滑冰樂天世界6日 25,800含稅 泰愛旅行五星版 (帝寶-艾美-喜來登) 38,100含稅 清邁-綠野仙蹤雙城5日 30,600含稅</p>	<p>TUE</p> <p>2/04 初五 愛戀韓國-璀璨銀色滑雪. 滑冰樂天世界6日 19,800含稅</p>		



▼沙巴五星級的香格里拉丹絨亞路度假酒店
坐落於優美海濱，距離市區僅15分鐘車程。

沙巴長鼻猴生態 汶萊宗教人文 砂勞越雨林探索 豐富假期驚奇無限 麗星郵輪由心領航 帶您體驗婆羅洲完美邂逅

麗星郵輪作為亞太區郵輪業的領導船隊，對於旅客的旅遊喜好有著深入的了解。今年冬季，麗星郵輪特別調度深受國人喜愛的『寶瓶星號』至馬來西亞，以沙巴亞庇為母港，推出4天3夜行程豐富多彩的汶萊穆阿拉及砂勞越民都魯之旅。麗星郵輪11/10歡慶婆羅洲新航線首航，特別邀請台灣多家旅遊同業，包括：永業蘋果、上順、大登、新進、良友、泰元旅行社，一同共襄盛舉。 撰文／盜小君·協力單位／麗星郵輪



圖說1：(左起)大登旅行社郵輪部經理徐慧娟、麗星郵輪市場推廣及產品發展部副理林鈺茹、上順旅行社郵輪部經理陳美伶、新進旅行社經理蔡瓊雯、麗星郵輪業務部副總裁劉曉寧、中國廣播公司流行網「綺麗世界」主持人李秀媛、泰元旅行社業務部協理許素珍、永業蘋果旅行社總經理李宏炫、麗星郵輪旅遊暨酒店營運部助理副總裁羅美玲、良友旅行社國外部協理吳梨玲。

盡情享受飯店設施，旅客可以依自己的喜好選擇適合的航程。旅客在郵輪上也可以自由安排行程，不論是品嚐多元的異國風味美食、參加熱鬧精彩的娛樂節目，亦或是體驗各項活動設施，旅遊步調自己掌握，可充分享受度假的悠閒時光。

產品好評熱銷 機位機動調整

良友旅行社國外部協理吳梨玲表示：『麗星郵輪的fly-cruises(海陸空之旅)一直以來廣受好評，這次麗星郵輪推出的婆羅洲新航線，不論是主推的4天3晚暢遊婆羅洲行程，又或者是2天1夜的公海行程，在市場上旅客的詢問度都很高，目前11月、12月的部分，馬航航班機位已額滿，為因應市場廣大需求，我們代理中心在機位的安排



▲良友旅行社國外部協理吳梨玲。

婆羅洲全新航線 一程多國

麗星郵輪業務部副總裁劉曉寧表示：『郵輪旅行是近年來頗受歡迎的熱門旅遊方式，這次麗星郵輪特別利用國人熟悉的寶瓶星號推出婆羅洲新航線，希望能帶給旅客全新的感受。婆羅洲的新航線有別以往時尚都會的旅遊風格，主推放慢步調、貼近自然、享受生活的悠閒度假體驗，所以特別選定國



▲麗星郵輪業務部副總裁劉曉寧。

人鮮少到訪的沙巴、汶萊、砂勞越三地推出fly-cruises(海陸空之旅)旅遊商品，希望藉由郵輪舒適的移動免去旅客長途拉車的疲憊，輕鬆享受一程多國的旅程，讓旅客可以貼近原始自然，探索不一樣的宗教人文，盡情體驗婆羅洲特有的傳統風俗民情。』

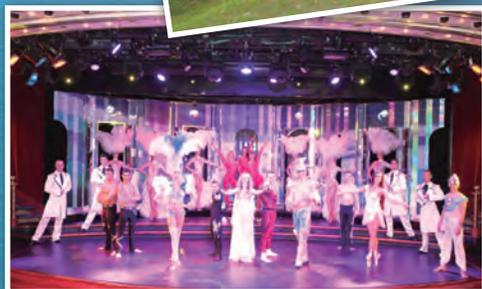
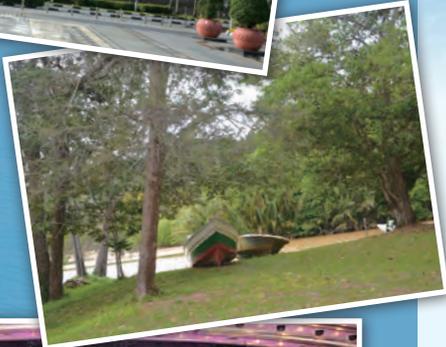
目前麗星郵輪推出的寶瓶星號婆羅洲4天3夜套裝行程，星期六出發的行程在第1天會安排長鼻猴及螢火蟲的生態導覽；星期日出發的行程則是在最後一天安排入住5星級香格里拉丹絨亞路度假酒店，讓旅客



◀長鼻猴善於游泳，不吃甜食(香蕉)，為婆羅洲島特有珍稀動物。旅客參與麗星郵輪套裝行程在汶萊會致贈一隻長鼻猴玩偶(數量有限)。



▲奧瑪阿里清真寺，汶萊第28代蘇丹王的清真寺，寺頂鑲K金打造。
▶砂勞越熱帶雨林探索，貼近原始自然。



▲麗星郵輪上的娛樂節目精彩多樣、熱鬧非凡，且國際感十足。

上有做機動調整，透過直飛與轉機等方式，明年1月至3月的機位已需求到充足機位，歡迎同業大力推廣，共創無限商機。』

探索神秘婆羅洲島 完美假期驚奇不斷

婆羅洲乃世界第3大島，擁有廣大豐富生態物種的熱帶雨林，一年四季如夏，涼風豔陽，碧海藍天。婆羅洲島分屬3國領土：馬來西亞、汶萊及印尼。麗星郵輪的婆羅洲新航線，引領遊客體驗多元風情：北部是風情萬種的沙巴，擁有藍鑽般的海洋、多元的活動景點和度假飯店，其中長鼻猴與螢火蟲生態導覽也是一大旅遊特色。

中西部富國汶萊，是神秘的石油產地，也是國人鮮少到訪的國家，汶萊伊斯蘭宗教人文色彩濃厚，諸多奢華建築令人驚艷讚嘆。西南方砂勞越，因低度開發而保持著完整豐富的熱帶雨林資源，多樣的歷史、文化，再加上純樸和善的民風，非常適合旅遊觀光。值得一提的是，砂勞越的低度開發、汶萊的文化因素，造就境內沒有繁華的夜生活，麗星郵輪上國際級水準的精采娛樂節目與豐富休閒活動、多元異國美食，恰好與之形成完美的契合。

旅客想在假期中貼近原始自然、體驗不同的生活文化，又想品嚐多元異國美食、擁有熱鬧非凡的精彩娛樂活動，麗星郵輪婆羅洲新航線將是您完美假期的最佳首選。



大登旅行社郵輪部經理徐慧娟

麗星郵輪將寶瓶星號與天秤星號布局在婆羅洲一東一西，非常完善的串聯起整個馬來西亞。其中東馬航線的汶萊行程是市場上少有的旅遊產品，透過麗星郵輪推出的fly-cruises(海陸空之旅)，旅客除了省下中段飛機或長途拉車，還可輕鬆享受郵輪上熱鬧精采的娛樂活動以及多元美食。想要一程多國，體驗不同的自然人文，麗星郵輪的婆羅洲新航線是非常值得推薦的度假行程。

東馬熱帶風光 值得再訪

麗星郵輪寶瓶星號在台灣經營多年，這次創新推出婆羅洲新航線，選定國人較陌生的東馬為主軸，我們非常歡迎新的旅客，也期待舊有旅客的再度蒞臨，與我們一同探索不一樣的新城市，體驗豐富多元的熱帶風光。



▲麗星郵輪市場推廣及產品發展部副理林鈺茹。

價格優惠 物超所值

目前市場上汶萊的觀光產品稀少價高，麗星郵輪婆羅洲新航線包含了沙巴、汶萊、砂勞越，在新航線推廣階段，價格優惠，非常物超所值。特別一提，麗星郵輪熱鬧非凡的各項娛樂活動剛好彌補了沒有夜生活的汶萊以及低度開發的砂勞越的不足之處，再加上旅客搭乘郵輪可免去長途拉車的疲累，是非常適合度假享受的旅遊產品。



▲上順旅行社郵輪部經理陳美伶。

兩國三地 特殊行程

麗星郵輪雖非大型郵輪，但舒適度及服務水準很高，且非常有國際感，面面俱到。這次麗星郵輪推出的婆

羅洲新航線，讓旅客不用花多次出國的旅遊費用就可以看到2國3地的主要旅遊景點，是非常特殊的行程，也是目前市場上東馬旅遊的新選擇。



▲新進旅行社經理蔡瓊雯。

婆羅洲精華景點 豐富人文新體驗

沙巴長鼻猴生態、汶萊宗教人文、砂勞越西米拉左熱帶雨林，麗星郵輪的婆羅洲新航線巧妙串連3地不同特色，展現最精華的景點，旅客想了解當地傳統特色與體驗純樸和善民情，在這趟旅程中皆可一次滿足。



▲泰元旅行社業務部協理許素珍。

貼近原始自然 輕鬆探索體驗

旅遊是生活的一部分，大都會的旅遊對現代人來說很平常，反而是接近原始自然的探索行程比較不容易且辛苦。麗星郵輪推出的婆羅洲新航線，利用郵輪舒適的移動，讓貼近原始自然的旅行變得輕鬆自在，尤其行程中的汶萊及砂勞越、民都魯，都是國人鮮少到訪的旅遊地點，能參與這趟旅程是非常難得的一個機緣。



▲永業蘋果旅行社總經理李宏炫。

Notice

日前沙巴度假村遭劫案沸沸揚揚，事件發生地點是位於沙巴東部仙本娜的POM POM ISLNAD度假村，距離沙巴亞庇約565公里遠，拉車車程約九小時，還另需轉搭船一小時才能抵達，屬於國人鮮少到訪的旅遊地區。麗星郵輪婆羅洲航線旅遊行程全程行駛於平穩且治安良好的海域內，請旅遊同業及旅客大可放心旅遊安全。



▼充滿水藍夢幻感的沙巴城市回教堂。

公主駕到

全球最大的遊輪集團「嘉年華 Carnival Corporation & PLC」旗下最精緻、豪華的《公主遊輪 藍寶石公主號》，將於明年(2014)首度抵台，由 **基隆港出發**，提供僅有兩個航次的台日海上奢華旅程。



雄獅

02-8793-5488

鳳凰

02-2537-0011

百威

02-2751-5775

可樂

02-2567-6

2013/11/30前報名繳訂者·立享早鳥優惠

【不 | 限 | 艙 | 等 |】

每人贈送全程小費

(含遊輪小費及領隊小費價值**2,000~3,000**元起)

再優惠每人減**2,000**元

2014/5/15 (四) 限定出發 · 報價不含岸上觀光

沖繩輕鬆遊4天 26,900元起

早鳥優惠：陽台艙加價**五千元**，即享升等迷你套房艙

2014/5/10 (六) 限定出發 · 報價不含岸上觀光

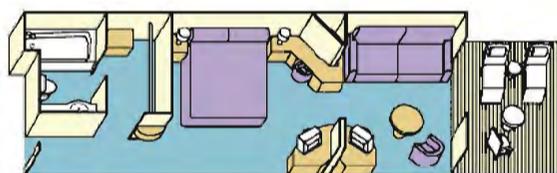
鹿兒島·長崎6天 38,900元起

早鳥優惠：陽台艙加價**1萬元**，即享升等迷你套房艙

獨 | 家 | 禮 | 遇

迷你套房艙，海上享奢華！

公主遊輪迷你套房艙，室內面積廣達**9.98**坪(含陽台)，除了擁有私人陽台、獨立起居空間、兩台平面電視機、大型衣帽間、獨立的沙發休憩區及附有浴缸設備的浴室，並提供一杯迎賓香檳、讓你即使置身海上，也宛如在家般舒適自在。



迷你陽台艙
平面配置圖

加價**5,000**起
即刻享有！



PRINCESS CRUISES

escape completely™

東 南

02-2523-9199

寒假春

2014 馬年

Chinese New Year 2014



The Year of Horse

大吉迎新春

星期一

1/20

直航桂林·印象劉三姐5星5天
(全程無購物)\$12,900起
泰時尚·米其林美食+巧克力村
5星艾美5天\$15,900起
暹羅綠野仙蹤清邁5天
\$21,900起
北方玫瑰·泰北風情5天
\$24,500起
金色山邁精品渡假村·天堂翱翔
5天\$25,900起
馬來之星·麗昇花園泳池Villa
樂高樂園5+1天\$20,900起
飛越安南·北越雙龍灣(下龍+
陸龍)超值5天\$19,800起
北越下龍灣人在畫中遊移動
Villa5天\$23,500起

星期二

1/21

泰超值·夢幻皇家蘭花喜來登
5天\$16,900起
新馬5星花園泳池Villa環球
影城樂高樂園5+1天\$25,900起
馬來之星·麗昇花園泳池Villa
樂高樂園5+1天\$20,900起
飛越安南·北越雙龍灣(下龍+
陸龍)超值5天\$19,800起
北越下龍灣人在畫中遊移動
Villa5天\$23,500起



星期三

1/22

冬季【酷】愛寶樂園汗蒸幕+
結婚秀滑雪5天\$13,500起
非常超值長灘島5天\$20,500起
踏浪飄沙、美食饗宴、長灘島
水陸5天\$23,900起
新馬5星花園泳池Villa環球影城
樂高樂園5+1天\$25,900起
飛越安南·北越雙龍灣(下龍+
陸龍)超值5天\$20,300起
北越下龍灣人在畫中遊移動
Villa5天\$23,900起



1/27

泰時尚·米其林美食+巧克力村
5星艾美5天\$20,900起
馬來之星·麗昇花園泳池Villa
樂高樂園5+1天\$25,900起



1/28

暹羅綠野仙蹤清邁5天
\$27,000起
金色山邁精品渡假村·天堂
翱翔5天\$32,000起
北方玫瑰·泰北風情5天
\$33,000起
馬來之星·麗昇花園泳池Villa
樂高樂園5+1天\$27,900起



1/29

泰時尚·米其林美食+巧克力村
5星艾美5天\$28,900起
非常超值長灘島5天\$33,000起
馬來之星·麗昇花園泳池Villa
樂高樂園5+1天\$33,900起
北越下龍灣人在畫中遊移動
Villa5天\$38,800起



順怡旅遊®
SHUN YI TRAVEL

同業電話：(02) 2542

節出團表 部分自由

星期四

1/23

泰時尚-米其林美食+巧克力村
5星艾美5天\$15,900起
玩味吳哥-探索超值5天(5星
太平洋酒店)\$21,500起
玩味吳哥-豪華時代雙按摩SPA
5天(5星時代酒店)\$23,000起
新馬5星花園泳池Villa環球
影城樂高樂園5+1天\$25,900起
馬來之星-麗昇花園泳池Villa
樂高樂園5+1天\$21,500起



星期五

1/24

冬季【酷】樂天世界.汗蒸幕.
塗鴉秀6天\$16,500起
暹邏綠野仙蹤清邁5天
\$22,500起
北方玫瑰-泰北風情5天
\$24,900起
金色山邁精品渡假村-天堂翱翔
5天\$26,500起
新馬5星花園泳池Villa環球影城
樂高樂園5+1天\$25,900起
北越下龍灣人在畫中遊移動
Villa5天\$23,900起
飛越安南-北越雙龍灣(下龍+
陸龍)超值5天\$20,300起



星期六

1/25

非常超值長灘島5天\$20,500起
踏浪飄沙、美食饗宴、長灘島
水陸5天\$23,900起
新馬5星花園泳池Villa環球
影城樂高樂園5+1天\$25,900起



星期日

1/26

冬季【酷】樂天世界.汗蒸幕.
塗鴉秀6天\$16,500起
泰時尚-米其林美食+巧克力村
五星艾美5天\$15,900起
馬來之星-麗昇花園泳池Villa
樂高樂園5+1天\$24,900起
飛越下龍灣-豪華洲際五星
Villa4日-MINI TOUR\$25,000起



1/30

泰時尚-米其林美食+巧克力村
5星艾美5天\$34,900起
馬來之星-麗昇花園泳池Villa
樂高樂園5+1天\$35,900起
北越下龍灣人在畫中遊移動
Villa5天\$42,800起



1/31

【春節】古色江南5天
\$16,900起
【春節】古色江南5天(無購物)
\$22,900起
香港農曆年自由行3天\$15,200起
香港農曆年自由行4天\$16,900起
冬季【酷】樂天世界.汗蒸幕.
塗鴉秀6天\$25,500起
馬來之星-麗昇花園泳池Villa
樂高樂園5+1天\$33,900起
非常超值長灘島5天\$35,500起
北越下龍灣人在畫中遊移動
Villa5天\$43,800起



2/1

【春節】古色江南5天\$16,900起
【春節】古色江南5天(無購物)
\$22,900起
香港農曆年自由行3天\$15,000起
新馬五星花園泳池Villa環球
影城樂高樂園5+1天\$30,900起
馬來之星-麗昇花園泳池Villa
樂高樂園5+1天\$31,900起
非常超值長灘島5天\$32,500起
暹邏綠野仙蹤清邁5天
\$30,000起
金色山邁精品渡假村-天堂翱翔
5天\$35,000起
泰時尚-米其林美食+巧克力村
5星艾美5天\$31,900起
泰時尚-米其林美食+巧克力村
五星艾美5天\$31,900起
北方玫瑰-泰北風情5天
\$36,000起

2/2

香港農曆年自由行3天\$15,000起
馬來之星-麗昇花園泳池Villa
樂高樂園5+1天\$22,900起
新馬五星花園泳池Villa環球
影城樂高樂園5+1天\$30,900起



-8073

歡迎加入順怡同業會員

<http://www.shunyitravel.com.tw/>



金字塔國際 把紐西蘭變小了

兩段國內航班順暢銜接 1/27出發10萬有找不漲價

坐擁氣勢磅礴的自然景觀與豐富的人文歷史等旅遊資源，眾多優勢讓紐西蘭成為無數台灣旅客的出遊最佳選擇。隨著春風吹撫大地，邁入旅遊旺季的紐西蘭潛藏著無數的商機，金字塔國際旅行社特別為同業推出一次盡覽南北島的經典商品，將帶領同業共赴無限榮景的康莊大道。

撰文·攝影／王政 圖片提供／本刊圖庫

產品包裝優勢

1. 利用紐航內陸段優勢，減少旅客長時間拉車時間。
2. 豐富經驗專業打造，一次旅程享受南北島經典風景。



▲金字塔國際旅行社總經理王金鈺。

紐西蘭長期以來深受台灣旅客喜愛，數字會說話，光是從紐西蘭觀光局逐年成長的亮眼數據就不難看出，台灣旅客對於紐西蘭的情有獨鍾。值得一提的是，今年9月份出爐的數據中顯示出，截至今年9月份台灣旅客全年度前往紐西蘭人數達到20,480人次，相較去年同期成長8.8%；在亞洲地區繼大陸、泰國、菲律賓等地後，排名第4，顯見台灣旅客前往紐西蘭的踴躍程度。

看準開春後紐西蘭市場的旅遊潛力，許多同業紛紛著手銷售，期盼能於市場熱絡的既有基礎下，加深、加拓市場的需求。擁有19年豐富操作經驗的金字塔國際旅行社，在紐西蘭航空的一手機位支持下，包裝出最節省路程的「臻美典藏～新春紐西蘭南北島雙纜車9天」，不惜成本使用紐西蘭航空內陸段航班，以2段班機順暢銜接，將紐西蘭境內旅遊的距離縮短，打造全覽美景、卻不耗費時間的旅程，提高對於旅客的吸引

度，同時增加同業的銷售契機。為了因應過年旺季，金字塔國際特別推出1/27的9天行程，打出過年不漲、同業價93,000元起的優惠，僅限6個名額，並保有同業豐厚退佣，歡迎同業把握機會大力銷售。

國內線順暢銜接 反饋旅客更多美景

金字塔國際旅行社總經理王金鈺指出，由於紐西蘭是台灣的7倍大，雖匯聚了無數美好景致，但因地幅遼闊，使得旅客計畫遍遊景點時，卻無法避免長途拉車之苦。金字塔經過上萬名旅客市場調查後，了解旅客對於長途拉車的辛勞。因此不惜成本，即便相差近萬元的成本，仍特別增加紐西蘭航空奧克蘭—皇后鎮、基督城—羅吐魯阿2段國內航班，大幅節省近14小時的拉車路程，將時間回饋給旅客，讓行程更加豐富、玩得更暢快。

由於前往紐西蘭旅遊的客層大多屬於經濟基礎穩定的退休族群與高階主管，因此相較於團費高低，此類客層反而更加著重行程的品質與規劃精細度。金字塔為了滿足客層的需求，在行程上更加嚴格規劃，包括餐食、住宿與景點等皆精心設計，並且選用服務、飛安皆屬最佳的紐西

蘭航空，讓旅客從登機到返家都能留下完美回憶。紐西蘭航空以優異的機上服務，搭配寬敞的個人空間和符合人體工學設計的座椅，以及豐富的娛樂設備，全面確保旅客旅途全程能更舒適。

嚴選紐西蘭亮點 一次出遊全面滿足

由於運用2段國內航班打造順暢旅程，金字塔國際也特別將紐西蘭南北島的精華全數走訪，包括羅吐魯阿、基督城、皇后鎮等不可錯過的亮點，透過一次旅程全面囊括。行程最大特色便是帶領旅客享受羅吐魯阿與皇后鎮的雙纜車之旅，皇后鎮部分安排天際纜車登上鮑伯峰，並遠眺南阿爾卑斯山的壯闊美景。羅吐魯阿部分則是登上紐紐塔哈山，遠眺羅吐魯阿湖並品嚐精美自助餐，給予旅客雙重視覺享受。而針對美麗的花園城市～皇后鎮，金字塔國際特別安排3天2夜深度遊覽，感受被瓦卡蒂波湖環繞的獨特氛圍。此外，旅客也能前往欣賞有著南半球阿爾卑斯山之稱的庫克山，或是前往塔斯曼冰川來趟探索大自然之旅，也可搭乘遊船暢遊密佛頌峽灣國家公園，或是前往毛利文化村，感受紐西蘭獨有的少數民族文化等，絕對都讓旅客大呼過癮。



▲金字塔國際將以專業經驗帶領旅客一睹紐西蘭美景。

Hertz歡度來台20載 舉辦感恩週年慶

撰文·攝影／王政



▲(左起) Hertz租車台灣總代理業務總經理任詠心、長榮航空客運本部營業部商務課副課長高雅琳、夏威夷航空台灣總代理環洋旅行社執行副總經理陳安茵、美國運通旅遊服務部總經理李小彭、長榮航空客運本部營業部副理黃薇先、Hertz租車亞洲商業總監羅麗文、Hertz租車台灣總代理盛興旅行社總經理施啟勝、美國在台協會商務組組長黃海蘭、美國阿拉斯加州台灣代表處代表取謁文、華航台灣地區行銷協理李宜洲、夏威夷觀光局台灣辦事處代表施春庭。

▼Hertz租車亞洲商業總監羅麗文(左1)代表Hertz租車感謝(左2起)台灣總代理業務總經理任詠心、總經理施啟勝的用心經營並致贈獎牌。



▲施啟勝總經理(右2)代表Hertz租車台灣區捐贈10萬元給喜憨兒基金會。

全球首屈一指的租車公司～Hertz租車，來台設立總代理，並交由盛興旅行社負責，經過盛興旅行社總經理施啟勝、業務總經理任詠心，以及其下團隊的通力合作，20年來始終如一的為同業與旅客服務。為了歡慶來台20週年，Hertz租車特別於11/21假西華飯店舉辦20週年感恩活動，不但邀請20年來的長期合作業者與航空公司，更於現場捐贈喜憨兒社會福利基金會10萬元回饋公益，顯示受惠台灣、回饋社會，也讓20週年慶祝活動更具意義。

施啟勝表示，Hertz租車自1993年來台灣設立總代理，目的要將全球最優質的租車服務提供給所有到國外欲享租車體驗的台灣商旅人士。過去二十年中，Hertz租車從初始來台經歷了台灣經濟蓬勃發展、兩岸旅遊開放、全球電腦資訊爆發，到去年美國對台灣開放免簽證，任何一個階段都牽動台灣旅遊市場起伏，但是Hertz租車一直兢兢業業走自己的路，即使時勢不斷改變，一本初衷與時俱進地提供最先進優質的租車服務給台灣客戶。

Hertz租車亞洲商業總監羅麗文表示，為了給予同業更多元的操作契機，2014年Hertz租車旗下Dollar和Thrifty品牌也將陸續引進，透過全球150個國家、8,800個據點，讓同業在銷售上更添助力。

目前台灣旅遊市場的產品大多不脫環球影城、迪士尼樂園、星光大道等知名景點，但其實洛杉磯還有如美國石油大亨修建的Getty Center、擁有近百年歷史的農夫市場，以及新穎的The Grove購物商場等，兼具摩登與傳統的觀光景點，可以讓旅客感受洛城的過去與現在。

釜山觀光公社 設宴推廣旅遊

撰文·攝影／王政



▲(前排左起) 華航台北分公司客運營業部副理馮震宇、韓國觀光公社台北支社社長劉鎮鎬、外交部外交及國際事務學院總領事回部辦事羅添宏、釜山觀光公社社長鄭佑連、釜山觀光公社觀光Marketing團長朴相喆、釜山航空台北分公司總經理李京玟；(後排左起) 五福旅行社韓國線線控經理韓庭宇、雄獅旅遊副理陳秀菱、可樂旅遊產品二部韓國線副理陳雅芬、喜鴻旅行社經理陳東隆。

隨著華航與釜山航空陸續開拓釜山的航班，使得台灣民眾前往釜山旅遊更加便利，為了讓同業更加了解釜山的優美風情與歷史人文，今年1/9正式成立的釜山觀光公社便特別抵台，並與韓國觀光公社台北支社攜手合作，於11/20假六福皇宮舉辦釜山觀光推廣說明會暨晚宴。釜山觀光公社社長鄭佑連表示，台灣旅客對於釜山擁有高度興趣，2012年釜山已接待6萬人次的台灣旅客，加上華航與釜山航空相繼開航直航航班，將更能增加旅客前往的便利度。韓國觀光公社台北支社社長劉鎮鎬表示，10月份的統計數據顯示，台灣旅客前往韓國的旅遊人次相較去年同期成長8.9%。相信在航空公司陸續開航航班後，將能提供旅客前往的充沛運能，歡迎同業大力推廣。

韓國觀光公社活動一覽表

資料整理／王政

「Free @ Korea韓國觀光公社活動公告」自由行講座

主講者：溫士凱

主題：與溫士凱來一趟韓國，對味的旅行！

線上免費報名：即日起至11/27(三)中午前

高雄場

時間：11/29 19:00

地點：高雄夢時代8樓演譯廳

台南場

時間：11/30(六) 18:30~20:30

地點：臺南市立圖書館總館
(北區公園北路3號3樓視聽室)

「2013韓國冬季玩雪嘉年華」

活動時間：11/30(六) 14:00~20:00，12/1(日) 13:00~18:00

活動地點：台南南方公園(中山路125號)

「102年冬季大會考」 11/30起隆重開考

由台北市旅行商業同業公會主辦、財團法人中華民國電腦技能基金會協辦的DTL國民旅遊領團人員認證「102年冬季大會考」即將隆重開考，測驗日期訂於北區11/30(週六)、中區12/07(週六)、南區12/14(週六)分區執行。

本次冬季大會考三區考場，北區有致理技術學院及景文科技大學兩個考場，中區在亞洲大學，南區於正修科技大學舉行，至於考生分配的場次及相關注意事項，主辦單位將於考前一週以e-mail寄發應考通知，請各考生密切留意。其餘詳情請上DTL官網(網址：<http://dtl.tata.org.tw>)，最新考務訊息則查閱DTL測驗服務網(<http://dtl.csf.org.tw>)。

群英會 掌握投資市場先機與趨勢

撰文·攝影／王政



▲（左起）香港商世邦魏理仕台灣代理部董事陳頌民、第23屆群英會會長張玉霞、第22屆群英會會長陳屬庄、前會長紀正德。

固定舉辦例會，並透過邀請各業界的佼佼者為會員演講，以增進會員之間的知識。11／22特別舉辦第22屆群英會11月份例會，此次也是第22屆的最後一次例行會議，除了歡慶11月份壽

持，也獲得上任會長暨第22屆輔導會長黃文桂的大力肯定。此次例會特別以台灣商用不動產發展現況與前景為主題，並且邀請香港商世邦魏理仕台灣代理部董事陳頌民前來解說，針對目前市場的概況與未來進行深度解說，對於會員而言擁有極大收穫。

群英會會長陳屬庄表示，在第22屆最後一次例會，感謝會員能夠熱情共襄盛舉，群英會將於12／27假六福皇宮舉辦會長交接晚宴，活動將於18：30開始，歡迎會員攜伴參加。屆時除了安排會長交接外，也將於現場邀請歌手與樂團演奏，期盼會員一同踴躍參與，一同迎接第22屆的圓滿落幕與第23屆的全新開始。新任會長張玉霞表示，歡迎會員能夠如同支持第22屆般的支持第23屆，擔任會長一職將會帶領會員一同成長。

以「提升旅遊風尚、博學它行資訊」為宗旨的群英會，為了給予會員同學們更豐富的資訊，每個月都會

星外，也針對即將12／27會長交接典禮相關事宜進行佈達。第22屆群英會幹部1年來的努力不懈，不但廣獲會員的支

推出時尚三重禮 寵愛女性體驗百變澳門 澳門旅遊局 邀小資女到「澳門嬌遊」

撰文·攝影／馬維婷



▲（左起）澳門特別行政區政府旅遊局公關顧問歐綉瑜、雄獅旅遊自由行部經理蘇世欣、易遊網國外旅遊處副總經理施桂瑛、上順旅遊副總經理吳素月、澳門特別行政區政府旅遊局公關顧問首席顧問梁吳蓓琳、永業旅行社票務／訂房副總李敏鳳、燦星旅行社副總經理張瑞琳、可樂旅遊產品三部港澳線副理曾嘉盈。



▲（左起）偶像劇藝人劉品言、盛竹如，為記者會宣傳造勢。



▲澳門特別行政區政府旅遊局公關顧問首席顧問梁吳蓓琳，介紹本次將贈送的時尚三重禮。

為女性打造專屬的時尚輕旅行，已成為今日的旅遊最大趨勢，而澳門的美麗風華，和越夜越美麗的浪漫場景，再結合5星級度假村、時尚精品名店以及特色美食，將澳門塑造成為深具魅力的百變之都，其特色更為符合現代女性的休閒旅遊需求。澳門旅遊局也結合6家旅行業者，共同推出「澳門嬌遊」系列旅遊商品，不但可以享受貴婦級的極致下午茶體驗，還能住進5星級

飯店，讓小資女來到澳門都能搖身一變成為時尚名媛。

澳門旅遊局也和偶像劇合作，將拍攝場景帶入澳門美麗的建築，以及充滿別具異國情調的風俗民情，由於澳門到台灣飛航僅僅90分鐘，不但不用辦理簽證等繁複手續，還能夠以華語溝通，不用擔心語言障礙，讓台灣女性旅客可以與三五好友們一同輕鬆出遊。本次推出的「澳門嬌遊」商品，更祭出時尚三

重禮要贈送給前往澳門旅遊的女性朋友們，除了可享用澳門5星級酒店下午茶套餐、時尚嬌遊包之外，只要配合偶像劇拍攝場景，到指定地點拍下與劇中相同的動作，再上傳到臉書粉絲團，就有機會獲得價值超過3萬元的LV時尚手提袋，或知名品牌精美項鍊，活動詳情可上「澳門玩家粉絲團」查詢。希望藉此活動，讓台灣女性能夠到澳門規劃專屬小旅行，一同發現澳門之美。

武夷山（台北）旅遊懇談會 推介新興項目—雲河漂流

撰文·攝影／孔彥蓉



▲（前排左起）品保協會大陸西南區召集人陳秀美、武夷山雲河漂流旅遊有限公司總經理吳王、旅行商業同業公會總會秘書長許高進、武夷山景區管委會辦公室主任黃鍵、廈門旅遊集團國際旅行社董事總經理易斌、品保協會大陸旅行委員會主任委員施懿、京城天下旅行社總經理吳志健。



▲（左起）旅行商業同業公會總會秘書長許高進、品保協會大陸旅行委員會主任委員施懿、武夷山雲河漂流旅遊有限公司總經理吳王、廈門航空台灣分公司陳揚華、武夷山景區管委會辦公室主任黃鍵、品保協會大陸華南區召集人楊文彬、廈門旅遊集團國際旅行社董事總經理易斌、廈門寶中國際旅行社有限公司林志輝。

身為武夷山旅遊台灣推廣中心的雄峰旅行社，致力於推廣廈門、武夷山旅遊，旗下的「福臨天廈」品牌享譽市場多年。應武夷山景區管委會辦公室主任黃鍵率8人考察團來台，特地舉辦「武夷山（台北）旅遊懇談會」，並於會上推介了甫於今年正式營運的「雲河漂流」。而台灣出席嘉賓來自旅行商業同業公會總會、品保協會以及各大旅行社高層，在席間進行交流。

雲河漂流簡介

「雲河漂流」以「慢遊雲河、品茗山水」為基調，打造集人文、自然、休閒、娛樂於一體的水上竹筏漂流。每艘竹筏可乘載10人，整趟遊程約為90分鐘。其遊覽方式為3併排座椅，竹筏上提供品茶服務，在平穩的遊程中，享受視野開闊的山水以及武夷山的名茶。

張家界武陵源區代表／來台交流覓商機

撰文·攝影／馬維婷



▲（前排左3起）湖南省張家界市武陵源區人民政府副區長曹曉虎、台北市旅行公會常務理事吳雁輝、黃信川、常務監事陳松桂、（後排右1起）台北市旅行公會理事丁文義、旅行業品質保障協會理事陳照明、委員陳國龍。



▲旅行業品質保障協會大陸來台觀光接待委員會副主任委員王富美（前排左3）、副理事長陳善國（前排左5）、湖南省張家界市武陵源區人民政府副區長曹曉虎（前排左6）。

為了推廣張家界的天然美景，湖南省張家界市武陵源區組成台灣參訪團，特地來台宣傳兩岸觀光，並促進與台灣旅遊業者交流。本次行程中，他們分別造訪台北市旅行商業同業公會以及旅行業品質保障協會，針對台陸觀光產業發展現況以及未來兩岸的旅遊趨勢，相互研討學習。在會議上台灣也盛情邀約，希望明年張家界武陵源區也可派當地旅行同業到台灣，參與台北兩岸觀光博覽會，共同介紹張家界與台灣的美麗風光，促使兩岸更頻繁的旅遊往來。

隨著飛往張家界的門戶大開，其可觀的旅遊效益也表現在快速成長的出入境人次量，從2011年到2013年短短不到3年的時間，往來張家界出入境的人次累積截至11/7，就從7,865人次一舉突破10萬大關，其中台灣與張家界直航開通，便為人次倍增的關鍵原因；隨著密集的班次載運，截至今年10月，台灣航班出入境張家界人次就逼近4萬人，其中台灣旅客就佔8成多，成為繼韓國之後的第2大客源。

北市公會喜迎承德市政府來台進行觀光交流

撰文·攝影／馬維婷



▲承德市人民政府副秘書長牛立杰（右6）、台北市旅行商業同業公會副理事長丁萊（右5）、全球通旅行社總經理秦文沂（右3）、台北市旅行商業同業公會常務監事陳松桂（右2）。

▲（左起）全球通旅行社總經理秦文沂、承德市人民政府副秘書長牛立杰、台北市旅行商業同業公會副理事長丁萊、承德市文化廣播新聞出版局局長楊銘、台北市旅行商業同業公會常務監事陳松桂。

位於大陸河北的承德市，是知名歷史文化名城，除了擁有包含大陸現存最大的皇家園林—避暑山莊、世界最大的皇家寺廟群—外八廟和世界最大的皇家獵苑—木蘭圍場等享譽國際的知名景點，其壯麗的風光和獨一無二的文化魅力，讓承德市獲得了「中國攝影之鄉」、「中國攝影家攝影基地」等稱號，在藝術文化界，更提供了無數美不勝收的景點，讓攝影愛好者一一珍藏。

為了更加推廣承德市無限的觀光魅力，大陸承德市特地組成台灣參訪團，拜訪台北市旅行商業同業公會等代表，進行一系列旅業文化交流，希望能夠將承德市極具優勢的觀光資源，讓更多台灣旅客了解認識。目前台灣已經擁有前往承德的直飛航班，而台灣代表們也大力邀請承德市的旅業相關人士，明年可到台灣參加台北兩岸觀光博覽會，將承德的美麗風光帶進台灣。

「海峽號」打造兩岸藍色絲路

乘載創下20萬人次紀錄 風光迎接2週年

撰文·攝影／馬維婷



▲（左起）福建海峽高速客滾航運有限公司台灣分公司副總經理兼台灣分公司總經理楊許虎、董事長特助暨台灣分公司副總經理劉必德。

福建「海峽號」高速客輪，繼2011年開通平潭—台中航線，為兩岸運輸開啟新契機後，今年10／9又開通平潭—台北港的嶄新航線，正式進入北台灣，為兩岸開啟了海上運輸新紀元。「海峽號」經營台灣市場正式滿2週年，已累積超過20萬人次運載量，未來還有增開新停靠點的計畫，將為台灣再創海上交通新革命。



▲「海峽號」為兩岸開啟海上新捷徑。

以往靠近福建的大陸沿海民眾若需前往台灣，必須先經過一番長途拉車至上海或北京等機場，使用搭機的方式前往，自2011年11月，福建「海峽號」高速客輪首次駛進台灣，開始平潭—台中全新海上航線，今年又開通台北港往來，無疑為兩岸旅客搭起更便捷的交通橋樑。從福建搭船只要2.5小時，就可直抵台北，到台中也僅需3小時，完美的縮短與兩大台灣繁榮都會區的距離，使得大陸與台灣互通更為頻繁。

福建直抵北中台 兩岸景點深入延伸

目前「海峽號」平潭—台北港航線，以每週固定星期三、六出航往返兩地，而平潭—台中往返班次則為每週一、二、四、五開航，不管是要到北台灣還是中台灣的旅客，皆可滿足兩地旅遊需求，除了方便陸客前往台灣進行岸上觀光之外，對於頻繁往來大陸的商務差旅人士以及陸籍在台人士，都是一大福音，不但可省下趕往機場的舟車勞頓，還可節省大幅時間。此外，在車票的部分也很優惠，「海峽號」分為貴賓艙以及標準艙兩種艙等，全票單程貴賓艙6,000元，標準艙則是3,200元，和價格高昂的機票相較，可為旅客大幅省下費用，減少旅遊負擔。自2011年11月開通

班次與台灣互通有無，到今年已屆滿2週年，載運平潭至台北、台中往返旅客已突破20萬人次，其中有75%為大陸來台團客，台灣散客則佔25%，旅運人次持續增加中，除了逐漸成為陸客來台灣的重要交通運輸工具，在遇到過年返鄉人潮產生龐大需求時，更可乘載大量旅客往來兩岸，讓旅客多一項交通方式可選擇。從台中、台北前往平潭，可順遊大陸溫泉最密集的城市之一——福州，除了可享受泡湯樂趣，還可乘船遊江，一覽湖面風光。

春節不喊漲 將增開班次迎客

「海峽號」為全球僅有的全鋁合金雙體穿浪型高速客滾船之一，總共可搭載760名乘客，寬敞舒適的座椅，可讓旅客盡情感受海上愜意遊程，船上還有各式餐食，方便提供旅客選擇購買。目前即將進入春節倒數階段，為了給予往來旅客便利的服務，以及推廣「海峽號」的藍色絲路魅力，過年購票期間，票價依然維持原價不刻意調漲，還將增開班次



▲「海峽號」直航北、中台灣，讓大陸福建和台灣的距離更近。

迎接廣大使用人次，如此貼心的為旅客省下荷包，勢必將引起一陣熱烈搶購。

海空聯運已完成 客運可望增開桃機 & 澎湖新航點

在貨運方面，「海峽號」目前已和長榮航空合作海空聯運計畫，可將貨物運到台灣再分轉歐美、日本等國，未來則計畫可讓從福建周圍出發的旅客，能夠藉由搭船前往桃園機場，再轉機飛往歐美，省時兼省荷包。另外，澎湖也為未來「海峽號」積極規劃的新停靠點，可帶領旅客一同前往夏季限定的澎湖花火節，共享浪漫時光。

單車旅遊的樂活風潮也吹進「海峽號」，延伸到了輪船上，由於兩岸互通只要約3個小時就可輕鬆抵達。由於搭乘「海峽號」不必比照搭機拆解單車、還附有停靠的放置點可保護愛車，可讓車友將愛車原封不動的牽上輪船，單車客可放心騎到對岸，一路暢通無阻。目前兩岸也已經開始進行單車交流，未來可望為兩岸開啟旅遊新契機。

喜遊河南 鄭州

鴻臨



巧

品味鄭州濃厚的文化積澱
展開一趟踏古懷舊之旅

豫

走訪清明上河園

冬

少林寺、龍門石窟

情

飽覽歷代人文歷史古蹟遺韻

體驗古都風華

冬遊河南別有風情！



巧豫中原

古都之美、洛陽、黃河之旅四日

9,500起

精采中原

龍門石窟、雲臺山、少林寺、清明上河園八日

17,900起

雙城記

豫遇西安、兵臨華山、龍門石窟、禪宗少林寺
五★知性六日

17,900起

贈吉祥三寶 豫·中原

龍門石窟、雲臺山、少林寺、康百萬莊園
五★古都八日

21,900起

河洛賦

雙城古都、龍門石窟、少林寺、兵馬俑
華清池、品味八日

21,900起

I SEE CHINA 優惠雙重奏·第二人優惠5000再送小費

禪宗少林寺、龍門石窟、兵馬俑、大明宮
天鵝湖、五★喜來登五日

20,900起

以上行程皆含稅

感謝 **老家河南** 河南省旅遊局 | 長榮航空 | 中華航空 | 中國南方航空 贊助



喜鴻總旅行社
www.BESTTOUR.com.tw

台北總部(02)2504-2722
新竹分公司(03)545-6196
台南分公司(06)220-5100

桃園分公司(03)316-7213
台中分公司(04)2326-5711
高雄分公司(07)226-3355

山海金假期PAK 尊爵遊神州

力推張家界、雲南、中越祕境優質8日產品

山海金假期PAK集結全球運通、鼎運、中國海外、良友、世界、環宇國際、南龍、長藤、飛龍、福洋、百福、安佳、永利、美侖等多家業者。在冬季包裝上，以「尊爵」為主張，推出優質的張家界、雲南與中越祕境之旅，提供市場最佳的選擇。

撰文／孔彥蓉·圖片提供／本刊圖庫

產品包裝優勢

1. 3款優質產品，享受尊貴住宿。
2. 張家界市旅遊局強力背書，產品最有保障。
3. 市場獨家包裝雙點進出中越行程。住宿、餐食高規格，提供尊貴行程體驗。



▲張家界市委特邀顧問陳美林（右）頒發「張家界旅遊推介突出貢獻獎」予山海金假期PAK，由全球運通旅行社董事長施善穎（左）代表領獎。

力求提供旅客最佳旅遊品質的山海金假期PAK，向來對於餐食、住宿及交通等部分要求甚高，在今年冬季產品更依據各路線提升了住宿、遊覽車、產品內容。產品路線上，深耕長期經營的張家界、雲南與中越，無論在景點安排與品質，皆使旅客在冬季出遊享有尊爵體驗。

山海金假期PAK主打「阿凡達傳奇—仙境張家界+鳳凰古城極品尊爵8日之旅」、「中越祕境~北越下龍灣+廣西德天瀑布極品尊爵8日」、「東川紅土地、羅平黃金花海、彌勒溫泉、元陽水梯田、建水燕子洞極品尊爵8天」等產品，歡迎同業多加支持。

張家界8日之旅 實現您造訪潘多拉的願望

山海金假期PAK獲得張家界市人民政

府與張家界市旅遊局強力背書，其中身為操作中心的全球運通旅行社，更擔任張家界旅遊形象店、張家界旅遊台灣辦事處的大任，所包裝出的產品值得市場信賴。今年張家界產品不計成本升級採用「航空商務V.I.P. 3排座椅」，讓旅客擁有更好的乘坐空間。住宿安排有2晚5星的萬達文華酒店、2晚5星陽光酒店，恣意享受休憩時光。

在「阿凡達傳奇

—仙境張家界+鳳凰古城極品尊爵8日之旅」產品，搭配有華信、廈航的台北—長沙航班，在機位上取得無虞。

此外，全程保證不進購物站，讓旅遊更具品質保障。特別安排入住張家界景區3晚，乘坐全長7,200公尺的單線迴圈式高山觀光客運索道上天下門山國家森林公園、以百龍電梯上下袁家界景區、深入張家界地貌大成的大峽谷，另安排有空中步道、軍聲書院、金鞭溪、大鯢生物科技館等。除此之外，前往張家界不容錯過的鳳凰古城也將一次呈現在旅客眼前。

東川紅土地8日 溫泉休閒·攝影愛好首選

「東川紅土地、羅平黃金花海、彌勒溫泉、元陽水梯田、建水燕子洞極品尊爵8天」產品內容豐富，以MU航班昆

明進出，沿途暢遊名氣響亮的東川紅土地、元陽梯田、雲南羅平等景點。

向來是此套行程最大賣點的紅土地、元陽梯田，向來因為其獨特的地貌景觀，成為攝影愛好者的最愛。此外，特別推薦每年年後至開春的花季，一望無際的油菜花、洋芋花等，更為東川紅土地、羅平等地的景觀增色不少。

除了景區引人入勝外，在住宿方面精選昆明5星南亞風情園豪生酒店、紅土地準5星世紀麗京大酒店、5星級湖泉溫泉酒店等當地最好酒店。

而餐標部分全程40元人民幣以上，並且安排田園農家宴、羊湯鍋風味、香滿樓汽鍋雞風味、臨安私房菜等特色佳餚。全程僅進1站普洱茶莊，不僅滿足旅客對當地茶文化的好奇，在觀光時間上也能充分運用。另外還加贈《雲南映象秀》，以動感體驗雲南的民俗風情。

中越祕境跨國8日 市場獨家不走回頭產品

「北越下龍灣+德天瀑布跨國之旅8日」，產品利用北越進、南寧出，是市場上唯一不走回頭路的行程。主張全程無購物，並且入住5星或當地最好的酒店，是市場中選擇入住河內5星酒店之產品，中餐餐標每人6美金、晚餐每人9美金，食宿全面升級，讓旅客擁有最好的旅遊品質。

行程安排暢遊海上桂林下龍灣、探訪神秘的花山壁畫、德天瀑布，以及世界最美的峽谷—通靈峽谷，還有友誼關、龍宮仙境岩洞景區、南湖名樹博覽園、青秀山等景點，一次滿足走訪中越兩國的旅客需求。

山海金假期

您唯一的選擇~山海金假期!!

獲得張家界市人民政府與張家界旅遊局強力背書!! "張家界旅遊形象店" 與 "張家界旅遊台灣辦事處"

張家界

阿凡達很遠，
張家界很近!

直航張家界極品尊爵五天之旅

1/19 **22900** 含稅 1/26 **23900** 含稅 2/2 **26900** 含稅

- 安排搭乘直航班機往返張家界，讓您體驗不經第三地轉機的便利。
- 全程入住頂級五星級豪華酒店或當地最佳等級。
- ◆《獨家》保證入住2晚白金★★★★★陽光酒店
- ★巴士全面升級航空商務V.I.P.三排座椅~品質提升，更為舒適。
- 保證全程無購物，讓您旅遊更優質，有更多時間輕鬆暢遊自然山水美景。

仙境張家界極品尊爵六天之旅

1/21 **20900** 含稅 2/4 **23900** 含稅

仙境張家界+鳳凰古城極品尊爵/豪華八天之旅

12/3.4.7.8.11.14.18.19.21.25.26.28.31 1/2.7.14.19.26

■尊爵版行程全程入住頂級五星級豪華酒店或當地最佳等級。 **17900** 含稅起

◆長沙市：★★★★★萬達文華酒店或同級

◆張家界市：《獨家》保證入住2晚白金★★★★★陽光酒店

◆張家界：★★★★★聖多明歌酒店或同級

■尊爵版 **18900** 含稅起

- ★巴士全面升級航空商務V.I.P.三排座椅~品質提升，更為舒適。
- 保證全程無購物，讓您旅遊更優質，有更多時間輕鬆暢遊自然山水美景。



東川紅土地.羅平黃金花海.彌勒溫泉.元陽水梯田 建水燕子洞極品尊爵8天

1/2.4.9.11.16.18.23.25.30 2/1.6.8.13.15.20.22.27 **27900** 含稅起

- 品質保證：不走醫療諮詢、氣功、無隨團攝影，專業地陪、司機全程服務。
- 特別贈送：雲南映象秀 楊麗萍的採采之作
- 餐餐風味：全程用餐地點均為當地特色餐廳用餐，不同於市面上的團隊用餐的社會餐廳，餐標保證40RMB/人以上，杜絕扣餐標或低餐標影響膳食品質，消除客人對大陸旅遊用餐品質不良之印象。
- 【精選住宿】
 - ◆昆明：★★★★★南亞風情園豪華酒店或金鷹廣場酒店或同級
 - ◆紅土地：準☆☆☆☆世紀麗晶大酒店或同級
 - ◆羅平：★★★★多依河賓館或鑫源賓館或恆昇酒店或夢之泉酒店或同級
 - ◆彌勒：★★★★★彌勒湖泉溫泉酒店或同級
 - ◆元陽：★★★★雲梯大酒店或順捷酒店或茶樹廣場酒店或同級
 - ◆建水：★★★★級昌源酒店或國泰酒店或同級

中越祕境-北越下龍灣+廣西德天瀑布極品尊爵八天之旅

12/7.14.21.28 1/4.11.18.25 2/2 **29900** 含稅起

- 保證全程無購物站旅遊更優質，有更多時間輕鬆暢遊自然山水美景。
- 北越進南寧出，跨越兩國之旅“唯一”不走回頭路行程
- 【精選住宿】
 - ◆河內：★★★★★CROWNE PLAZA或喜來登飯店或GRAND PLAZA或NIKKO酒店或同級
 - ◆下龍灣：★★★★皇家蓮花酒店或下龍PALACE HOTEL或孟青酒店或同級
 - ◆龍州：★★★★錦德大酒店或龍嘉大酒店或同級(當地最好)
 - ◆大新：準☆☆☆☆明仕田園山莊或同級
 - ◆靖西：★★★★喜來屋酒店或同級
 - ◆南寧：★★★★★南寧大酒店B座或同級

感謝 中華航空 CHINA AIRLINES 華信航空 HUANAN AIRLINES 復興航空 TransAsia Airways 中國東方航空 CHINA EASTERN 廈門航空 XIAMENAIR AIR MACAU 澳門航空 HONGKONG AIRLINES 香港航空 全力贊助

中國海外(02)2542-8989 世界(02)2515-2113 永利(02)2506-6252 安佳(02)5588-5859 全球運通(02)2516-5755
 百福(02)2561-2405 良友(02)2507-5151 美侖(02)2562-2891 南龍(02)2516-3633 長藤(02)2595-3966
 飛龍(02)2506-1793 鼎運(02)2517-2000 福洋(02)2560-2711 環宇國際(02)2568-3899



花建慧
安徽省副省長



胡學凡
安徽省旅遊局局長



周天偉
黃山市副市長



▲（左起）嘟嘟旅行社董事長許貴煌、黃山海峽國際旅行社總經理張軍。



◀（左起）桂冠旅遊團體部副理李敏慧、黃山中青旅中山國際旅行社常務副總經理江明、南龍旅行社副總經理劉慧中、鼎運旅遊集團董事長陳怡璇、黃山中青旅中山國際旅行社董事長洪琛。



▶（左起）台灣品保協會理事長許晉睿、安徽省旅遊局副局長張雪平。

安徽省第2屆國際旅行商大會盛大舉辦 安徽省副省長花建慧親臨致詞

安徽省旅遊局局長胡學凡、黃山市副市長周天偉精彩推介旅遊資源

安徽省第2屆國際旅行商大會11/17以「旅遊一難忘安徽」為主題，在黃山市舉行。會中由安徽省副省長花建慧致辭，安徽省旅遊局局長胡學凡推介了安徽獨特的文化旅遊資源和產品，黃山市副市長周天偉推介了黃山市豐富的旅遊產品和業態，俄羅斯旅行商古拉科娃·葉卡捷琳娜作為境外旅行商代表發言。來自台港澳及美國、加拿大、法國、俄羅斯、韓國、泰國等11個國家和地區的近300名旅行商和中央及香港駐皖、省及黃山市、台灣等近30家新聞媒體代表參加會議。

花建慧表示，安徽是一片充滿魅力的神奇土地，擁有得天獨厚旅遊資源稟賦。這裡歷史悠久，文化源遠流長；名山、名水集萃，綠色、古色交融；交通便捷、區位獨特，優美的旅遊資源、順暢的通達條件和優良的服務環境，為安徽引來了越來越旺的旅遊人氣。近年來，安徽省高度重視旅遊業發展，持續加大投入、加強扶持，豐富產品、優化服務，實現了旅遊經濟的快速發展。今年前三季度，全省接待入境遊客264萬人次、增長12%，接待國內遊客2.3億人次、增長14.1%，旅遊總收入1,909.6億元、增長14.3%。特別是皖南國際文化旅遊示範區上升為國家戰略，為安徽旅遊業發展拓展了新的空間，也為安徽推進旅遊對外開放合作發展、

打造世界級旅遊目的地提供了難得的機遇和重要的平台。江淮大地的優美山水、繽紛多彩的徽風皖韻，一定會讓大家身心愉悅，留下美好而深刻的記憶。

旅遊一難忘安徽

胡學凡從山水、人文、歷史、科教、宗教、飲食、建築、藝術、康體等十方面介紹了安徽獨具特色的文化旅遊資源和特點，並重點推介了山川如畫—世界遺產之旅、歲月如歌—安徽人文之旅、心靜如水—宗教文化之旅、風情如故—皖北民俗之旅4條精品文化旅遊線路。胡學凡認為，出行體驗美好，旅遊難忘安徽，安徽旅遊已具備了顯著的產品優勢、較大的產業規模、廣闊的客源市場和有利的發展環境，隨著綜合交通樞紐的加快建設，安徽旅遊的可進入性持續改善，一個暢通有序、銜接有效、快捷舒適的立體交通網絡已經形成。由於《旅遊法》的頒佈實施以及省委、省政府推進旅遊發展的政策激勵，為海內外旅遊客商創造了良好的財政、金融、政策和法制環境，省政府出台了包括旅遊包機、遊輪、專列獎勵在內的各項優惠政策，將顯著降低旅遊經營成本，獲得良好的經濟效益。希望通過這次旅遊推介活動，讓更多的境內外朋友瞭解安徽發展，給力安徽旅遊；架起友誼橋

樑，深化互利合作，共用安徽旅遊發展的積極成果。

天地之美，美在黃山 人生有夢，夢圓徽州

周天偉重點推介了黃山市業態豐富的文化旅遊資源，尤其是韻味獨特的冬遊產品。黃山是一個山水神奇的自然寶庫，旅遊資源得天獨厚，品位極高，各類景觀集中呈現，奇山妙水，美不勝收；黃山是一個文化燦爛的人文之都，獨具地方特色的徽文化孕育了近千名徽州歷史名人和各類古街古巷、古村落等文化遺產；黃山是一個四季相宜的休閒勝地，一流的生態環境、內涵豐富的旅遊新業態，以及各類特色菜餚和道地小吃，成為遊客觀光休閒的旅遊勝地；黃山是一個得天獨厚的攝影天堂，秀美的山水、古樸的鄉村、優質的生態，讓這裡享有「天然攝影棚」的美譽；黃山是一個交通便捷的旅遊集散地，航空、鐵路、公路等交通環境的日益改善，大大提高了旅遊可進入性，為旅行社組團市場提供了更多選擇，也給旅遊業互動發展帶來了巨大商機。

會中也安排安徽省內旅遊管理部門、旅遊企業與境外旅行商進行業務對接，簽訂了17個旅遊合作協定，與會領導與嘉賓共同見證了簽約儀式。

2013.11.17 中国·黄山
China · Huangshan



▲(左起)安徽省旅遊局市場開發處處長余德福、雄獅集團副總經理黃國瑜、台北市旅行公會副理事長丁萊、黃山市人大常委副主任徐健敏、安徽省旅遊局副局長張雪平、安徽省旅遊局副局長陳雷、黃山市副市長周天偉、鼎運旅遊集團董事長陳怡璇、黃山市旅遊委員會副主任項敬賢。

2013.11.17 中国·黄山
China · Huangshan



▲(左1)黃山市中國旅行社合肥分社總經理暨黃山市中國旅行社市場銷售中心總經理高則如、(前排左6起)黃山市副市長周天偉、黃山旅遊發展股份有限公司副總裁李明浩。

▶(左起)世邦旅行社大陸線經理黃琮舜、南龍旅行社副總經理劉慧中、黃山中青旅中山國際旅行社常務副總經理江明、長藤旅行社經理章毓芬。



▲(左起)浙江光大國際旅遊有限公司副總經理周群、中華兩岸旅行協會秘書長盛金鑫、浦東旅行社董事長馬效山、東森旅行社總經理柯汝慧、台灣品保協會暨中華兩岸旅行協會理事長許晉睿、黃山中國國際旅行社副總經理曹一兵、全奕旅行社總經理宋協昶。

第17屆中國黃山國際旅遊節暨徽文化節圓滿落幕

第17屆中國黃山國際旅遊節暨徽文化節和2013年全國群眾登山健身大會暨第9屆中國黃山國際登山大會開幕式11/18在黃山風景區南大門隆重舉行。第17屆黃山節以「旅遊一難忘安徽」、「天地之美，美在黃山；人生有夢，夢圓徽州」為主題，共安排5項活動，包括開幕式、安徽第2屆國際旅行商大會、安徽(黃山)旅遊項目招商推介暨銀旅對接簽約大會、第8屆中國黃山(黟縣)國際攝影大展以及黃山市旅遊、旅遊文化、旅遊地產展示交易會。作為本屆黃山節的重頭戲，以「美麗中國，從黃山出發」為主題的2013年全國群眾登山健身大會暨第9屆黃山國際登山大會同時舉辦。

自1991年以來，黃山國際旅遊節已連續成功舉辦了16屆，是安徽省規格最高、規模最大、商機最好的旅遊文化節慶活動。通過以節為媒，以旅促商，旅遊搭台，經貿唱戲，精心推出一大批招商引資專案旅遊產品，在節慶期間組織開展一系列經貿活動，為加速安徽省經濟發展提供了重要舞台。



◀(前排右起)海揚國際旅行社副總經理王誠、長藤旅行社經理章毓芬、鼎運旅行社出境部經理林珈安；(後排右起)黃山海峽國際旅行社副總經理王青、雙向國際旅行社業務部副理李敏慧、鼎運旅行社出境部副總經理羅瑪、北航旅行社總監林佩芬、鼎運旅遊集團董事長陳怡璇、南龍旅行社副總經理劉慧中、百福旅行社副總經理金拱泉、時報旅遊外國團體旅遊部旅遊諮詢張宜婷、帆華旅行社副總經理邱奕德、黃山海峽國際旅行社總經理張軍、黃山海峽國際旅行社導遊高騰。



▲第十七屆中國黃山國際旅遊節暨徽文化節和第九屆中國黃山國際登山大會開幕式。



▼(左起)全奕旅行社總經理宋協昶、浦東旅行社董事長馬效山、台灣品保協會暨中華兩岸旅行協會理事長許晉睿、喜鴻旅行社協理郭佳、(右1)黃山中國國際旅行社副總經理曹一兵。

安徽省相關企業與台灣旅行商 簽訂旅遊合作協定

▶(左起)黃山旅遊發展股份有限公司旅行社管理公司~黃山市中國旅行社 & 黃山中國國際旅行社 & 黃山海外旅行社總經理方延慶、山富國際旅行社副總經理王啟華。



◀(左起)安徽中國青年旅行社副總經理史軍、東森旅行社總經理柯汝慧。

▶(左起)黃山旅遊發展股份有限公司旅行社管理公司~黃山市中國旅行社 & 黃山中國國際旅行社 & 黃山海外旅行社總經理方延慶、台灣運達旅行社總經理陳秀美。



▼(左起)淮南市旅遊局局長陳岩、雄獅集團副總經理黃國瑜。



鼎運旅遊集團董事長陳怡璇領軍

受邀參加安徽省第2屆國際旅行商大會暨第17屆黃山國際旅 黃山+杭州+千島湖產品成熟 結合神奇靈秀地、大願九華

最憶江南PAK受邀於11/16~20組團前往黃山參加安徽省第二屆國際旅行商大會暨第17屆中國黃山國際旅遊節暨徽文化節，由操作中心鼎運旅遊集團董事長陳怡璇親自率團前往，並於期間考察黃山、九華山一流景區，以及相關合作飯店，包括：黃山上的黃山西海飯店、黃山富建國際大酒店、九華山的五溪山色大酒店等，陳怡璇強調，將延續最憶系列產品的好口碑，堅持無購物、無免費的中高端產品，除了原本杭州+千島湖+黃山的6天和8天產品，明年將在此基礎產品上，推出黃山、杭州進出，涵括黃山+九華山+杭州精華的旅遊產品，為2014年大陸旅遊市場再添新商機。

撰文/歐彥君、王政 攝影/歐彥君

最憶江南PAK的優勢除了產品新、賣點強，更因為集結大陸線菁英大力推動，所以集客力強、出團穩定，成為同業獲利的好夥伴。最憶江南PAK成員包括：鼎運、桂冠旅遊、南龍、全球運通、帆華、永利、北航、喜美、中國時報、候鳥旅遊網、百福、長藤、中國海外、富泰、海揚國際、久順。

最憶江南PAK考察九華山景區，受到安徽九華山旅遊發展股份有限公司總經理高政權的熱情接待，陳怡璇表示，九華山的旅遊資源圍繞著佛國文化、仙境聖地、養生修行等主題，相當具有話題性和大眾緣，返台將與PAK盡快研擬明年的九華山產品，他也希望九華山2014年的千人齋活動能移師台灣舉辦，無論成功與否，他即日起吃齋49天，為兩岸旅業祝福，希望大家平安、順利、健康、發財，事事如願。



▲(右3起)黃山市副市長周天偉、安徽省旅遊局副局長陳雷、鼎運旅遊集團董事長陳怡璇、安徽省旅遊局副局長張雪平、黃山市人大常委會副主任徐健敏與最憶江南PAK成員合影。



▲(左起)鼎運旅遊集團董事長陳怡璇、黃山西海飯店副總經理徐志毅、黃山西海飯店副總經理趙勇、營銷部主管吳忠慧、與最憶江南PAK成員合影。
▲(左起)黃山西海飯店副總經理徐志毅、(後排左起)黃山西海飯店營銷部副經理楊志德、財務部副經理趙勇、營銷部主管吳忠慧，與最憶江南PAK成員合影。



▲(左起)黃山市副市長周天偉、鼎運旅遊集團董事長陳怡璇。



▲(左起)黃山海峽國際旅行社總經理張軍、鼎運旅遊集團董事長陳怡璇、杭州千島湖綠城度假酒店總經理周新法、鼎運旅行社出境部副總經理羅瑪。



▼最憶江南PAK登黃山考察。



▶(左起)黃山富建國際大酒店經理黃天午、行政主廚殷水巍。

安徽第2屆國際旅遊商大會台灣市場業務座談會 最憶江南PAK提出安徽、黃山在台推廣建言

安徽第二屆國際旅行商大會台灣市場業務座談會



▲(前排左起)黃山市旅遊委員會國際旅遊促進處副處長許輝、南龍旅行社副總經理劉慧中、百福旅行社副總經理金拱泉、北航旅行社總監林佩芬、安徽省旅遊局市場開發處調研員彭正闊、處長余德福、鼎運旅遊集團董事長陳怡璇、鼎運旅行社出境部副總經理羅瑪、長藤旅行社經理章毓芬、桂冠旅遊團體部副經理李敏慧；(後排左起)雙向國際旅行社業務部副經理王百春、黃山海峽國際旅行社總經理張軍、時報旅遊國外團體旅遊部旅遊諮詢張宜婷、鼎運旅行社出境部經理林珈安、帆華旅行社副總經理邱奕德、久順旅遊副總經理杜建達、海揚國際旅行社副總經理王誠。



▲(左4)黃山歙縣牌坊群鮑家花園開發有限公司銷售總監劉海與最憶江南PAK成員合影。



▼最憶江南PAK受邀參加第17屆黃山節開幕式。



◀黃山著名景觀
飛來石。

最憶江南PAK明年華東產品求新求變

遊節

山擴大客源



▼最憶江南PAK考察團於九華山大願文化園景區內、高99米的地藏王菩薩露天銅像前合影。(右起)鼎運旅行社出境部經理林珈安、雙向國際旅行社業務部副經理王百春、桂冠旅遊團體部副經理李敏慧、時報旅遊國外團體旅遊部旅遊諮詢張宜婷、北航旅行社總監林佩芬、黃山海峽國際旅行社副總經理王青、百福旅行社副總經理金拱泉、鼎運旅行社出境部副總經理羅瑪、黃山海峽國際旅行社總經理張軍、鼎運旅遊集團董事長陳怡璇、海揚國際旅行社副總經理王誠、南龍旅行社副總經理劉慧中、長藤旅行社經理章毓芬、帆華旅行社副總經理邱奕德、黃山海峽國際旅行社導遊高騰。



▲(左起)安徽九華山旅遊發展股份有限公司總經理高政權、鼎運旅遊集團董事長陳怡璇。

▼(左起)九華山中國國際旅行社業務經理吳璇璇、副總經理鄭節勝、黃山海峽國際旅行社總經理張軍、九華山中國國際旅行社總監方榮華、黃山海峽國際旅行社副總經理王青。



◀(前排左起)北航旅行社總監林佩芬、長藤旅行社經理章毓芬、鼎運旅遊集團董事長陳怡璇、安徽九華山旅遊發展股份有限公司總經理高政權、鼎運旅行社出境部副總經理羅瑪、九華山風景區旅遊市場宣傳開發處副處長吳高華、九華山中國國際旅行社總經理杜劍、海揚國際旅行社副總經理王誠；(後排左起)黃山海峽國際旅行社總經理張軍、南龍旅行社副總經理劉慧中、久順旅遊副總經理杜建達、帆華旅行社副總經理邱奕德、鼎運旅行社出境部經理林珈安、桂冠旅遊團體部副經理李敏慧、時報旅遊國外團體旅遊部旅遊諮詢張宜婷、百福旅行社副總經理金拱泉。



九華山大願文化園景區



位於九華山風景區，分為地藏菩薩銅像、內外明堂廣場、佛文化展示中心、佛學院、普濟院、小西天景區等部分，其中最吸引旅客注目的便是高99米的地藏王菩薩露天銅像，成為來到大願文化園不可錯過的朝聖地點。大願文化園擁有5個世界之最，包括地藏聖像為世界最高、採用世界最大漢白玉蓮花、打造世界室外最大琉璃牆、直徑為99米的佛光池為世界最大，以及種植名貴樹種堪稱世界最多，包括香樟、實生銀杏、桂花、墨西哥落羽桑等300餘種名貴樹木。

園區蘊含「九九歸一、修成正果」的深層意境，地藏王聖像高99米；佛光池直徑99米；地藏宮進深99米；九子袈裟直徑99米，且內置9塊石頭，寓意九華山99座山嶺。地藏王聖像景區是禮佛朝拜、養生修禪、靜心休閒、觀光旅遊的人間樂土。

月(肉)身寶殿



月身寶殿(佛教避諱肉字，故用月字代替)，座落在海拔7百多米的九華南台，此地因為是地藏菩薩生前講經說法之地，所以這裡又叫「布經聖地」。

西元794年金喬覺法師圓寂於化城寺，此後3年南台之上常有白色神光出現，故又叫神光嶺。797年金喬覺弟子按他臨終要求打開他的浮屠缸發現金喬覺法師顏面如生，形象恰同經書記載地藏菩薩應現人間一樣，遂尊奉其為地藏菩薩，又因為金喬覺法師身

前說法之地常有神光，後人便認為南台是地藏舍利安放的風水寶地了，正因如此才有了今日的月身寶殿。月身寶殿好比是九華山這篇文章的中心思想，是各個階層人士來九華山競相禮拜的重要產所。這裡也是九華山地藏道場由來的象徵，至今已有一千三百多年的歷史。九華山有俚語「不到月身殿，不見菩薩面，到了月身殿，菩薩也不見面」，此因早在明代之前，金喬覺法師也就是後人所奉的地藏菩薩的全身舍利，是供於佛龕之中供人朝拜，由於民間戰事紛爭，怕將地藏舍利毀壞，後世弟子便將石塔密封，再也不能看見地藏舍利。寺志及山志都記載地藏舍利被保護寶塔地宮之中，這也使得後人甘心虔誠在月身殿前朝拜，用心默默感受地藏的大願慈悲精神。

百歲宮



百歲宮位於九華山摩空嶺，該寺建築風格十分獨特，所有大殿彼此之間並不獨立，而是由5層樓融山門、大殿、肉身殿、庫房、齋堂、僧舍、客房和東司為整體，遠觀彷彿為古城堡，其肉身殿有無瑕法師(應身菩薩)的肉身。因建築需依地形而設，使得百歲宮整體建築為當代佛教建築體中少見，旅客將在此體驗巧奪天工的建築技術。



◀最憶江南PAK於百歲宮景區的「天然睡佛」的奇景留念。「天然睡佛」位於九華山天台景區，頭枕天台群峰，面仰天際，睫毛可見，鼻樑高聳，臉龐飽滿，下額圓潤，喉節突出，表情慈祥，眼睛是小天台景區，鼻樑、額頭是大天台景區。

全聯會×復旦大學攜手孕育旅業人才

第2屆旅遊管理專業碩士來台招生

為了培養台灣旅遊業的人才素質、提升專業知識和能力，全聯會特別與大陸前3強名校之一的上海復旦大學合作，在台招生旅遊管理專業碩士，希望吸引對旅遊產業發展有興趣的產官學及各界在職人士就讀，不但可學習到旅業行銷、開發管理等資訊，還可與課堂上來自大陸各領域的專業人士進行研討，充分達到兩岸交流的學習目的。

撰文·攝影／馬維婷 圖片提供／本刊圖庫

復旦大學攻讀優勢

1. 交通方便：搭乘飛機直達上海校區，僅需1.5小時。
2. 機能完善：校園位於市區，生活機能最完整。
3. 學費便宜：一學期僅需12萬人民幣，（約50萬台幣即可入學）。
4. 學制彈性：招滿10人即可獨立開班，排課時間彈性大。
5. 校風名盛：全球百強大學，學位更具國際觀。



▲旅行商業同業公會總會理事長姚大光（前排右5）、台灣豪鵬旅行社董事長林誠（前排右4），與當地大陸學生第一次上課合影。

◀（左起）台灣豪鵬旅行社董事長林誠、旅行商業同業公會總會理事長姚大光，兩人為復旦大學旅遊管理專業碩士在學學生。

創校於1905年的復旦大學，位於上海熱鬧繁華地段，超過百年的校園歷史與建築，擁有哲學、經濟學、法學、教育學、文學、歷史學、理學、工學、醫學、管理學等10個學科門類，構成一所綜合性的研究型大學。其旅遊學系更是復旦大學的新興科系之一，從2002年正式建系以來，目前已成為管理學、經濟學、歷史學等學科相互發展、並融合綜合性與應用性的專業課程，在經過不斷的改革進化之下，學科特色明顯、具有開拓創新的專業特色，成為吸引學生選擇就讀復旦大學旅遊學系的最大亮點。

復旦大學旅遊學系 為優秀旅業人才搖籃

旅遊學系的課程包含旅遊產業經濟分析、旅遊行銷、旅遊目的地開發與管理、旅遊規劃與戰略、旅遊投資與財務管理、服務管理、旅遊資訊系統、旅遊消費者行為、酒店管理、會展獎勵與旅遊、休閒與文化創意產業、旅遊政策與法規、旅遊資源開發與管理、文化分析與企業管理以及專業英語等設計課程，可以讓來此攻讀的人士，學習到最完整且深具全面性的旅遊發展相關知識，更

能為兩岸經營旅遊產業的專門人士，給予第一手的旅業資訊。

相較於在台灣攻讀旅遊科目，到海外更能開拓宏觀的視野，以及吸收來自大陸多元深厚的歷史底蘊，進而淬煉出富有層次的旅遊文化。再加上台灣活潑、有彈性的旅業規劃方式，在課堂上常可碰撞出創新且豐富的思想，更促進了兩岸專業人士相互交流學習的機會。

兩岸專業人才交流 共創旅遊產業新契機

復旦大學旅遊學系在2010年，獲得旅遊管理碩士專業學位的授與權力，為復旦大學繼MBA、MPA之後，再創新管理類專業學位碩士專案，其堅實的多學科基礎、龐大的校友網絡，為最具專業的教學後盾，再加上優質的教學研究團隊，更是復旦大學發展旅遊管理專業碩士學位的堅實優勢。結合將旅遊業導向市場化、國際化的發展趨勢，並培養具有先進發展理念、高度創新能力、卓越領導技能以及對旅遊業抱持信心，和具有經營管理概念的人才，為復旦大學旅遊學系的創系宗旨。

目前全聯會理事長姚大光、台灣豪鵬旅行社董事長林誠，以及旅行業經理

人協會監事王孝慈等人皆為上海復旦大學第一屆的旅遊管理碩士在學學生，姚大光也表示，可以重溫學生的單純讀書時光，很難得也很有趣，尤其是在課堂上可以與來自兩岸不同的旅業人才，互相交流溝通，不但可藉此更加熟悉大陸的旅業發展趨勢，還可認識新朋友，並體驗當地的生活文化和風俗民情，是最難得的學習經驗。姚大光也歡迎台灣各界，對於旅遊產業有濃厚興趣的民眾以及旅遊業者，共同報名參與，和大家一起學旅遊、當同學、交朋友。

上海復旦大學旅遊管理碩士招生資格

學制 基本學制2年半，授課時間2年，最後半年準備學位論文。每學期授課2次，每次授課時間約7天。

學歷與學位 修滿32個學分、成績合格、畢業論文通過答辯者，可獲得復旦大學旅遊管理專業碩士學位以及研究生學歷證書。

費用 合計費用為12萬元，其中包含復旦大學學雜費8萬元，考前輔導費和行政費4萬元人民幣，費用不包含港澳台聯考報名費、至香港及上海考試和上課期間之交通、住宿、教材等個人費用。

繳費方式

第一階段：報名時繳納4萬元。
第二階段：錄取後第1學年報到註冊時繳納4萬元。
第三階段：第2學年報到註冊繳納4萬元。

上課地點 上海復旦大學。

（以上費用皆以人民幣計算）

打開世界的窗

上海復旦大學 旅遊學系



旅遊管理專業碩士 招生中
旅業菁英齊聚
創新思維再提升



彈性化 專班制 考前培訓 學位授予 節省時間與成本

復旦大學旅遊學系於2010年獲得旅遊管理碩士專業學位授予權，是繼MBA、MPA之後另一個管理類專業學位碩士專案。在深厚的人文傳統與學術氛圍中，擁有堅實的多學科基礎、龐大校友網絡、雄厚的教學研究團隊，充分整合產官學資源，優勢盡出，是培育旅遊發展人才提升更高素質的絕佳選擇。

復旦大學旅遊學系 上課地點 上海復旦大學 報名時間 預報名每年11月30日止



復旦大學
旅遊學系



旅行商業
同業公會總會



中華企業管理
交流協會

連繫
方式

旅行商業同業公會總會 郭小姐
諮詢專線：(02)2779-0008
傳真：(02)2779-0788

台灣
行政
中心

諮詢專線：(02)2393-6113 傳真：(02)2351-9587
手機：0952-933-577、0935-530-533
信箱：acmefdu@gmail.com

星期一

星期二

星期三

歐美加 / 澳洲 / 島嶼、

寒假春節出團表

喜鴻
逢甲午金馬年
運高照迎新春

20

馬星6日BR	\$35,900
馬星6日CI	\$35,900
泰國5日BR	\$20,500
泰國5日CI	\$21,500
夏威夷8日HA	\$84,800
東澳全覽9日CI	\$79,800

21

馬來西亞5日CI	\$29,500
蘭卡威5日CI	\$30,900
泰國5日CI	\$20,800
吳哥窟5日FE	\$18,900
巴里島5日BR	\$28,900
巴里島5日CI	\$32,900
荷比法8日BR	\$57,900
捷克(蜜月)10日BR	\$85,800
北歐極光屋10日KA	\$146,000
紐西蘭10日CI	\$99,800

22

馬來西亞5日BR	\$29,900
馬星6日CI	\$34,900
泰國5日CI	\$21,800
長灘島5日PR	\$25,900
美加10日BR	\$79,900
荷比法10日CI	\$56,900
義大利11日SQ	\$100,800
英法10日BR	\$92,900
雪梨9日CI	\$67,888
紐西蘭9日CX	\$93,900

27

新加坡4日CI	\$32,500
泰國5日BR	\$20,900
夏威夷8日HA	\$89,800
大美西夏威夷HA	\$79,900
四季捷克10日BR	\$89,800
蜜月捷克10日BR	\$89,800

28

馬星6日CI	\$41,900
泰國5日CI	\$31,900
巴里島5日CI	\$40,900
澳洲7+1日TZ	\$69,800
紐西蘭10日CI	\$132,800

29

馬來西亞5日BR	\$42,900
馬星6日CI	\$51,900
馬星4日CI	\$38,888
泰國5日CI	\$39,900
吳哥窟5日FE	\$30,900
下龍灣VILL5日	\$39,900
【五星美人魚號】CI	\$39,900
長灘島5日PR	\$44,900
美加10日BR	\$89,900
夏威夷6日HA	\$69,800
夏威夷8日HA	\$89,800
澳洲8日TZ	\$78,100

初四 03

馬星6日BR	\$37,900
泰國5日BR	\$22,900
泰國5日CI	\$24,500
吳哥窟5日FE	\$22,900
夏威夷8日HA	\$84,800

初五 04

馬星6日CI	\$35,900
泰國5日CI	\$21,500
巴里島5日BR	\$30,900
義大利9日CI	\$87,800
四季捷克10日BR	\$85,800
澳洲6日BR	\$44,900
東澳9日CI	\$79,800

初六 05

馬來西亞5日BR	\$32,900
馬來西亞5日CI	\$32,900
泰國5日CI	\$21,800
美加10日BR	\$82,900
夏威夷7日VI	\$54,800
夏威夷8日HA	\$74,800
英國8日BR	\$66,900
捷克(蜜月)10日CI	\$85,800
紐西蘭9日CX	\$87,900
紐西蘭10日CI	\$89,800

10

馬來西亞5日CI	\$23,500
泰國5日CI	\$18,500
巴里島5日CI	\$24,900
夏威夷8日HA	\$84,800

11

馬星6日BR	\$31,900
馬星6日CI	\$31,900
馬來西亞5日BR	\$23,500
泰國5日CI	\$17,900
泰國6日BR	\$18,500
巴里島5日BR	\$27,900
捷克(蜜月)10日BR	\$85,800
澳洲6日BR	\$28,900
澳洲6日CI	\$37,800
東澳9日CI	\$62,800

12

馬星6日CI	\$30,900
美加10日BR	\$82,900
夏威夷7日CI	\$54,800
夏威夷8日HA	\$74,800
捷克(蜜月)10日CI	\$85,800
澳洲7日CI	\$42,800
澳洲8日CI	\$50,888
紐西蘭8日CX	\$87,900

星期四

星期五

星期六

星期日

馬星泰印

好評再加碼



1月 18

馬來西亞6日 BR	\$34,900
泰國5日 CI	\$23,800
巴里島5日 BR	\$34,900
美加10日 BR	\$88,900
荷比法9日 BR	\$60,900
東澳全覽8日 BR	\$82,800
東澳(雪梨.墨爾本.黃金海岸)全覽9日 CI	\$79,800
紐西蘭10日 CI	\$99,800

19

馬來西亞CI	\$29,500
新加坡4日 CI	\$32,500
泰國5日 CI	\$20,800
吳哥窟5日 FE	\$19,900
巴里島6日 BR	\$27,900
美加極光8日 BR	\$102,900
美加10日 BR	\$79,900
美加10日 BR	\$73,900
德瑞雙國10日 CI	\$71,900
荷比法10日 CI	\$56,900
西班牙11日 SQ	\$109,800
澳洲8日 TZ	\$49,800

23

馬星6日 BR	\$35,900
馬星6日 CI	\$34,900
新加坡4日 CI	\$32,900
泰國5日 BR	\$20,800
泰國5日 CI	\$21,200
吳哥窟5日 FE	\$20,900
美加10日 BR	\$88,900
紐西蘭10日	\$101,800
澳洲8日 TZ	\$49,888

24

泰國5日 CI	\$23,800
巴里島5日 CI	\$31,500
西班牙11天 SQ	\$89,800
澳洲7日 CI	\$62,800
東澳9日 CI	\$85,800

25

馬來西亞5日 CI	\$29,900
馬星6日 BR	\$34,900
泰國5日 CI	\$23,800
北越雙龍傳奇5日 CI	\$20,300
吳哥窟5日 FE	\$20,900
巴里島5日 BR	\$34,500
長灘島5日 PR	\$25,900
美加10日 BR	\$90,900
英國8日 BR	\$84,900
東澳8日 CX	\$92,800
紐西蘭10日 CI	\$110,800

26

帛琉5日 GE	\$29,900
泰國5日 CI	\$20,900
巴里島5日 CI	\$32,500
巴里島6日 BR	\$29,900
美加8日 BR	\$105,900
美加10日 BR	\$77,900
德瑞雙國10天 CI	\$74,900
荷比法8日 BR	\$74,900
法瑞義10日 BR	\$89,800
東澳9日 CI	\$85,800

除夕 30

馬來西亞5日 CI	\$47,900
泰國5日 CI	\$44,900
泰國5日 CI	\$40,900
下龍灣VILLA5日	
【五星美人魚號】CI	\$43,900
巴里島6日 CI	\$53,400
長灘島5日 SJ	\$51,900
美加10日 BR	\$92,900
澳洲8日 TZ	\$78,100
紐西蘭10日 CI	\$129,800

初一 31

砂勞越5日 MH	\$49,900
蘭卡威5日 CI	\$41,900
泰國5日 CI	\$44,900
北越雙龍傳奇5日 CI	\$41,900
下龍灣VILLA5日	
【五星美人魚號】CI	\$44,900
長灘島5日 PR	\$45,900
美加極光8日 BR	\$112,900

2月 初二 01

馬星6日 CI	\$51,900
泰國5日 CI	\$38,900
北越雙龍傳奇5日 CI	\$36,900
巴里島5日 BR	\$50,900
巴里島5日 CI	\$46,900
長灘島5日 PR	\$41,900
美加10日 BR	\$92,900
蜜月捷克10日 BR	\$89,800
義瑞法10日 SQ	\$107,800
四季捷克10日 BR	\$88,800
澳洲8日 CI	\$77,888
東澳8日 CX	\$101,800
東澳9日 CI	\$92,800
紐西蘭10日 CI	\$111,800

初三 02

馬星6日 BR	\$41,900
泰國5日 CI	\$32,900
下龍灣VILLA5日	
【五星美人魚號】CI	\$33,900
吳哥窟5日 FE	\$36,900
巴里島5日 CI	\$33,900
長灘島5日 PR	\$24,900
美加極光8日 BR	\$102,900
美加10日 BR	\$71,900
美加10日 BR	\$71,900
北歐極光屋10日 CX	\$146,000
荷比法10日 CI	\$61,900
澳洲7日 CI	\$62,800
紐西蘭10日 CI	\$99,800

06

馬來西亞5日 CI	\$29,500
馬星6日 CI	\$30,900
馬星6日 BR	\$31,900
泰國5日 CI	\$20,900
泰國5+1日 CI	\$15,500
北越雙龍傳奇5日 CI	\$20,500
巴里島5日 CI	\$29,900
法國(蜜月10天) BR	\$108,800
法瑞義10日 BR	\$80,800
東澳9日 CI	\$69,800

07

馬來西亞5日 BR	\$23,900
泰國5日 CI	\$19,500
美加10日 BR	\$71,900
荷比法8日 BR	\$54,900

08

馬星6日 CI	\$30,900
馬來西亞5日 CI	\$24,500
泰國5日 BR	\$21,900
泰國5日 CI	\$20,900
美加10日 BR	\$75,900
荷比法9日 BR	\$59,900
雪梨8日 CI	\$50,888
東澳8日 CX	\$60,900
紐西蘭10日 CI	\$85,800

09

馬星6日 CI	\$31,500
巴里島6日 BR	\$25,900
美加8日 BR	\$96,900
美加8日 BR	\$52,900
美加10日 BR	\$66,900
澳洲6日 CI	\$37,800
東澳9日 CI	\$62,800

13

馬星6日 BR	\$31,900
新加坡4日	\$30,500
泰國5日 CI	\$18,900
巴里島5日 CI	\$23,500
美加10日 BR	\$75,900
法國(蜜月)10日 BR	\$108,800
南法+西班牙11日 BR	\$98,900
德瑞10日 BR	\$68,900
法瑞義10日 BR	\$79,800
澳洲7日 CI	\$41,800

元宵 14

馬來西亞5日 BR	\$23,900
新加坡CI	\$30,500
泰國5日 BR	\$17,900
泰國5+1日 CI	\$15,500
美加10日 BR	\$71,900
英國8日 BR	\$62,900
澳洲7日 CI	\$41,800
澳洲7日 CI	\$42,800



新竹分公司
(03) 545-6196

台中分公司
(04) 2326-5711

台南分公司
(06) 220-5100

高雄分公司
(07) 226-3355



聖誕跨年 12/24,28

超值荷比法 8天



MERRY CHRISTMAS & HAPPY NEW YEAR!



NET **36,900** 含稅價元起

12/17,31,1/21,2/4
2/11,25,3/4,11,18,25

奧捷 8天

NET **53900** 起

1/23,30,2/13,20,27
3/6,13,20,27

五星布拉格奧捷 8天/8+1天

NET **56900** 起

12/7,24,1/17,21,31
2/25,3/11,25

德奧捷斯匈 11天

NET **65900** 起

12/24,28,1/28
2/6,26

荷比法 8天

NET **36900** 起

12/25,1/1,15,24,29
2/12,26,3/5,12,19,26

荷比法瑞義 12天

NET **75900** 起

1/26

西班牙 10天

NET **89900** 起

12/20,27,1/17,24,
2/14,28,3/11,14,21,28

西葡 10天

NET **69900** 起

